

● **Elías Valiña 25 Aniversario**

● **Crónica del X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas**

● **Informe Campaña 2014 Asociaciones Federadas**

● **Por el Camino Jacobeo atravesando Guipúzcoa**

● **Encuesta de precios 2014** ● **Pietro y 'El Camino de Santiago para todos'**

● **Templos Jacobeos en Córdoba**



EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza  
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno  
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

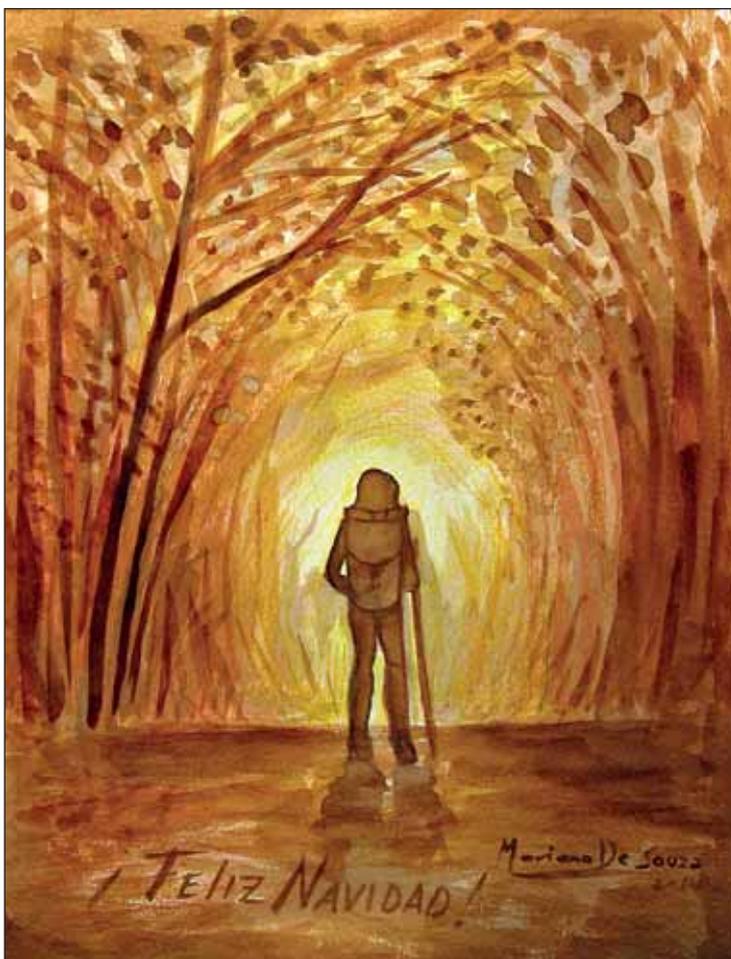
Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



## SUMARIO

3 Editorial

4 Asociaciones

10 Temas Jacobeos

11 Universidad

12 Economía

14 Breves

16 Documentos

19 X Congreso

24 A pie de foto

25 Elías Valiña 25 Aniversario

30 Historia

35 Hermeneútica

38 Templos Jacobeos

41 Al borde del Camino

42 Libros

43 Cielo y tierra

Entre las novedades que este 2014 nos va a traer, aparte del aumento de la peregrinación un año más hasta sobrepasar los 236.000 peregrinos, está que casi todo el mundo que lanza su mirada al Camino de Santiago está reduciendo su visión al tema meramente económico, olvidándose de los importantes aspectos históricos, artísticos, territoriales y espirituales, éste último su fundamento. Si el Camino de Santiago fuera sólo economía, la celebración cada fin de semana de la jornada futbolística correspondiente supera los doscientos mil aficionados con su consiguiente rendimiento económico. La diferencia, que el fútbol se desarrolla en las grandes ciudades y el Camino de Santiago, los diversos Caminos de Santiago, lo hace mayoritariamente por pequeñas poblaciones y de manera continuada a lo largo del año.

### El mundo del turismo toma posiciones

Que el mundo del turismo tome posiciones en el Camino de Santiago no tiene nada de particular, pero es significativo, como tampoco tiene nada de particular que lo haya tomado el mundo del material deportivo, de las tecnologías, de la seguridad y emergencias, etc. Es más, todos son bienvenidos al Camino de Santiago, pero a todos tenemos la obligación de pedirles que su visión del Camino de Santiago no sea exclusivamente sectorial. Recientemente se ha celebrado en Benidorm un encuentro de agencias de viaje de toda España donde el tema del Camino ha sido uno de sus ejes de interés, con proyectos listos a ser realizados hasta por agencias alejadas físicamente del Camino. En este sentido, pero en otro orden, es significativa la campaña veraniega que este año lanzó la red hotelera Paradores con descuento a los peregrinos. Y también significativo, que recientemente haya surgido una web dedicada exclusivamente a la compraventa de albergues de peregrinos y otras propiedades en pleno Camino de Santiago.

### Un Camino en evolución

“Un Camino en evolución” ha sido el lema del X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas celebrado en Burgos del 16 al 18 del pasado mes de octubre, lo cual viene que ‘ni pintado’ a los retos futuros a los que deberá enfrentarse el Camino de Santiago, tanto si prosigue el aumento interanual de peregrinos o si llega el frenazo, aunque todo apunta que su desarrollo no tiene límite todavía. En la ponencia inaugural del congreso Adeline Rucquoi lo exponía con claridad desde su condición de historiadora: “El Camino de Santiago siempre ha evolucionado. Debe mantener un equilibrio con lo que ocurre a su alrededor. La Ruta tiene futuro a condición de que la gente no quiera mantenerlo intacto”, o también “No somos los únicos, ni los que mejor lo hacemos. En el pasado han vivido circunstancias parecidas y también han apostado por el cambio”. Aunque a algún purista le parezca increíble, lo cierto es que una realidad con más de mil años de historia como es el Camino de Santiago, ha de tener a la par un fundamento muy firme y una capacidad de adaptación, transformación y evolución excepcional.

### Elías Valiña en el recuerdo

Este mes de diciembre se cumplen 25 años del fallecimiento de Elías Valiña, el ‘cura del Cebreiro’, y en Peregrino sentimos como propio su recuerdo, lo cual puede comprenderse fácilmente de las páginas que dedicamos al aniversario en este número. No en vano, tanto la revista como nuestra actual Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago somos fruto de su labor pública jacobea, que en 1987 lleva de la mano hasta el Congreso de Jaca a todos los interesados de aquella época en el Camino de Santiago. En este I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas dio sus primeros pasos la Federación Española (entonces como ‘Coordinadora Nacional’) y salió a la luz el número ‘cero’ de la revista Peregrino. Elías Valiña, que desde 1985 venía ejerciendo la responsabilidad de ‘Coordinador-Comisario del Camino de Santiago’ y cuya figura respetaban todos, en Jaca dejó la vida pública jacobea y quiso dedicarse exclusivamente a su labor pastoral e investigadora. Pero en 1989 la enfermedad pudo con él y las entonces jóvenes asociaciones jacobea perdimos un excepcional punto de referencia, aún a pesar de la lejanía y las nieblas de su Cebreiro. ¡Pero la ‘flecha amarilla’ ya estaba puesta!

Imagen del santuario de O Cebreiro en la Navidad del pasado 2013. Agotz Iturbe





# Informe Campaña 2014

## Asociaciones Federadas



Publicamos el Informe de la Campaña 2014 del conjunto de asociaciones que conforman la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*. El Informe se realiza a partir de la encuesta enviada a cada asociación, con objeto de dar a conocer el conjunto de actividades realizadas el presente año a fecha 31 de octubre (así como las programadas hasta fin de año). De las 34 asociaciones federadas, al día de cierre de edición nos han llegado 31 respuestas, de las cuales se reflejan sus datos a la vez que sus emblemas ilustran estas páginas. En negrita aparece la pregunta realizada y luego se anotan las respuestas por Asociación, incluida la Federación. Las preguntas 0 a 6 se muestran en su conjunto y luego se individualizan en cuadro anexo; en este caso, cuando la asociación no aporta datos a una cuestión o no responde a la encuesta los campos aparecen en blanco.

### 0. Nombre Asociación y número de socios. Local y costo.

Las asociaciones las nominamos alfabéticamente por su topónimo o localidad. El conjunto de las asociaciones suma un total de 5.746 socios. También preguntamos a las asociaciones sobre sus locales: metros cuadrados y costo, si están de alquiler, etc. Donde su costo es 0 significa que están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular. De ellas, 7 asociaciones están de alquiler y pagan un total de 40.453 euros al año, sólo tres (Astorga, Guipúzcoa y Vizcaya) tienen local en propiedad, y el resto están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular.

### 1. Número de credenciales otorgadas, número aproximado consultas de información atendidas (sin credencial) y número de socios participantes.

El total de credenciales otorgadas a fecha 31 de octubre fue 69.832, las consultas atendidas (sin credencial) suman 97.769 y los socios informadores fueron 384.

### 2. Número Hospitaleros de la Asociación que han trabajado este año, y lugares.

Hospitaleros Federación: 572. Hospitaleros de Asociación: 406. Han ejercido la hospitalidad en un total de 53 albergues.

21 albergues en el Camino de Santiago: Arrés (Huesca); Zabaldica, Estella [parroquia], Viana (Navarra); Logroño, Nájera y Grañón (La Rioja); Tosantos, Burgos, Tardajos, Castrojeriz (Burgos); Villalcázar de Sirga (Palencia); Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Astorga, Foncebadón, El Acebo y Ponferrada (León); Samos (Lugo).

32 albergues en otros Caminos. Camino Primitivo: Oviedo, Tineo y Borres. Vía de la Plata: Castilblanco de los Arroyos, Alcuéscar, Fuente-rroble de Salvatierra, Salamanca, Zamora. Camino Mozárabe Andaluz: Martos, Cerro Murriano. Camino del Norte: Irún, Pasajes de San Juan, San Sebastián, Zarautz, Markina, Gernika, Lezama, Altamira-Bilbao, Portugalete, Pobeña, Santander, Miraz. Camino Túnel de San Adrián – Vía de Bayona: Andoain, Beasain, La Puebla de Arganzón. Ruta de la Lana: Cuenca, Villacanejos de Trabaque. Camino Castellano Aragonés: Agreda, San

Leonardo de Yagüe. Camino del Maestrazgo: Andorra de Teruel. Camino de Madrid: Puente Due-ro, Villalón de Campos.

### 3. Si la Asociación tiene o atiende albergue, número de peregrinos acogidos.

Hay 12 asociaciones que tienen, gestionan o colaboran muy directamente con algún albergue (entre paréntesis número de peregrinos acogidos):

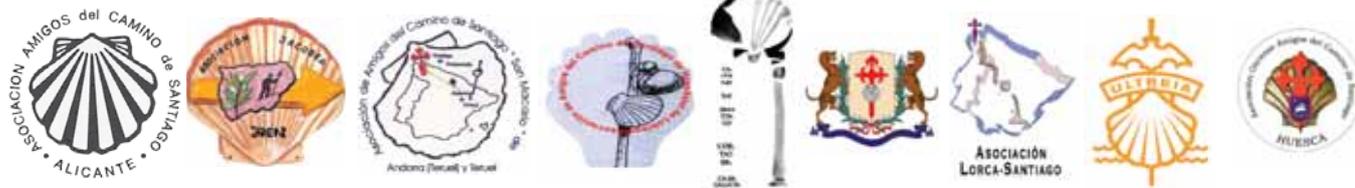
- Andorra: Andorra de Teruel (12).
- Astur Galaica: Tineo (5.150) y Borres (3.800).
- Astur Leonesa: Oviedo (4.347).
- Burgos: Burgos (29.300).
- Cuenca: Cuenca (69), Villacanejos de Trabaque (84).
- Estella: Estella (19.000).
- Guipúzcoa: Pasajes de San Juan (1.975), San Sebastián (3.062), Zarautz (2.533), Andoain (190), Beasain (320).
- Madrid: Tardajos (2.666).
- Soriana: Agreda (18), San Leonardo de Yagüe (110).
- Vizcaya: Markina, Gernika, Lezama, Altamira • Bilbao, Portugalete, Pobeña; total (17.221).

Federación: Arrés (2.159), Castilblanco de los Arroyos (1.963) y Zamora (3.524).

• Además, la Federación colabora en la gestión de distintos albergues enviando en temporada a sus hospitaleros voluntarios: Arrés, Zabaldica, Estella, Viana, Logroño (parroquia Santiago), Nájera, Grañón, Villalcázar de Sirga,

Respuestas desglosadas a las

Asociación	0 Socios	0 Metros	0 Euros	1 Creden.	1 Consult.	1 Socios	2 Hospit.	2 Lugar	3 Alberg.	3 Pernoc.	4 Km.
Alava	430	70	0	1.407	123	10	6	4			90
Alicante	127	40	0	3.112	989	14	5	3	0	0	300
Andorra	110	25	0	120	200	3	1	1	1	12	127
Astorga	74	1.600	propiedad								
Astur-Galaico (Tineo)	63	50	0	402	2.844	4	3	2	2	8.950	60
Astur-Leonesa (Oviedo)	225	190	0	1.539	6.000	10	5	1	1	4.347	60
Bierzo	81	25	0	594	5.407	2	0	0	0	7.563	120
Burgos	710	80	0	1.830	18.324	6	47	1	1	29.300	210
Cádiz	46	10	0	366	231	3	0	0	0	0	160
Córdoba	114	50	0	1.039	250	10	3	3	0	0	270
Cuenca	100	50	0	405	75	21	3	4	2	153	0
Estella				70	80	3	6	1	1	19.000	90
Granada	11	30	0				0	0	1		189
Guadalajara	21	80	0	566	60	6	0	0	0	0	192
Guipúzcoa	340	24	propiedad	6.373	200	60	93	5	5	8.080	210
Hospitalet de Llobregat	26	500	0	1.163	1.000	5	2	1	0	0	57
Jaén	36			622	965	21	0	0	1	42	81
Las Palmas	18	30	0	933	342	16	1	1	0	0	0
León	420	100	6.000	7.285	610	24	10	4	0	0	84
Lorca	23	12	500	260	120	2	0	0	0	0	65
Madrid	240	80	14.875	9.133	3.800	37	91	22	1	2.666	321
Málaga	146	10	0	1.930	550	25	7	4	0	0	210
Mansilla de las Mulas	140	10	0								
Miranda de Ebro	187	10	0								
Murciana	39	10	0	679	200	6	3	3	0	0	110
Orense	90	10	0	3.380	890	6	0	0	0	0	210
Oscense	50	20	0	300	150	3	1	1	1	350	100
Palencia	176	700	0	492	17.061	9	2	2	1	29.875	70
Pazos / Vigo	353	60	3.600	652	2	1	0	0	0	0	0
Sevilla	141	78	2.400	6.000	6.080	12	6	6	1	1	154
Soria	53	10	0	145	91	4	3	2	2	128	197
Valenciana	224	148	6.468	6.780	2.800	21	10	10	0	0	800
Vizcaya	307	200	propiedad	3.500	325	30	90	5	5	17.221	160
Zaragoza	610	64	6.610	4.255	6.500	7	8	5	0	0	300
Federación	15	40	0	4.500	21.500	3	572	19	19	223.731	0
TOTAL	5.746	4.416	40.453	69.832	97.769	384	978	110	45	351.419	4.997



Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Ponferrada, Samos, Castilblanco de los Arroyos, Alcuéscar, Salamanca, y Zamora, Miraz. (223.731)

El resto de las asociaciones envía sus hospitaleros a los albergues (ver pregunta 2) atendidos por la Federación y otras asociaciones. En el total de los albergues atendidos han pernoctado 351.419 peregrinos.

#### 4. Si la Asociación tiene Camino y repone anualmente su señalización, decir nombre, kilómetros re-señalizado, fecha y por cuántos socios.

Todas las asociaciones tienen o han recuperado el Camino de Santiago en su territorio, la mayoría suele repintar anualmente el Camino, bien en su totalidad o en los tramos más problemáticos, y algunas también lo hacen en aquellos territorios que recorre el Camino y no hay asociación (en el cuadro se percibe cada actuación). Este año se ha repintado un total de 4.997 km. No hay una fecha determinada para realizar esta

labor, unas asociaciones lo hacen en primavera, otras en otoño y algunas cuando realizan sus excursiones o algún grupo de socios marcha al Camino. En estas labores han participado 189 socios.

#### 5. Si la Asociación tiene Camino, decir cuántos albergues y lugares de acogida existen en su ámbito territorial.

En esta pregunta las asociaciones con Camino propio debían asumir los territorios donde no hay asociación. Por "albergue" hay que entender los albergues de peregrinos y por "lugar de acogida" hay que entender locales parroquiales, municipales, etc. Desglosamos los datos por Caminos en su recorrido hasta su unión con el tronco principal según el folleto anual de albergues editado por la Federación, que nos da las siguientes cifras: 827 albergues y 151 lugares de acogida (750 albergues y 181 lugares, en 2013). Por Caminos se desglosan así:

- Camino de Santiago: 387 albergues y 2 lugares de acogida.

- León-Oviedo y Camino Primitivo: 33 alb. y 2 aco.
- Camino del Túnel de San Adrián: 17 alb. y 4 aco.
- Camino del Norte: 77 alb. y 10 aco.
- Vía de la Plata: 106 alb.
- Camino Mozárabe: 39 alb. y 12 aco.
- Camino Sur (Huelva): 10 lug. acogida.
- Camino Portugués: 23 alb. y 1 aco.
- Camino Inglés: 5 albergues.
- Prolongación a Finisterre: 34 albergues.
- Caminos del Ebro (Tortosa): 20 alb. y 3 aco.
- Caminos del Bajo Aragón y Maestrazgo: 7 alb. y 5 aco.
- Camino Catalán: 6 alb. y 9 aco.
- Camino de Levante: 10 alb. y 30 aco.
- Camino del Sureste: 18 alb. y 30 aco.
- Camino Castellano Aragonés: 4 alb. y 3 aco.
- Camino de Invierno: 6 alb. y 2 aco.
- Camino del Baztán: 6 alb.
- Ruta de la Lana: 4 alb. y 18 aco.
- Camino de Madrid: 15 alb. y 12 aco.

#### 6. Si la Asociación edita boletín o revista, si tiene web.

Las asociaciones que se relacionan a continuación editan 24 publicaciones periódicas (4 inactivas), destacando de su conjunto las siguientes cifras: aparecen a lo largo del año en 48 números, de los cuales se distribuyen más de 100.000 ejemplares. Además, 33 asociaciones disponen de web: 2 se actualiza casi a diario (+++: 1-7 días), 15 (++: 7-30 días), y 16 (+: más de 1 mes).

#### 7. Si la Asociación editó otras obras: libros, folletos, carteles, etc.

En este apartado no se recogen los "programas" o "carteles" que las asociaciones suelen editar para sus convocatorias (pregunta 8) y actos (pregunta 9). ("s/r" = sin referencia bibliográfica). Las cifras del conjunto son: 5 libros (3.000 ej.); 21 folletos (100.000 ej.); credenciales (38.000 ej.); 4 láminas/carteles (1.400 ej.); 3 mapas (23.750 ej.); 3 otros (1.000 ej.); 1 nº especial de boletines (1.000 ej.).

- Alicante: Carteles "Ramales Camino Sureste en Alicante", 100 ej; Carteles "Camino Sureste", 100 ej.
- Astur Leonesa: I Congreso Internacional El Camino del Salvador. Libro de Actas, 500 ej.
- Burgos: Normas albergue (tríptico), 15.000 ej.
- Guipúzcoa: Cuadernos inf. Caminos (fotoc.).
- Jaén: 'Camino Mozárabe' (tríptico), 2.000 ej.
- León: Tarjeta Navidad, Calendarios, 400 ej; Folleto actividades, 1.600 ej.
- Madrid: Angel Peregrino, Mariano De Souza (Lám. nº 17; A-3), 350 ej; Madrid, ciudad de peregrinos, Mariano De Souza (Lám. nº 18; A-5), 750 ej; Actas Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos. Edición 2013, 1.000 ej; 'Mapa Camino de Madrid' (bolsillo), 15.000; Camino de Madrid a Santiago de Compostela. (Guía) 1.000 ej; 'Calendario activ.' 500 ej.
- Palencia: Real Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes: Arte..., (libro) de Lorena

#### preguntas 0, 1, 2, 3, 4, 5 y 6

4 Socios	5 Alberg.	5 Lug. Acog.	6 Boletín, nº y tirada	6. Web y rango actualiz.	
4	5	2		<alavasanti.wordpress.com> +	Alava
5	18	30	En Camino, nº 58-59, 450 ej.	<encaminodesdealicante.org> ++	Alicante
6	4	0	De Andorra a Santiago, nº 12 (inactiva)	<caminosantiagoandorrateruel.blogspot.com.es> +	Andorra
			IX Jornada, nº 9, 1.500 ej.	<caminodesantiagoastorga.com> ++	Astorga
1	10	0	Un alto en el Camino, nº 30, 350 ej.	<caminotineo.com> +	Astur Galaico
2	4	0	A Santiago, nº 43-44, 400 ej.	<caminosantiagoastur.com> +	Astur Leonesa
4	45	0	Osmundo, nº 18, 1.000 ej.	<amigoscaminobierzo.org> +	Bierzo
8	46	0	Hito, nº 68-70, 900 ej.	<caminosantiagoburgos.com> +	Burgos
2	1	0	pdf: La Vía Augusta (inactivo)	<caminosantiagoocadiz.org> +	Cádiz
6	4	7		<caminomozarabe.es> +	Córdoba
0	2	9	Boletín de la Asociación..., nº 32 (pdf)	<decuenciaasantiago.org> ++	Cuenca
2	22	0	Ruta Jacobea, nº 13, 600 ej.	<caminodesantiagoestella.org> +	Estella
10	2	5		<eliniciomozarabe.es> +	Granada
7	6	3		<degadalajaraasantiago.blogspot.com> +	Guadalajara
1	14	0	Boletín Actividades Jacobeas, nº 84-86, 460 ej.	<caminosnorte.org> +	Guipúzcoa
5	6	9	Boletín Informativo (inactivo)	<peregrinoslh.com> ++	Hospitalet
12	2	1		<jaenjacobea.es> ++	Jaén
0	0	0	La Sagrada Ruta, nº1 (inactiva)	Las Palmas	
1	45	0	Senderín, nº 11-14, 400 ej.	<caminosantiagoleon.es> ++	León
5	0	0		<lorcasantiago.com> ++	Lorca
5	19	8	De Madrid al Camino, nº 76-79, 380 ej.	<demadridalcamino.org> ++	Madrid
10	10	2		<caminomozarabedemalaga.com> ++	Málaga
			Mansilla en el Camino, nº 32-33, 500 ej.	<amigoscaminomansilla.com> +	Mansilla
			Puente, nº 12, 500 ej.	<caminosantiagoviadedebayona.com> ++	Miranda
1	0	0		Murciana	
18	17	0	O Camiño Mozárabe, nº 12-13, 500 ej.	<viaprataourense.ceo.es> +	Orense
4	6	3		<huescasantiago.com> +	Oscense
6	25	0	Bibliografía Jacobea, nº 17, 6.500 ej.	<bibliotecajacobea.org> +	Palencia
0	15	1		<amigosdelospazos.com> ++	Pazos / Vigo
1	106	0	pdf: Vía Plata, (cuatrimestral)	<viaplata.org> +++	Sevilla
2	0	3		<caminosantigosoria.com> ++	Soria
25	10	31	Vieiragrino, nº 101-104, 650 ej.	<vieiragrino.com> ++	Valenciana
30	9	1		<caminosantiagobizkaia.blogspot.com.es> ++	Vizcaya
6	11	2	Caminaos a Santiago, nº 220-231, 700 ej.	<peregrinoszaragoza.org> +	Zaragoza
0	0	0	Peregrino, nº 151-156, 5.150 ej.	<caminosantiago.org> +++	Federación
189	464	117		TOTAL	



García García, 500 ej.; Diferentes folletos, con CIT Camino Santiago.

- Valenciana: Angrois (libro), Varios, 500 ej.
- Vizcaya: Folletos diferentes Caminos, 1.000 ej.
- Zaragoza: Folletos "Camino del Ebro" (200 ej.) y "Camino de Santiago" (200 ej.); "Credencial", 3.000 ej.
- Federación: "Credencial del Peregrino" (poliédrico), 35.000 ej.; "De peregrino a peregrino. 2014-2015" (poliédrico), 6.000 ej.; Boletín Hospitaleros Voluntarios, nº 65-70, 1.500 ej.; Mapa SOS Pirineos, 6.000 ej.; De caballero a peregrino, 500 ej.; 'Decálogo Buenas Prácticas Medioambientales', folleto, 10.000 ej.; Mapa Caminos de Santiago (Edición especial mapa IGN), 2.750 ej.

#### 8. Si la Asociación ha convocado concursos, premios, etc.

De estos eventos, cada Asociación publica el correspondiente "Programa" o "Cartel".

- Alicante: XII Concurso de Fotografía.
- Estella: Concurso Fotográfico 2014.
- León: VIII Concurso de Fotografía.
- Málaga: III Certamen Literatura Juvenil 'Camino Mozárabe'.
- Orense: VI Concurso Fotográfico.
- Sevilla: I Concurso Fot. 'Vía de la Plata'.
- Valenciana: IX Premio Relato Corto 'Vieiragrino'.
- Zaragoza: XX Concurso Fotográfico; IV Premio Literario.

#### 9. Si la Asociación ha organizado Conferencias, Conciertos, Exposiciones, etc. o celebraciones litúrgicas: Festividad Apóstol Santiago (25 Julio) y Traslación (30 Diciembre), etc.

Referido a este año y sumando las preguntas 9 y 10, han sido 57 conferencias, 35 exposiciones, 30 festividades, 16 cursillos, 9 conciertos, 11 presentaciones libros, 5 encuentros, 1 congreso, 3 representaciones teatrales, 2 cine, 11 actos varios, y un número indeterminado de charlas en colegios y de marchas o paseos jacobeos con diferentes colectivos (sin detalle), entre otros actos.

- Alava: 3 conferencias; 2 pres. libr; Misa Jacobea (21 dic.)
- Alicante: 1 exp. Fot.; Fest. Apóstol; 7 conf.
- Andorra: Fest. Apóstol.
- Astur Galaíca: 1 pres. libr; 1 encuen. hosp; 2 Fest. Clavijo y Apóstol.
- Astur Leonesa: Fest. Apóstol; Fest. El Salvador; Misa fallecidos.
- Bierzo: Fest. Apóstol; Jornada Jacobea, 1 conf; Misa fallecidos.
- Burgos: Fest. Apóstol (Misa, exp, conc); Misa fallecidos; Celeb. Navidad albergue; XIV Curso Hospitaleros; recorridos jacobeos por Burgos.
- Cádiz: 2 conf; 2 exp; Fest. Apóstol.
- Córdoba: 9 salidas "Descubre tu Camino"; 2 ciclos (2 conf.); Fest. Apóstol y Traslación.
- Cuenca: Fest. Santiago.
- Estella: Jornadas Camino Santiago (3 conf, 1 conc.); Semana Sefardí (3 conf, 1 gastr.); Jor-

nadas de Patrimonio (3 conf.); Día del Camino para escolares y familias; Fes. Santiago; Concierto Navidad y Año Nuevo.

- Granada: 2 exp; Fest. Apóstol
- Guadalajara: Fest. Apóstol.
- Guipúzcoa: XXVI Jornadas Jacobeas, 3 conf; 2 exp.
- Hospitalet: 3 encuentros peregr.
- Jaén: 4 conf; 3 Exp; Fest. Apóstol.
- León: XV Jornadas Jacobeas, 2 conf, 1 exp, 1 conc; Fest. Apóstol; 1 pres. libro; Peregrinación Cristo de Cabanillas, y a La Virgen del Camino; Misa fallecidos; Romería Virgen Piedad. Madrid: Edición 2014 Seminario Estudios Jacobeas, 4 conf; XVI Marcha Madrid-Segovia 100 km/24 h; XVII Encuentro Informadores, Peregrinos y Hospitaleros; Cursillo Hospitaleros (Cercedilla), con Federación; Teatro; Aula Jacobea (meses lectivos); Fest. Apóstol y Traslación: 1 exp-foto; Exp. Pentafinium.
- Málaga: Fest-Apóstol; 3 conf; 2 exp; Ciclo 'Invierno Jacobeo', 2 conf, 1 exp 1 teatro.
- Murcia: Fest. Traslato.
- Orense: IX Semana Cultural (3 conf. 2 exp. 1 misa).
- Oscense: Fest. Apóstol; 2 conf; 2 exp.
- Palencia: "Tardes Literarias Biblioteca", 2 conf, 1 pres-libro, 1 audiov; Fest. Apóstol; Peregrinación nocturna de verano.
- Pazos-Vigo: 4 conf.
- Sevilla: 1 conf; 1 pres-libro; 1 proy; Fest. Apóstol y Traslación.
- Soriana: Fest. Apóstol, misa y conc.
- Valencia: Fest. Apóstol; 1 conf, 4 pres-libro; 1 exp..
- Vizcaya: Fest. Apóstol; 5 conf.
- Zaragoza: XXIII Jornadas Jacobeas, 3 conf; 2 exp-foto; Fest. Apóstol; Misa difuntos; Homenaje Hospital de Santa Cristina de Somport.
- Federación: Asamblea Anual (León); 6 cursos hospitaleros voluntarios noveles, 3 para veteranos, y también 6 en extranjero para noveles, con asociaciones de zona; X Congreso Internacional Asociaciones (Burgos, octubre), con As. Burgos; Encuentro Anual Hospitaleros Voluntarios (Lliria, Valencia, diciembre), con As. Valenciana.

#### 10. Si la Asociación ha realizado o participado en actuaciones conjuntas con otros agentes.

Además de las actividades internas, las asociaciones también realizan actividades o actuaciones conjuntas con otros. Con otras asociaciones jacobeoas se han desarrollado 28 y con diversas instituciones públicas han sido 67.

- Alava: XVIII Romería Túnel de San Adrián, con asoc. zona; Jornada Puertas Abiertas en alb. Salvatierra (13 sept.)
- Alicante: Actos culturales con ayuntamientos de Alicata y Alfás del Pi; Inaug. ruta Alfás del Pi-Benidorm.
- Andorra: Caminería con Club Senderista Comarcal.
- Astur Galaíca: IV Jornadas Jacobeas, con Univ. Oviedo y otros.

• Astur Leonesa: IV Jornadas Jacobeas, con Univ. Oviedo y otros; Etapas, con colegio La Fresneda; Divulgación, con Where is Asturias

- Bierzo: Charla colegios; romería Santiago Cruz de Ferro, con Centro Gallego; Encuentro, con As. Lorca-Santiago; Señalética, con Ay. Ponferrada.
- Burgos: Marchas escolares, con colegios; Romería en San Juan de Ortega; Colaboración con diversas entidades burgalesas (s/r); X Congreso Intern. Asoc. Jacobeas; XIV Encuentro Asociaciones.

• Cádiz: Señ. con ay. El Puerto S<sup>a</sup> M<sup>a</sup>, Las Cabezas de San Juan, y El Cuervo.

• Córdoba: Jor. Jacobea, con Ay. Hinojosa del Duque; Marcha 100 km Córdoba-Hinojosa del Duque, con As. Senderismo Hdd; Curso Hospitaleros Vol, con Federación; Inf. Jacobea, con Univ. Córdoba; Charlas y salidas con colegios; Otros, con asociaciones e instituciones.

• Cuenca: IX Marcha reivind. Villaescusa de Palositos (Guadalajara), con otros; Encuentro peregrinos, con As. Camino Uclés; Stand en Naturama.

• Guadalajara: IX Marcha 'de las Flores' a Villaescusa Palositos; Poliédrico, con Ay. Trillo.

• Estella: Gestión exp. "Navarra: reino y cultura", con Gobierno de Navarra; Apoyo a Semana Estudios Medievales.

• Granada: IV Asamblea Fed. Asoc. Andaluzas; Señ. con Ay. Albolote.

• Guipúzcoa: Romería Túnel San Adrián, con asoc. zona; Reunión asoc. vascas, con Gob. Vasco.

• Hospitalet: Colab. con ayuntamiento y parroquia.

• Jaén: Proy. terr. Camino Mozárabe, con GDR; Inv. Camino al Santuario Virgen de la Cabeza, con asoc. de Arjona..

• León: Jornada Jacobea Ay. Celadilla del Páramo; Charlas en colegios; Asamblea Federación en León, con Federación; 1 curso Hospitaleros, con Federación.

• Lorca: Senderismo y btt, con Ay. Lorca.

• Madrid: Seminario Estudios Jacobeos, con Casa Galicia en Madrid; colab. Camino Madrid, con asoc/inst; Potenciación Camino Madrid, con instituciones.

Málaga: Present. En Fitur 'Guía C. Mozárabe', con asoc; Dinamización Camino Mozárabe, con asoc-inst. andaluzas.

• Murcia: Charlas en 6 coleg. / 8 inst.

• Oscense: 2 conf; Belén Montañero, con As. Zaragoza y club Montaña.

• Palencia: 'Peregrinación Cultural 2014' (en 5 pcb.), 1 exp-fot., 3 conc, 1 teatr, con CIT, Ayunt. JCYL.

• Sevilla: Marcha reivind, cordel de El Pedroso, con asoc; Recurso jurídico deslinde Camino en Castilblanco.

• Soriana: Convenio colab. caminería, con asoc. Burgos y Zaragoza.

• Valenciana: Etapas Camino, con pacientes de Parkinson, y con anticoagulados; Encuentro anual Hospitaleros en Lliria, con Federación.

• Vizcaya: Romería Túnel de San Adrián, con asoc-zona; Exp. Filat. con As. Filatélica; Paseo con enf. esclerosis, con As. Esclerosis Adela.



• Zaragoza: Belén Montañero, con clubs Montaña; Colab. con asoc. Camino Castellano-Aragonés.

• Federación: Hospitaleros Voluntarios, con albergues donativo parroquias y ayuntamientos; Información a peregrinos, con Ay. Logroño; gestión albergue, con ayunt. Arrás, Zamora, Castilblanco de los Arroyos; cartografía jacobea, con IGN; Proyecto Life Star+20, con Fund. San Valero y otros; 11 exp. Itin. Pentafinium, con asoc.zona; Actos diversos, con Xunta Galicia.

#### 11. Si la Asociación convocó o participó en ruedas de prensa, o apareció en prensa escrita, radio, etc.

Todas las asociaciones han aparecido en los diversos medios de comunicación de sus ciudades y provincia, con motivo de las actividades y actos reseñados en estas páginas. Las siguientes tienen un carácter más específico, por ser programas realizados por miembros de asociaciones:

- Madrid: Programa quincenal "Camino de Santiago" en Radio María.
- Murciana: Participación mensual en "La Edad de Oro" de Onda Regional.

#### 12. Otros trabajos y líneas de investigación en la actualidad.

Además del ejercicio habitual de atender a los peregrinos y promover y divulgar el fenómeno jacobeo en diferentes lugares, las asociaciones siempre están inmersas en nuevas labores de actividad e investigación en sus respectivos ámbitos territoriales, siendo 32 las que están desarrollándose en el año actual.

- Alicante: Estudio vestigios jacobeos en archivos eclesiásticos de Alicante.
- Asturias: Campaña SOS Obona; Estudio camino histórico en Tineo; Estudio enlace C.Primitivo – C.Costa.
- Bierzo: Imaginería Jacobea en Bierzo; Hospitales peregrinos en Bierzo.
- Burgos: Colab. Comisión Territ. Patrimonio JCyl; Revisión BIC Camino Santiago prov. Burgos.
- Cádiz: Estudio Vía Augusta.
- Granada: Templos Jacobeos en Granada; Rec. Ruta en Albolote.
- Guipúzcoa: Estudio enlaces cam. franceses con C. Norte.
- Jaén: Templos Jacobeos en Jaén; Heráldica santiaguista en Jaén.
- León: Estadística peregrinos albergue de León; Estudio sobre 'El Viejo Camino'.
- Lorca: Documentar la Ruta del Algar
- Madrid: Estudio cartografía histórica comparada Camino de Madrid.
- Orense: Investigación Caminos Norte Portugal y enlace Orense; Patrimonio cultural y medioambiental C. en Orense.
- Palencia: Mejora y reestructuración web.
- Sevilla: Remodelación web; recuperación rutas sevillanas; colab. con institutos.
- Soriana: Estudio caminería Soria – Burgo de Osma.

• Valencia: Investigación archivos Catedral de Valencia y Cofradía de San Jaime.

• Zaragoza: Recup. variante norte C. Aragonés. Federación: Encuesta anual peregrinos; Estudio económico anual peregrinación; Análisis precios; Documentación y catalogación Caminos de Santiago; Repertorio Patrimonio Jacobeo Crítico etc.

#### Otras labores realizadas por la Asociación. Proyectos. Comentarios.

Todas las asociaciones mantienen un contacto regular con la Administración e instituciones más próximas, así como con otros colectivos. Es práctica común que las asociaciones participen en los diversos foros y eventos jacobeos que se convocan. Aun así, siempre queda ilusión para nuevos proyectos, los cuales son 33 en esta campaña que finaliza y ya de cara al próximo año.

- Alicante: Proyecto ramales camino prov. Alicante.
- Andorra: Guía 'Camino Castellón-Bajo Aragón'
- Asturias: Nuevos trazados jacobeos.
- Bierzo: II Limpieza Cruz de Hierro, y caminos en El Bierzo.
- Burgos: Protección Camino en Burgos; Ejercicio hospitalidad.
- Cádiz: Proy.señ. ayunt. Lebrija, Utrera, Alcalá de Guadaíra.
- Cuenca: Colab. As. Camino Uclés; Colab. asoc. Camino Sureste; Estudio Camino Santa Cruz.
- Estella: Promoción libro Ultra 3D. El Camino de Santiago; Proy Centro Estudios Jacobeos.
- Guipúzcoa: Señalización con placas de plástico en Guipúzcoa; Potenciación albergues Guipúzcoa.
- Jaén: Proyecto Caminos del Renacimiento.
- León: Taller 'Traje del Peregrino'; Proy. Coro.
- Lorca: Potenciación peregrinación.
- Madrid: Recopilación Actas Seminario 2006-2010; Recop. Madrid Jacobeo; Madoz versus Camino de Madrid.
- Málaga: Potenciación Camino Mozárabe y asoc. andaluzas.
- Murciana: Potenciación Camino Cruz de Caravaca.
- Pazos-Vigo: Proyect. Reseñ. C.Portugués; Proy. catalog. Edificios Racionalistas en Vigo.
- Soriana: Aumentar lugares acogida C. Castellano-Aragonés.
- Vizcaya: Estadísticas albergues Asoc.
- Zaragoza: Recup. especula Sª Mª la Mayor del Pilar, con As. Oscense.
- Federación: Proyecto "Templos Jacobeos en España", repertorios provinciales; cartografía Codex Calixtinus.

### Peregrinos hacia la eternidad

Desde las Asociaciones recordamos a los peregrinos y amigos jacobeos que a lo largo de este año 2014 han fallecido en la plenitud de su peregrinación a la tumba del Beati Sancti Iacobi.

• **Ana Conde**, veterana peregrina y hospitalera, maestra de hospitaleros, de 57 años de edad, murió el 9 de enero 2014 en Burgos tras larga enfermedad.

• **Juan María Ferrer**, presidente de honor de la Asociación Jacobea del Ebro y pionero del Camino del Ebro, de 84 años, murió en Gandesa el 11 enero 2014.

• **Julio Juez Ahedo**, presidente de honor de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Cádiz, de 70 años, murió el 15 febrero 2014 en el Puerto de Santamaría tras larga enfermedad.

• **Armando Raposo**, 'tiraboleiro' mayor de la Catedral de Santiago, de 83 años de edad, murió el 6 de abril 2014 en su casa del municipio de Santiago.

• **Josep María Subirach**, escultor autor del apostolado de la basílica de La Virgen del Camino (León), de 87 años de edad, murió el 7 de abril 2014 en Barcelona.

• **Francisco Luis Medina Montoya**, fundador y presidente de la Asociación Jacobea de Málaga, de 86 años, murió el 19 abril 2014 en Málaga de un infarto.

• **Miguel Martínez Maestre** (55 años) y José Lillo Huertas, peregrinos alicantinos que viajaba al norte para iniciar en grupo el Camino y en Villatobas (Toledo) morían el 26 abril 2014, cuando su furgoneta cayó por un terraplén.

• **Un peregrino alemán**, de 59 años de edad, murió sobre su cama el 30 de abril 2014 en el albergue de Morgade (Lugo) víctima de un infarto.

• **E.S.**, peregrino ciclista irlandés, de 65 años de edad, murió el 12 de abril 2014 a la salida de Hospital de Condesa (Lugo) al caerse de la bicicleta.

• **Brigitte Litrico**, veterana peregrina y hospitalera francesa, de 71 años, quien hubo de interrumpir su último Camino en 2012 por sentirse enferma, murió el 3 agosto 2014 cerca de París a causa de la enfermedad.

• **M.A.S.**, peregrino ciclista británico, de 71 años de edad, murió el 1 septiembre 2014 en Carrión de los Condes (Palencia) víctima de un infarto.

• **Vicenta Beltrán Arnáiz**, peregrina ciclista valenciana, de 55 años de edad, murió el 5 septiembre 2014 en el hospital de Baracaldo (Vizcaya) por un ictus.

• **Ezequiel Parrado**, célebre 'pulpeiro' de Melide (La Coruña), de 84 años de edad, murió el 13 septiembre 2014 en su domicilio.

• **Santiago Francia**, sacerdote e historiador palentino, autor de la obra De Itero de la Vega a San Nicolás del Real Camino (2004), de 80 años, murió el 23 septiembre 2014 en su residencia.

• **Julio Aznar Guaras**, presidente de la Asociación Osense de Amigos del Camino de Santiago, de 66 años, murió el 6 octubre 2014 en su casa de Huesca víctima de la enfermedad.

• **J.A.P.N.**, peregrino orensano, de 52 años, apareció muerto el 13 noviembre 2014 en un cobertizo agrícola próximo a San Juan de Ortega (Burgos).

• **Werner Alferink**, presidente de honor de la Fränkische St. Jakobus-Gesellschaft Würzburg e.V., de 78 años, murió el 11 noviembre 2014 en Bad Brückenau (Alemania)

¡Qué el Apóstol  
les guíe a la casa del Padre!  
Ultrae et suseia

## Paso a paso...

Dos intelectuales sentados irán menos lejos que un bruto caminando

Michel Audiard



Valery Raydon

## VALENCIA

## Inauguración exposición 'Pentafinium Jacobeo'

El pasado 13 de octubre se inauguró en Valencia, en la sede de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana, la muestra itinerante 'Pentafinium Jacobeo' que organiza la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. El acto contó con la presencia de la presidenta de la Asociación Valenciana y presidenta de la Federación Española, María Angeles Fernández, y de un nutrido grupo de socios e invitados. Tras la inauguración se sirvió un vino español. La muestra exhibe las obras premiadas en artes plásticas: pintura, escultura y fotografía, dentro de la convocatoria 2010-2013 del Premio Internacional Pentafinium Jacobeo, certamen que desde 2007 convoca trienalmente la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. La exposición estuvo abierta al público del 13 al 31 de octubre en horario de 17 a 20,30 horas.



## SARRIA (Lugo)

## Elías Valiña recibe el título póstumo de 'Hijo Predilecto' de Sarria



El pasado sábado 29 de noviembre han tenido lugar los actos de homenaje a D. Elías Valiña (1929-1989) en Samos y Sarria, dentro de las jornadas convocadas por Apepsa (Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago) con ocasión del 25 aniversario del fallecimiento del 'cura del Cebreiro'.

En primer lugar Apepsa convocó a asociaciones jacobeanas, amigos y familiares en Samos para después trasladarse a Sarria, al Ayuntamiento y más concretamente al salón de plenos, donde toda la corporación municipal recibió a los asistentes: familiares de D. Elías y miembros de Apepsa, Asociación Sarriana, Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León "Pulchra Leonina", y Confraternity of Saint James, entre otros.

El Presidente de la Comisión de Honores del Concello y concejal de Cultura, Francisco Pérez, leyó el acta aprobada en pleno por la que se concede el título de Hijo Predilecto de Sarria a D. Elías Valiña por su trabajo a favor de la Ruta Jacobea, por ser hombre de horizontes amplios, adelantado a su tiempo y por sus valores humanos. Para conseguir esta distinción, ha sido necesario que particulares, asociaciones jacobeanas e instituciones se unieran a la propuesta inicial realizada hace diez años por el Seminario de Estudios Sarrianos, como así hizo la Federación Española y un buen número de asociaciones jacobeanas.

Su amigo y sacerdote Luciano Armas repasó toda su vida como hombre y sacerdote en bien de la comunidad que le tocó dirigir. Un retrato colocado por el alcalde José Antonio García en la Galería de Hombres Ilustres cerró estos actos de homenaje en el consistorio sarriano.

El nombramiento como 'Hijo Predilecto' llega una década después de que fuera solicitado y coincide con el 25 aniversario del fallecimiento de este sarriano ilustre nacido en la aldea de Mundín (Parroquia de Santa María de Lier) en 1929, que fue párroco de O Cebreiro desde 1959 hasta su fallecimiento en 1989 y una de las personas que más trabajó en su tiempo por la revitalización del Camino de Santiago, ganándose el calificativo póstumo entre sus amigos y colaboradores jacobeanos de 'El valedor del Camino'.

## ZARAGOZA Entrega de premios del XX Concurso Fotográfico

El día 17 de octubre fueron entregados los premios del XX Concurso Fotográfico convocado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza. Al mismo tiempo se inauguró la Exposición de las 115 fotografías que fueron presentadas al mismo y que pudo visitarse en la Sala Goya del Gobierno de Aragón (Pz. San Pedro Nolasco) hasta el día 31.

Al acto asistió Pilar Giambanco, de la Sociedad Fotográfica, entidad encargada del examen, deliberación y concesión de los premios, quien puso de relieve la alta calidad de las fotos tanto a nivel técnico como humano. También Patricia Sierra, del Departamento de Turismo del Ayuntamiento, quien destacó el alto porcentaje de visitantes de la Oficina de Turismo cuyo objetivo primero es el Camino de Santiago.

Los premiados fueron los siguientes:

- 1º: Álvaro Gelabert, por Cruz de Ferro.
- 2º: Gabriel Lechón, por Fumata en Santiago.
- 3º: Lila Grace, por Parking de botas.
- Premio especial 'Camino de Santiago por Aragón', obtenido por José María Recio, por Niebla.
- Premio especial 'menores de 18 años', Laura Mínguez, por Agua en el camino.

Tanto el montaje de la Exposición como el acto de entrega estuvieron coordinados por Angelines Berni con la estrecha y desinteresada colaboración de un grupo de socios.



## FROMISTA (Palencia) Jornada en defensa de San Martín de Frómista

En la mañana del sábado 22 de noviembre la Asociación Amigos del Románico, con el apoyo de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia y otras asociaciones jacobinas, como las de León y Andalucía, y asociaciones culturales como Hispania Nostra, se concentraron en Frómista con la finalidad de manifestar su desacuerdo con la nueva construcción de una edificación que afecta al entorno visual de la iglesia de San Martín de Frómista, ejemplo excelso del arte románico y Monumento Histórico Nacional. La nueva construcción, que sustituye a otra anterior, evita la contemplación del monumento en su volumen y los visitantes se preguntan qué hace ese 'pegote' ahí.

El acto reivindicativo en torno a San Martín de Frómista estuvo precedido por una explicación de la importante restauración que salvó al edificio de su entonces ruina inminente a comienzos del siglo XX. Seguidamente en el exterior del templo, ante su fachada principal (oeste) que es la que se ha visto afectada por la nueva construcción, los asistentes realizaron un simulacro de construcción con juguetes de montaje, para terminar derribando esas 'casitas de juguete' y exhibir una pancarta que decía 'Se permite construir frente a San Martín'. Finalizó el acto reivindicativo con la lectura de un manifiesto por parte del presidente de Amigos del Románico, quien expresó ideas como que "No todo lo que es legal desde el punto urbanístico en construcción debe permitirse si daña al Patrimonio como lo es un Monumento Histórico Nacional" (...) "Sabemos que el proceso (de la nueva construcción) se ajusta a la Ley, pero consideramos que en ocasiones no hay que aplicar la ley sin el sentido común".



## SANTIAGO DE COMPOSTELA El XIX 'Premio Elías Valiña' para la Asociación de Japón

El jurado del XIX Premio Elías Valiña, convocado por la Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria, ha concedido este año el galardón a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Japón por su esforzada actividad para promover, difundir, asesorar y colaborar con los peregrinos que desde Japón se ven motivados a realizar la ruta de peregrinación a Santiago de Compostela.

Creada en 2008 y con 230 miembros actualmente, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Japón realiza numerosas actividades de preparación tanto física como práctica para peregrinar a unas tierras que resultan tan lejanas y extrañas para sus tradiciones, e incluso ha editado una guía del Camino Francés en japonés. Asimismo, el jurado destacó su labor en el campo social, con actividades dirigidas a estudiantes de bachillerato que sufrieron las consecuencias de los tsunamis de 2011.

El jurado también acordó reconocer el trabajo de puesta en valor del camino con una mención especial para Paolo Caucci, presidente del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago, catedrático de Cultura Hispánica en la Universidad de Perugia. Nuestra enhorabuena a la Asociación de Japón y al profesor Paolo Caucci von Saucken por los galardones conseguidos.

## ALICANTE. Premios del XII Concurso de Fotografía

El pasado 27 de octubre se reunió el jurado del XII Concurso de Fotografía convocado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alicante para valorar las fotografías presentadas y fallar los premios en su edición de este año 2014, los cuales han correspondido a las siguientes autores:

- 1º Premio "Camino de Santiago", a Raúl Lesmes Ezquerro.
- 2º Premio "Camino de Santiago", a Juan Pedro Córdoba Gabarrón.

- Premio "Camino del Sureste". Se declara desierto.

Los Premios fueron entregados el 14 de noviembre a las 19:00 h. en la inauguración de la Exposición de Fotografías en el Ámbito Cultural de El Corte Inglés (Calle Federico Soto de Alicante) con los trabajos presentados al XII Concurso.



## Pietro y el “Camino de Santiago para todos”

El pasado marzo conocí al treintañero Pietro Scidurlo: era uno de los aspirantes a hospitalero voluntario en el curso de Sarzana (Italia). Pietro era diferente a los demás participantes, es parapléjico desde su nacimiento, y desde el primer momento me impresionó por su energía positiva y por su actitud resuelta.

Igual que todos los cursillistas, Pietro – a pesar de su discapacidad – recorrió el Camino y deseaba ser hospitalero porque se dio cuenta que *dar y cuidar a los demás* es más gratificante que *recibir*. Y como siempre ocurre en estos cursillos, las narraciones y las experiencias de los Caminos recorridos preparan el terreno para sembrar amistad. En cuanto a Pietro – desde siempre enfadado con todo el mundo, incapaz de aceptar sus limitaciones – la idea de recorrer el Camino toma cuerpo a través del libro de Coelho que empieza a leer, cuando es ingresado en

un hospital. Pietro explica: “No fue amor a primera vista, tardé un tiempo en tomar conciencia de que tal vez el Camino pudiera ayudarme a ser mejor”.

Ocho años transcurren antes de que Pietro llegue a concretar su proyecto para recorrer el Camino con su *handbike*, años de austeridad, en los que tiene que hacer cuadrar las cuentas para comprar su bici y entrenarse con esfuerzo para realizar la empresa.

Por fin, en el verano de 2012 en compañía de su padre Bartolomeo y de su amigo Yari en bici y con el coche de apoyo conducido por su madre Tiziana, Pietro sale de Saint-Jean-Pied de Port. Cansancio, ampollas en las manos y más y más..., sin embargo por la experiencia está más resuelto que nunca a superar los inconvenientes de su discapacidad; más bien, las dificultades objetivas, se convierten en estímulo para encarar y superar los obstáculos. Pietro está convencido de que “el Camino haga la labor de zapa lenta y silenciosamente, tal como el boxeador golpea el costado de su adversario para poner en evidencia sus dificultades y miedos”.

Pietro, superada la peregrinación y con el Camino arraigado en sí mismo, desplaza el horizonte desde el “yo” hasta “los demás” y funda Free Wheels Onlus, una asociación de utilidad pública sin fines lucrativos, cuyo objetivo es difundir, sensibilizar y crear iniciativas para suprimir las barreras mentales y físicas de y hacia las personas con discapacidad.

Apoyado y asesorado por Luciano Callegari – casi un segundo papá para Pietro y autor de la guía *A Santiago por el Camino del Norte* – nace el proyecto “Santiago para todos”, una guía con cartografía para GPS a fin de que las personas de movilidad reducida y otras discapacidades puedan realizar el Camino de manera autónoma. Al proyecto se suman de forma altruista un equipo de personas que apoyan la actividad de Pietro y de Free Wheels.

Entre abril y junio 2014 se ha llevado a cabo la primera fase para recoger información sobre las etapas del Camino. Entre julio y septiembre 2014 se desarrolla la segunda con respecto a la cartografía y la verificación de los itinerarios.

Pietro relata: “Otro aspecto de nuestro trabajo en el Camino tiene como objetivo sensibilizar a los habitantes de los pueblos a fin de que los servicios para los peregrinos sean accesibles también a las personas con discapacidad. La reacción de la mayoría de las personas parece positiva, con lo cual esperamos que la guía sirva de estímulo para multiplicar los esfuerzos y hacer accesible la peregrinación hasta Santiago para nuevos colectivos.

La guía pretende describir las rutas del Camino Francés (ruta de las flechas amarillas, ruta de asfalto para *handbike* y ruta mixta accesible con sillas de ruedas tradicionales y autopropulsadas) y las infraestructuras de acogida (albergues, bares y restaurantes, supermercados, ultramarinos, centros de salud, farmacias, etc.).

La edición italiana se espera que salga en abril 2015; el proyecto prevé también la edición en español e inglés y una aplicación para teléfono inteligente, tableta, libro electrónico, además de una guía *braille* para las personas invidentes y de visión reducida.

En la historia de Pietro se encuentra el espíritu de Hélder Câmara, el Obispo de las favelas, que escribió:

*“Partir, andar, es antes de todo salir de sí, quebrar la corteza del egoísmo que nos encierra en nuestro Yo. Es parar de dar vueltas alrededor de nosotros mismos como si fuéramos el centro del mundo y de la vida. Partir es no dejarse bloquear en los problemas del mundo pequeño al que pertenecemos: la humanidad es más grande. Partir es ante todo abrirse a los otros, descubrirnos, ir a su encuentro. Abrirse a otras ideas incluso a las que se oponen a las nuestras. Es tener el aire de un buen caminante”.*

¡Ultreya y suseya, Pietro!

Laura Monastiere



Pietro en la iglesia de San Pedro de la Rúa, de Estella (Navarra)

## Entre libros y vieiras

# El Camino en los cursos de verano, y similares, de 2014 de las universidades españolas

Si ya el pasado año era evidente la disminución de cursos de verano dedicados por las universidades españolas a temas jacobeos, este año 2014 la tendencia también sigue a la baja y apenas perduran los muy clásicos de la Universidad de Santiago, según veremos a continuación en orden cronológico. Por ello, además de los ‘cursos de verano’, también reseñamos otros organizados en meses que poco tienen que ver con el verano, pero que sí están relacionados con el Camino de Santiago.

El primero de ellos aconteció en Zamora entre el invierno y la primavera, cuando la sede del **Centro Asociado de la Universidad de Educación a Distancia de Zamora** acogió, del 10 al 29 de marzo de 2014, el IX Curso de Arte en Zamora, que en la presente edición llevó por título “Camino de Peregrinación Medieval”. El curso, con casi un centenar de inscritos y dirigido a alumnos de Historia e Historia del Arte de la UNED, profesionales del sector turístico y público interesado, tenía por finalidad el estudio de las rutas que siguieron los peregrinos en la Zamora medieval según los testimonios arqueológicos, artísticos, documentales y patrimoniales que se conservan en la provincia.

La **Universidad de Oviedo**, con la colaboración entre otros de la Asociación Astur Leonesa de Amigos del Camino de Santiago y de la Asociación Astur Gallega del Interior de Amigos del Camino de Santiago, organizó del 5 al 13 de mayo 2014 el IV ciclo de conferencias Camino de Santiago, este año bajo el lema “Historias, Milagros, Leyendas y Música en los Caminos”, el cual se desarrolló en el Aula Magna del edificio histórico de la Universidad de Oviedo (Calle de San Francisco).

La **Universidad de Santiago de Compostela** (USC) desarrollaba del 16 al 19 de julio de 2014 sus “VII Lecciones Jacobeas”, este año bajo el lema: “La tradición de la peregrinación de San Francisco a Santiago de Compostela”, dirigidas por Miguel Taín Guzmán, profesor titu-

lar de Historia del Arte de la Universidad de Santiago de Compostela. El curso tenía lugar en el Paraninfo de la Universidad, Facultad de Geografía e Historia, en Santiago de Compostela, y se componía de 30 horas lectivas.

La **Universidad de Zaragoza en su campus de Jaca** (Huesca) organizaba del 22 al 25 de julio 2014 el curso de verano: “El Camino de Santiago: un rico legado histórico cultural reconocido patrimonio de la Humanidad”, dirigido por Antonio Jesús Gorria Ipas, profesor asociado de la Universidad de Zaragoza. El curso se desarrolló en el Palacio de Congresos de Jaca y tuvo una duración de 35 horas.

La **Universidad de Santiago de Compostela** (USC) desarrolló en Cambados (Pontevedra), del 28 de julio a 1 de agosto de 2014, su curso de verano: “El Camino de Santiago en O Salnés, comunicación y medio natural”, dirigido por Luis Celeiro Alvarez, director de Comunicación y profesor de Periodismo de la Universidad de Santiago de Compostela. El curso tuvo lugar en la Fundación Comarcal de O Salnés, en Cambados, y en la Casa del Ayuntamiento, en Vilanova de Arousa, se componía de 30 horas lectivas y tenía un límite de 50 alumnos.

Aunque no propiamente una universidad, la sede del **Instituto Cervantes de Hamburgo (Alemania)** acogía del 6 al 8 de octubre 2014 el simposio ‘La rosa de los vientos de la geografía jacobea en Europa (peregrinos, literatura e iconografía)’, organizado por el Seminario de Románicas de la Universidad Christian-Albrechts de Kiel y evento en el que han participado sobresalientes investigadores internacionales de las peregrinaciones jacobea. El simposio se enmarca en los proyectos de investigación en torno a los estudios culturales sobre la peregrinación en Europa que desde hace unos años está realizando un grupo interdisciplinario de investigación formado por catedráticos y estudiantes de la Christian-Albrechts-Universität de Kiel. En su realización, además de la Univer-

**El Camino de Santiago:  
un rico legado  
histórico-cultural  
reconocido Patrimonio  
de la Humanidad.**

Jaca del 22 al 25 de julio 2014

Colaboran

Asoc. Amigos del Camino de Santiago - Jaca    Ayuntamiento de Jaca    Comarca de la Jacetania

sidad de Kiel y del Instituto Cervantes en Hamburgo, han colaborado la Xunta de Galicia y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España.

Y tampoco una universidad, pero sí el prestigioso **Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) – Instituto Padre Sarmiento**, de Santiago de Compostela, organizaba del 27 al 28 de noviembre 2014 el 9th International Colloquium Compostela que, bajo el título “The Way of St. James as a Model: Transformation, Inspiration and Imitation”, tenía lugar en Santiago de Compostela en la sede del Instituto de Estudios Gallegos “Padre Sarmiento” (IEGPS).

José A. Ortiz

# Encuesta de precios 2014

## ¡Pues suben un 5%!

Un año más, y ya son once, hemos realizado la encuesta de precios entre 30 establecimientos repartidos a lo largo del Camino Francés. Consultamos el importe de 19 productos, buscando siempre el más económico en igualdad de condiciones. Con 570 precios intentamos ver el comportamiento de una teórica cesta de la compra del peregrino para saber qué puede costarle su alimentación y aseo durante el mes que está andando. También incluimos en la lista el precio de una cesta obtenida en Madrid, en Hiperacor, aunque no se incluye en la elaboración de los precios medios, solo en el ranking general como referencia.

Asimismo elaboramos una "Cesta de Mayor Precio" y una "Cesta de Menor Precio" con los productos más caros y más baratos encontrados, independientemente del lugar donde los hayamos localizado. Con los precios por poblaciones establecemos una relación de los lugares más baratos y más caros.

Y este año hemos introducido una nueva clasificación: los precios medios de la "Cesta" según el establecimiento

ya sea tienda de pueblo, cadena de distribución local o supermercado nacional. Son 13 tiendas locales, 2 de cadenas de distribución local y 15 supermercados. Las grandes cadenas se están implantando de modo claro en todos los lugares, no ya en las grandes poblaciones, sino también en los pueblos de tamaño medio. Y eso cambia significativamente la evolución de las cestas a lo largo de los años. Analizamos, también, el precio de los denominados "Menús del Peregrino". Intentamos localizar el precio más económico en cada población, casi siempre cerca de los albergues por motivos obvios.

Hay que recordar, nuevamente, que nuestros encuestadores son miembros de asociaciones, peregrinos u hospitaleros que nos recopilan la información. En la gran mayoría de las ocasiones son muy bien recibidos pero alguna vez no es así. Este año las dos tiendas que hay en Grañón se han negado a dar información, ellas sabrán por qué. Es más sencillo, por supuesto, recopilar la información de los supermercados ya que los precios están a la vista.

El precio medio de nuestra "Cesta del Peregrino" ha sido de 24,01 € frente a 22,92 € del año pasado. Ha subido un 5%. Se observa una nueva subida de precios a lo largo del Camino. Aunque hay que profundizar un poco más en estos resultados.

Si observamos los precios medios por tipo de establecimientos vemos que los precios han subido un 15,26% en las cadenas locales, aunque pensamos que este grado de incremento no es muy significativo ya que solo están incluidas dos tiendas de Galicia (Gadis) y en la encuesta de la OCU están muy bien valorados. Los precios en las 13 tiendas de pueblo han subido un 5,43% y los precios en los supermercados han subido un 3,26% de promedio.

Los productos de las marcas blancas son, sin duda, los que permiten competir de modo tan evidente a las grandes cadenas. Aunque hay que recordar que nuestro campeón de precios bajos es una vez más un pequeño establecimiento de Bolorado: 'Alimentación Ruiz'. Solo cabe felicitarles por su buen hacer, amabilidad con los peregrinos y calidad de los productos

Producto	Aragón			Lugo				León				Palencia			Burg
	Santiago	Arca	Arzúa	Portomarín	Sarria	Samos	Piedrafita	Ponferrada	Molinaseca	Astorga	León	Carrión	Población de C.	Frómista	Castrojeriz
1 l. Leche entera (brick)	0,62	0,69	0,58	0,65	0,62	0,78	0,75	0,76	0,9	0,57	0,76	0,6	0,7	0,68	0,7
1 kg. Azúcar	0,82	0,89	0,78	0,78	0,82	1,14	1,15	0,84	1,25	0,75	0,84	0,69	0,85	0,86	1,24
1 kg. Arroz	0,65	0,67	0,68	0,9	0,65	0,99	1	0,72	1,5	0,68	0,72	0,67	0,9	0,85	1
1 kg. Macarrones	1,45	0,69	1,08	0,65	1,45	0,74	0,75	0,78	1	0,75	0,78	0,69	0,9	0,85	1,25
1,5 l. Agua mineral	0,44	0,23	0,22	0,35	0,44	0,38	0,4	0,24	1,5	0,49	0,24	0,21	0,5	0,55	0,4
1 bote coca-cola (normal, 33 cc)	0,56	0,56	0,56	0,58	0,56	0,54	0,55	0,56	1,3	0,59	0,56	0,56	0,6	0,65	0,7
1 bote cerveza ( 33 cc)	0,55	0,7	0,51	0,7	0,55	0,59	0,7	0,51	1,3	0,28	0,51	0,51	0,6	0,35	0,7
1 litro de vino (brick)	0,63	1	0,63	1,1	0,63	1,47	1,5	1	1	0,89	1	1	1,1	1	1,2
1 kg. Plátanos (Canarias)	1,99	1,95	1,79	1,99	1,99	2,23	2,15	1,8	2,85	1,89	1,99	1,79	1,9	1,95	1,99
1 kg. Tomates	1,15	0,89	0,95	1,65	1,1	1,99	1,7	0,89	2	1,15	0,89	1,29	1,72	1,85	1,45
2 Donuts (pack)	1,29	1	1,25	1	1,29	1	1	1,3	1,2	1,39	1,3	1,39	1,4	1	1
1 caja de quesitos porciones	1,85	0,93	1,05	1,06	1,85	1,09	1,09	0,96	1,5	1,82	0,96	1,85	1,75	1	1,49
200 gr. Jamón Serrano (env.vacío)	3,39	3,1	3	2,8	3,39	2	2	2,49	1,5	3,2	2,49	2,99	2,8	2	2
200 gr. Chorizo (env.vacío)	2,1	1,5	1,5	2	2,1	2	2	1,37	1	1,25	1,37	1,25	2,1	1,85	2
1 lata sardinas aceite oliva	0,69	0,75	1,69	1,95	0,69	1,17	1,2	0,75	1,4	1,06	0,75	0,65	1,4	1,3	0,99
1 tableta chocolate con leche	2	0,8	0,65	0,8	2	0,98	1	0,53	1	0,59	0,53	0,6	0,97	0,95	0,9
1 bolsa de avellanas(200 gr.)	2,81	1,5	2,45	1,25	2,81	2,47	2,25	2,94	1,75	1,69	2,94	1,48	1,55	1,5	1,99
2 pastillas jabón Lagarto	1,6	0,7	1,3	1,9	1,6	1,34	1,35	0,8	1,2	1,99	0,8	1,15	1,2	1,1	1,74
Jabón Líquido 650 gr.	1,99	2,8	2,45	2,3	1,99	1,98	2	2,9	2,2	2,8	2,9	1,8	2,4	2,3	2,2
<b>Total Cesta Compra Peregrino</b>	<b>26,58</b>	<b>21,35</b>	<b>23,12</b>	<b>24,41</b>	<b>26,53</b>	<b>24,88</b>	<b>24,54</b>	<b>22,14</b>	<b>27,35</b>	<b>23,83</b>	<b>22,33</b>	<b>21,17</b>	<b>25,34</b>	<b>22,59</b>	<b>24,94</b>
<b>1 Menú Peregrino</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>9,5</b>	<b>9,5</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>9,5</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>9,5</b>	<b>10</b>

	Cesta 2014	Cesta 2013	Cesta 2012	Cesta 2011	Cesta 2010	Cesta 2009	Cesta 2008	Cesta 2007	Cesta 2006	Cesta 2005
Coruña	23,68	22,43	20,85	23,23	23,34	24,62	27,15	25,34	21,26	21,72
Lugo	24,74	22,62	19,94	25,39	23,41	23,21	25,35	24,73	21,22	21,39
León	24,47	23,70	20,44	25,88	24,82	22,10	24,27	22,75	21,03	20,67
Palencia	22,95	21,79	20,11	22,80	21,34	22,47	24,39	22,91	23,58	21,74
Burgos	23,68	21,65	19,95	22,43	22,26	23,28	24,21	21,94	21,08	19,60
La Rioja	22,89	22,58	22,47	22,91	22,86	22,69	25,55	24,28	21,81	21,35
Navarra	23,57	22,99	22,14	25,66	24,97	24,90	27,43	23,50	24,79	24,24
Aragón	24,70	25,90	24,55	24,61	26,02	27,23	26,38	24,35	24,19	22,15
Madrid	29,39	24,52	22,20	24,13	24,13	25,63	31,68	27,74	24,47	25,48
Cesta Promedio	24,07	22,92	21,28	24,22	23,68	23,75	25,82	23,67	22,39	21,67

	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005
Cesta Menor	19,79	17,72	17,72	19,05	18,46	14,05	16,13	14,10	12,39	11,45
Cesta Mayor	30,38	28,95	27,20	32,95	30,18	42,62	41,04	40,44	35,07	40,18
Relac. May/Men	1,54	1,63	1,53	1,73	1,63	3,03	2,55	2,87	2,83	3,51
Cesta Media	24,07	22,92	21,28	24,22	23,68	23,75	25,86	23,67	22,39	21,67
% Incremento respec año 2013	5,04	7,69	-10,15	2,00	-0,30	-8,16	9,28	5,72	3,31	8,06

que ofrecen; y algún día les preguntaremos como lo hacen. Su cesta vale 19,79€ frente a los 30,38€ de Canfranc; casi nada.

La OCU ha identificado que el establecimiento más barato de España ha sido este año el hipermercado Alcampo de Vigo, lo que hace más evidente el esfuerzo de la gente de Belorado. Y entre los más caros el supermercado de El Corte Inglés de Santa Cruz de Tenerife. En nuestra encuesta en el Hipermercado de Madrid donde obtenemos los precios, nos ha resultado una cesta de 29,39€, con una subida notable respecto al año pasado, aunque hay que resaltar que Hipermercado y los Supermercados El Corte Inglés están en segundo y tercer lugar en el grado de satisfacción de los clientes en la encuesta de la OCU.

La relación entre la cesta más cara y la más barata ha sido de 1,54 ligeramente menor que el año pasado que fue de 1,63. Pero sigue un comportamiento similar a los últimos cuatro años. Y el precio medio del "Menú Peregrino" ha subido este año a 10,18€ frente a la práctica estabilización que se venía dando desde 2008.

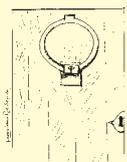
A partir del año que viene habrá que plantearse una nueva encuesta que recoja los cambios que se vienen produciendo desde 2004, de tal modo que podamos acercarnos de modo más exacto a lo que consumen los peregrinos, y dónde.

Jorge Martínez-Cava

## Ranking de Poblaciones

Belorado.....	17,72
Burgos.....	19,07
Carrión.....	20,13
Arca.....	21,18
Obanos.....	21,20
S.D. Calzada.....	21,23
Estella.....	21,23
Ponferrada.....	21,47
Logroño.....	21,53
Población de C.....	21,59
Portomarín.....	21,89
Jaca.....	22,06
Samos.....	22,33
Astorga.....	22,57
Pamplona.....	22,74
Santiago.....	23,03
Sarria.....	23,05
Arzúa.....	23,07
Piedrafita.....	23,20
Nájera.....	23,35
León.....	23,54
Frómista.....	23,65
Sangüesa.....	23,99
Grañón.....	24,22
Madrid.....	24,52
Castrojeriz.....	24,56
Tardajos.....	25,25
Zubiri.....	25,80
Berdún.....	26,68
Molinaseca.....	27,20
Canfranc.....	28,95

os	La Rioja			Navarra						Aragón			Precio Medio	Madrid	Cesta Menor	Cesta Mayor		
	Tardajos	Burgos	Belorado	Grañón	S.D. Calzada	Nájera	Logroño	Estella	Obanos	Pamplona	Zubiri	Sangüesa					Berdún	Jaca
0,95	0,76	0,69	0,7	0,57	0,59	0,76	0,57	0,65	0,76	1	0,76	0,96	0,62	0,78	0,72	0,81	0,57	1
1,20	0,84	0,89	1,1	0,75	0,89	0,84	0,75	1,2	0,84	1,2	0,84	1,06	0,86	1,1	0,93	0,75	0,69	1,25
1,8	0,72	0,79	1,1	0,68	1,39	0,72	0,68	0,95	0,72	1,3	0,72	1,55	0,68	1,3	0,92	0,71	0,65	1,8
1	0,78	0,69	0,9	0,75	0,69	0,78	0,75	0,7	0,78	0,95	0,78	1,6	1,5	1,7	0,94	1,2	0,65	1,7
0,6	0,24	0,3	0,45	0,49	0,34	0,24	0,49	0,65	0,24	0,8	0,24	0,5	0,32	0,27	0,43	0,29	0,21	1,5
0,7	0,56	0,55	0,65	0,59	0,56	0,56	0,59	0,65	0,56	1	0,56	0,57	0,56	0,5	0,62	0,53	0,5	1,3
0,7	0,51	0,5	0,65	0,28	0,24	0,51	0,28	0,65	0,51	1	0,51	0,5	0,51	0,55	0,57	0,43	0,24	1,3
1,35	1	0,89	1,1	0,89	0,6	1	0,89	0,9	1	1,4	1	1,4	0,62	1,05	1,01	0,63	0,6	1,5
2,6	1,99	1,75	1,9	1,89	1,95	2,1	1,89	1,9	1,9	2,75	1,99	2,6	1,89	2,5	2,06	2,99	1,75	2,85
1,8	0,89	0,89	1,4	1,15	1,69	0,9	1,15	1,9	1	2,4	0,89	1,75	1,25	1,55	1,38	2,1	0,89	2,4
1,3	1,3	1	1,7	1,39	1,29	1,3	1,39	1,1	1,3	1	1,3	1,1	1,5	1,5	1,24	1	1	1,7
1,1	0,96	1	1,15	1,82	1,05	0,96	1,82	1,1	0,96	1,15	0,96	1,14	1,3	1,25	1,27	1,1	0,93	1,85
2,2	2,49	2	2,6	3,2	3,11	2,49	3,2	2	2,49	2,5	2,49	4,95	3,18	2,94	2,70	2,85	1,5	4,95
1,2	1,37	2	1,9	1,25	1,11	1,37	1,25	1,3	1,37	1,5	1,37	1	1,2	1,71	1,54	2,86	1	2,1
1,05	0,75	0,69	0,85	1,06	1,38	0,75	1,06	0,8	0,75	1,1	0,75	1,85	0,65	1,69	1,05	1,69	0,65	1,95
1,35	0,53	0,59	1,25	0,59	0,53	0,53	0,59	1	0,53	1	0,53	0,95	0,78	1,62	0,89	0,98	0,53	2
1,25	2,94	1,69	1,65	1,69	2,45	2,94	1,69	1,1	2,94	2,25	2,94	1,8	1,52	4	2,14	3,75	1,1	4
0,9	0,8	0,89	0,8	1,99	0,98	0,8	1,99	1,25	0,8	1,3	0,8	0,65	1,2	1,1	1,20	1,92	0,65	1,99
3	2,9	1,99	2,5	2,8	2,75	2,9	2,8	1,3	2,9	2,5	2,9	2,9	2,8	3,27	2,51	2,8	1,3	3,27
24,85	22,33	19,79	24,35	23,83	23,59	22,45	23,83	21,1	22,35	28,1	22,33	28,83	22,94	30,38	24,07	29,39	19,79	30,38
11	11	9	9	9,5	10	10	10	11,5	10	12	12,5	12	8	12	10,18	11		



## De hospitalidad

### Por la Vía de la Plata

En este viejo camino, usado desde el sur para alcanzar Compostela, existen cuatro espacios donde el peregrino puede conocer la labor de los hospitaleros voluntarios. Son los albergues situados en la localidad sevillana de Castilblanco de los Arroyos, en la cacereña Alcuéscar y en las ciudades de Zamora y Salamanca. En ellas me he sentido acogedor y acogido, y de ellas quiero escribir para hacer recordar vivencias a quienes antes fueron peregrinos por esta ruta y para saciar la curiosidad de los simplemente curiosos.

**Castilblanco de los Arroyos** suele ser la segunda parada obligatoria en este Camino. En ella, el ayuntamiento ha habilitado un edificio multiusos como albergue. El hospitalero a quien le cae en suerte servir en él, tiene la posibilidad de dedicarse por entero a los 30 peregrinos que diariamente pueden acogerse en esta casa que, además, es centro ocupacional y sirve como escuela-taller a un grupo de disminuidos con los que tiene la posibilidad de convivir cada mañana (un plus añadido).

El albergue de **Alcuéscar** cuya titularidad recae en la Congregación de los "Esclavos de María y de los Pobres" atrae al hospitalero por un doble motivo: el recibir a los peregrinos que, por lo general, llegan cansados tras los 38 kilómetros caminados desde Mérida, y por implicarse de forma voluntaria ayudando a las gentes que viven en su anexa Casa de Misericordia. "Es difícil –nos cuentan, no dejarse llevar por las miserias que se dan en ese centro de acogida y no implicarse en todo de lo que uno es capaz". Es habitual una cena comunitaria, con lo que se crea un espacio en el que, además de los alimentos, se comparten experiencias por lo que el hospitalero tiene la posibilidad de vivir cada día el Camino.

**Salamanca** ofrece al peregrino uno de los albergues más literarios del país: –Casa la Calera–, cuyas ventanas dan al más hermoso jardín de esta ciudad. Está situado dentro de su casco antiguo, junto a la catedral y a los pies del Tormes. Se denomina así por ser el escenario que eligió Fernando de Rojas en 1502 para recrear la novela "Tragicomedia de Calixto y Melibea". El hospitalero de este pequeño albergue –16 plazas–, además de acoger e informar al peregrino, tiene la posibilidad de coordinar veladas nocturnas, pues el jardín se cierra al público y las gentes del Camino se "adueñan" durante horas de este romántico espacio.

El albergue de **Zamora** dispone de una treintena de plazas en un edificio restaurado recientemente y acondicionado para que los peregrinos puedan disfrutar de lo básico. Está situado en el casco antiguo de esta bella ciudad que es aconsejable callejear. Es normal que el hospitalero invite a compartir tanto la cena como los desayunos, idea muy aplaudida por los peregrinos que llegan a valorar este albergue como uno de los más familiares de esta Vía.

¡Ojo!, otras gentes y otros lugares de la Vía de la Plata también nos dan ejemplo de acogida. Quiero recordar mi estancia en el viejo teatro de Almadén de la Plata, el antiguo molino de Mérida, el salón de plenos del ayuntamiento de Puebla de Sanabria o las desaparecidas escuelas de algunas aldeas orensanas, hoy convertidas en flamantes albergues para el peregrino que elige esta ruta en su camino a Santiago.

Ángel Urbina Merino

## Gobierno de España, Xunta de Galicia, Ayuntamiento de Santiago y Catedral de Santiago firman el protocolo para la restauración de la Catedral

En la mañana del 20 de noviembre el presidente del Gobierno de España, Mariano Rajoy, el presidente de la Xunta de Galicia, Alberto Núñez Feijóo, el alcalde de Santiago, Agustín Hernández, y el deán de la Catedral de Santiago, Segundo López, han firmado un protocolo de colaboración para actuaciones de restauración en el conjunto de la Catedral de Santiago con un montante económico de 17 millones de euros a realizar hasta el año 2021, fecha del próximo Año Santo Compostelano.

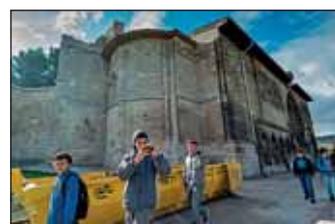


## Galicia aprueba la delimitación del Camino del Norte

El Consello de la Xunta, en su reunión del jueves 27 de noviembre, ha dado el visto bueno al decreto por el que se aprueba la delimitación definitiva del Camino de Santiago do Norte-Ruta da Costa, una medida que garantizará la mejor protección de los parajes por los que discurre esta vía. El decreto incluye la inscripción de la Ruta da Costa en el Catálogo del Patrimonio Cultural de Galicia con la categoría de territorio histórico, al tiempo que se notificará a los ayuntamientos afectados esta aprobación para que incluyan la vía en sus planeamientos urbanísticos. El Camiño do Norte-Ruta da Costa pasa por los ayuntamientos de Ribadeo, Barreiros, Trabada, Lourenzá, Mondoñedo, Abadín, Vilalba, Begonte, Guitiriz, Friol, Vilasantar, Sobrado, Boimorto, Arzúa y O Pino.

## Concluyen las obras del Santo Sepulcro de Estella

Tras casi seis meses rodeada de andamios, han concluido las obras de conservación de la iglesia del Santo Sepulcro de Estella: renovación de cubiertas y arreglo de parte de sus fachadas para evitar que las aguas pluviales penetrasen en su interior, así como limpieza de vegetación y líquenes. Las obras las ha desarrollado la empresa Construcciones Leache y han contado con un presupuesto de unos 275.000 euros. El proyecto ha contemplado también un tramo de la fachada que corresponde al ábside semicircular románico, del último cuarto del siglo XII, y a restos de la cabecera poligonal. También ha habido limpieza de líquenes y desbroce de vegetación, así mismo retirada de maleza acumulada en las naves central y lateral, ambas sin cubierta.



## Llega a Santiago de Compostela la imagen de Santa Teresa de Jesús en su 500 aniversario

Transportada sobre andas en peregrinación desde Tuy por un grupo de peregrinos de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Avila, el pasado 14 de octubre llegaba una imagen de Santa Teresa de Jesús al convento del Carmen de Santiago de Compostela, donde pernoctó, para al día siguiente hacer su entrada en la Catedral de Santiago con ocasión del 500 aniversario del nacimiento de la santa abulense, que además es fecha de inicio en Avila de su Año Jubilar especial concedido por el Papa Francisco.

## Monumento 'Homenaje al Peregrino' en Rionegro del Puente

**A** iniciativa de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la localidad, el Ayuntamiento de Rionegro del Puente ha erigido a finales de octubre junto al albergue Virgen de la Carballeda el monumento 'homenaje al peregrino', obra de José Antonio Montecino, artista que ganó hace más de un año el concurso de ideas convocado al efecto por el Ayuntamiento. La obra proyecta la silueta de un peregrino en hierro, cargando con su mochila de madera, que dibuja su sombra sobre el suelo en movimiento acompañado por la luz del sol. La silueta de hierro tiene 3,5 centímetros de espesor, pesa más de 500 kilos y está asentada sobre una gran piedra del país.

## Finaliza la restauración de la Herrería de Compludo

**T**ras casi dos años de permanecer cerrada al público y los últimos meses en obras, han finalizado las labores de restauración de la célebre herrería medieval de Compludo (León). Las obras han contado con un presupuesto de unos 50.000 euros y consistieron en la reparación de la cubierta del edificio y en la recuperación del mazo de la fragua. En el proyecto también se contemplaba dotar a la herrería de una turbina para autoabastecerse de energía eléctrica aprovechando la fuerza del agua canalizada, así como la construcción de un aseo en el edificio anexo para el personal. Pero en este proyecto 'ex novo' hubo discrepancias entre los propietarios y Patrimonio por considerarlas que desvirtuaban la herrería (Monumento Nacional desde 1968).



## Concluyen las obras urgentes de conservación del castillo de Sarracín

**A** primeros de octubre finalizaban las obras de emergencia para conservar los restos del castillo de Sarracín en Vega de Valcarce (León), que comenzaron el pasado mes de mayo. Las obras han contado con un presupuesto de 50.000 euros y han permitido que la fortaleza recupere su cota original tras la retirada de unos dos metros de escombros, descubrir doce saeteras que permanecían sepultadas bajo esa capa de escombros, así como el aljibe y estancias interiores. Las obras también han hecho posible apuntalar la torre norte y la del sureste (del homenaje), colocar dinteles en sus puertas, iniciar una excavación arqueológica del recinto amurallado, de unos 900 metros cuadrados, acondicionar el camino de acceso a la fortaleza, colocar una puerta enrejada para controlar la entrada, e instalar en el exterior un grifo de agua corriente procedente de la captación del pueblo.



### Cartas al Director

Estimado sr. Director:

Recientemente, he terminado mi segundo Camino de Santiago.

Esta vía de peregrinación milenaria, que hunde sus raíces en cultos precristianos, es en cualquier caso, un viaje iniciático, con mimbres alquímicos y posibilidades infinitas de conocimiento y consciencia.

No obstante, en los últimos tiempos detecto una suerte de metamorfosis en ciertos aspectos que merece la pena mencionar.

Parece que ahora importa más cubrir etapas que "andar el camino". Comunicarse, sí. Pero por "whatsapp" y con gentes que están a cientos o miles de kilómetros de ti y no con el peregrino que a tu lado está (ora en el albergue, ora en el camino). Visitar iglesias y monumentos, también. Pero sólo lo justo para que te sellen la credencial, sin apenas detenerte a contemplar (contemplarte) y a veces, hasta sin un "buenos días" o un "gracias" a quien paciente y humilde y altruistamente guarda el lugar.

Los albergues más parecen ahora puntos de recarga de móviles, tabletas o "Ipad" que casas de reposo y buena conversación. Existen, claro, excepciones: viejos rockeros del Camino que lo dan todo, a cambio de nada. Pero el neoalberguismo, como en la canción de Mercedes Sosa, es un monstruo grande y pisa fuerte, con sus promesas de "wi-fi" gratis, conexión a internet, masajes y hasta piscinita.

Y qué decir de la entrada masiva en el Camino de agencias de transporte, turísticas, o directamente mercachifles de "tente mientras cobro" a la caza de perezosos y "snob": que si te llevo la mochila de un punto a otro, que si te organizo etapas a caballo y etapas en bicicleta, que si caminas dos kilómetros y luego te recojo en autobús cinco estrellas, etc.

Anécdotas, todas ellas, que aún sin llegar a ser categoría, son alarmantes y reveladoras de un estado de cosas en ciernes. A saber: el del hombre enjambre (o rebaño), el de la autohipnosis colectiva bajo la advocación de San Internet, el del uso y abuso de los recursos naturales, el de una profunda inconsciencia, en definitiva.

A pesar de todo, con la respiración contenida y el corazón en un puño me atrevo a gritar más fuerte que nunca: ¡Ultreia!

Joaquín López de Gea

## La Xunta de Galicia constituye la Comisión de Seguimiento del Plan Director del Camino de Santiago

**L**a directora de Turismo de Galicia, Nava Castro, junto con el alcalde de Santiago de Compostela, Agustín Hernández, y la directora general de Patrimonio Cultural, M<sup>a</sup> Carmen Martínez, anunciaron el pasado octubre la constitución de la Comisión de seguimiento del Plan Director del Camino de Santiago en la que, además de Turismo de Galicia, participan representantes de la Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria, la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras, y de la FEGAMP. En la primera reunión de la Comisión, celebrada en el Consello Económico y Social de Galicia, la empresa adjudicataria del Plan Director, dio cuenta del trabajo desarrollado hasta el momento y la previsión de trabajo inmediato.

## El 'Milagro del Gallo y la Gallina' declarado Bien de Interés Cultural de carácter Inmaterial

**L**a Consejería de Educación, Cultura y Turismo del Gobierno de La Rioja publicó el 15 de octubre en el Boletín Oficial de La Rioja, el decreto (26/214 de fecha 27 junio 2014) que contempla la declaración como Bien de Interés Cultural de carácter inmaterial al patrimonio que representa la leyenda del 'Milagro del Gallo y la Gallina' que se venera en la catedral de Santo Domingo de la Calzada, declaración que también comprende al espacio físico en el que se ubica el gallinero del siglo XV con las aves vivas que recuerdan el milagro en la catedral.

# La 'Ofrenda Nacional al Apóstol Santiago' realizada por el rey Juan Carlos I en los años santos compostelanos de su reinado (III)

**P**roseguiamos la publicación de los discursos que el Rey de España Juan Carlos I pronunció en Santiago de Compostela en la 'Ofrenda Nacional al Apóstol Santiago' a lo largo de su reinado (1975-2014). Se abre la entrega con un discurso no propiamente de la serie, pues son las palabras de bienvenida al Papa Juan Pablo II para presidir la IV Jornada Mundial de la Juventud, celebrada en el Monte del Gozo en 1989. A este discurso ya siguen la 'Ofrenda' realizada por el monarca en el Año Santo de 1993 (que por primera vez también se denominó 'Xacobeo' como recurso publicitario), y la siguiente del Año Santo de 1999 (último del siglo y milenio). Publicamos los discursos tal cual aparecen en la web de la 'Casa de Su Majestad el Rey' <[www.casareal.es](http://www.casareal.es)>, excepto el de 1993 que no figura en la mencionada web pero hemos recuperado y transcrito del número 2 (Enero 1994) de la revista *Compostela*, que lo publica íntegro. En el titular del discurso de 1989 incluimos entre corchetes la segunda mitad de su enunciado, por cuanto no viene en el original pero aclara el motivo del mismo.

## 1989. Palabras de Su Majestad el Rey al Papa Juan Pablo II [en su visita para presidir la IV Jornada Mundial de la Juventud] Santiago de Compostela, 19 Agosto 1989

Santidad, la Reina y yo tenemos el honor de recibirlos por tercera vez en España, con ocasión de vuestra visita a Santiago de Compostela y Asturias, y nos complace daros la bienvenida más sincera y cordial en nuestro nombre y en el del pueblo español, que mantiene vivo el recuerdo de vuestros anteriores viajes a nuestro país. Vais a visitar Galicia y Asturias, dos comunidades, vecinas y diversas, que son un claro ejemplo de la vigorosa vitalidad llena de esperanza de nuestra sociedad actual.

En 1982 terminasteis, Santidad, vuestro recorrido por tierras españolas aquí en Santiago de Compostela. Dentro de pocos minutos vais a cubrir simbólicamente la etapa final de la peregrinación a la tumba del Apóstol, al campus stellae medieval, meta de tantos peregrinos de siglos pasados procedentes de todo el continente, incluso de los confines entonces tan lejanos de vuestra Polonia nativa. El camino de Santiago fue la vía por la que transitaron no sólo los hombres sino también sus ideas, sus creencias, sus ilusiones, que contribuyeron a la creación y consolidación de un espíritu europeo, dentro de la diversidad de sus pueblos.

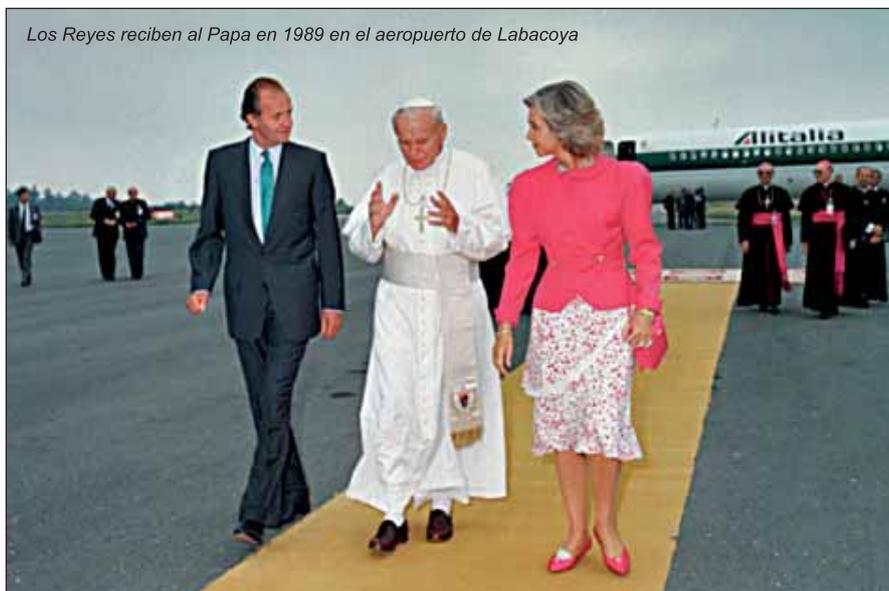
En aquella época, la ciudad que hoy os recibe estaba enclavada en el Finisterre del mundo conocido, que a finales del siglo XV se vio ampliado en un nuevo mundo al que nuestros antepasados, y los de otros pueblos hermanos de la Península Ibérica, llevaron el mensaje de la civilización europea y de la evangelización cristiana, que implantaron al otro lado del Atlántico. Así, el nombre del Apóstol que dio el suyo a esta capital de Galicia fue el mismo con el que se bautizaron pueblos y ciudades de las entrañables tierras americanas, como Santiago de Cuba, Santiago de los Caballeros, Santiago de Chile y tantos otros.

La celebración de la IV Jornada Mundial de la Juventud ha hecho confluír de nuevo en Compostela a decenas de millares de jóvenes peregrinos que desean proclamar, a través de su fe cristiana, su convicción profunda en la defensa de los valores que distinguen y definen a nuestra civilización: la dignidad de la persona humana, la libertad, la igualdad y la solidaridad entre los hombres y las naciones, y el empeño en un progreso, no sólo técnico y material, sino también espiritual y ético.

El pueblo español, que como europeo es consciente de sus raíces cristianas, comparte esos valores, puntos señeros de nuestra convivencia. Por ello, también apreciamos muy altamente, Santidad, la defensa incansable que hacéis de la dignidad del hombre, de su libertad y de la paz como obra de la justicia, y apoyamos plenamente convencidos la reiterada condena que habéis hecho del terrorismo y la violencia, como males que han de ser erradicados de nuestras sociedades.

España, junto con otros muchos países, se prepara para conmemorar en 1992 el V Centenario del descubrimiento de América, fecha clave del encuentro de los pueblos hermanos que a uno y otro lado del Atlántico nos sentimos unidos, no sólo por la cultura y por un común pasado histórico, sino sobre todo por una misma visión del hombre y del mundo. Es también una fecha con valor universal, puesto que la era de los descubrimientos supuso el inicio de la concepción de la tierra como un mundo único, como universo de la morada humana.

Con la cita de 1992 no se pretende revivir el pasado, irreplicable siempre en sus luces y en sus sombras, sino fraguar para el futuro un mensaje de esperanza en el progreso de los pueblos de América, de Europa y de todo el mundo. Esperamos con ilusión el estímulo de Vuestra Santidad en esta



Los Reyes reciben al Papa en 1989 en el aeropuerto de Labacoya

conmemoración que tan grande dimensión espiritual encierra.

En nombre de todos los españoles, bienvenido, Santidad, a España, en esta ciudad de Santiago de Compostela; feliz estancia en las tierras gallegas y asturianas y gracias por vuestra visita.

**1993. Invocación de Su Majestad el Rey en su Ofrenda al Apóstol Santiago Santiago de Compostela, 25 Julio 1993**

Señor Santiago.

Llegamos hoy ante Vos para haceros de nuevo la secular ofrenda que en nombre de España entera la Corona os presenta como agradecimiento por vuestro Patronato, y quisiera como un peregrino más de los muchos que a lo largo de este Año Jubilar, el penúltimo del siglo, vienen del universo mundo para postrarse ante vuestro sepulcro en procura de paz espiritual y de reconciliación.

Ante vuestra imagen y bajo los arcos de esta admirable catedral compostelana es difícil no experimentar sentimientos profundos, suscitados por la fuerza ecuménica de vuestro carisma, y por el recuerdo de que miles de cristianos dirigieron sus pasos hacia aquí a lo largo del tiempo como hoy mismo lo siguen haciendo todavía.

Pero esa continuidad prodigiosa, lejos de fijar nuestra mirada tan solo en el pasado, nos hace sentir aquí la continuidad de un futuro que os pedimos, Señor Santiago, en paz, en justicia y en libertad para todos.

La celebración de este Año Jubilar de 1993 coincide con circunstancias particulares del momento que estamos viviendo; con esperanzas y con amenazas que, sin sernos desconocidas o insólitas, marcan con huella profunda nuestro presente y nuestro inmediato mañana.

Esperanza en los pasos firmes, como los de los propios peregrinos, que se van dando hacia una Europa cada vez más identificada consigo misma, más allá de los conflictos y disensiones históricas, que, sin embargo, desafortunadamente vuelven a renacer en nuestro continente y por doquier.

Los españoles, que deseamos una paz justa, estamos presentes, junto a otras naciones, en ambos escenarios: en el de la construcción de un futuro mejor y en el de las tragedias inhumanas. Ilumínanos, Santo Patrono, para que el acierto acompañe nuestros esfuerzos, y protege a los hijos de España que, peregrinos de la paz fuera de nuestras fronteras, van en ayuda de los hermanos que más sufren.

El pueblo español está llevando a cabo desde hace quince años la peregrinación de la libertad. Necesitamos claridad en las ideas, rigor para llevarlas a cabo y firmeza para mantenerlas. No permitas, Apóstol Santo, que nada ni nadie nos desvíe de nuestra meta.

Hace bien poco acabamos de pasar por un trágico trance en el que la irracional violencia asesina ha golpeado cobarde y ciegamente a ilustres representantes de



*Los Reyes en la Catedral de Santiago en 1993. Revista Compostela*

nuestras Fuerzas Armadas y a conciudadanos inermes.

Te pedimos, Santo Patrono, que transformes su sacrificio en semilla para que germine en nuestra patria común ese anhelo de serenidad colectiva que nos anima.

Extiende tu mirada, Señor Santiago, sobre todo el territorio nacional. España es una especie de mosaico, hermoso y único, en el que cada pieza, cada Comunidad, constituye un elemento indispensable para componer la firme figura que es su ser esencial.

En tu Camino, Apóstol Santo, está el origen del sueño de una Europa unida. Pero tu huella de Apóstol que surcó el mar hacia Poniente para reposar definitivamente en este Finisterre europeo, no se limitó a este confín.

Cuando por razones bien conocidas, enfrentamientos religiosos y crueles guerras de familia mermaron la vitalidad de tu Camino, se abrió para tu presencia y tu mensaje el ancho orbe de las Américas, donde tu nombre, culto y cultura están presentes desde el Santiago de las Coras en California, y el cubano Santiago de las Vegas, hasta el chileno Cabo Santiago o el Santiago del Estero argentino.

E agora, Santo Señor Santiago, permíteme que, usando a noble lingua galega, yo pregue por este maravilloso pobo de Galicia, tan realista, tan activo e tan fidel nos avatares do proceso histórico.

Axudao. Axuda ós seus traballadores, ós seus mariñeiros, ós seus emigrantes, ós seus creadores de cultura, a toda esta Comunidade que caladamente, sofregamente, atina a aturar totalas pobreza, e atina tamén a sair delas a poder de esforzos sen conto e con vontade de superación que endexamais se doblega diante do infortunio, ou dos azares negativos.

Galicia é unha Comunidade con forte, con enérxica personalidade. Coido que tamén con forte senso da continuidade.

A súa vivencia da Historia ven determinada por unha derradeira lealdade á terra materna que non desbota, nin moito menos, a sensibilidade para o conxunto nacional. Galicia ten necesidade de moitas cosas. Pouco a pouco vai conquistándoas e recheando ocos, algún dos cales alastra a súa presenza ó longo de séculos e máis séculos.

Se Vos, Apóstolo Sagro, intercedes por esta admirable colectividade, tende por seguro que, con eso, tamén axudades a toda España. A toda España, da que Galicia é, sen dúbida, paisaxe natural e paisaxe humano de primeira categoría.

Estas son, reverenciado Apóstolo, as peticións que che fai El Rei de España. Agardo da túa bondade, tío que fuches o primeiro peregrino a sembrar-la Boa Nova por España adiante, que nos permitas a todos, galegos e non galegos, e neste Ano Xacobeo, o alongar esa nosa condición peregrinante. Así, uns cabo dos outros, uns codo con codo cos demáis, chegaremos a vivir en sosego, en fratura humana e na gloria de Deus.

**1999. Palabras de Su Majestad el Rey en la Ofrenda al Apóstol Santiago con motivo del Año Xacobeo Santiago de Compostela, 25 Julio 1999**

Señor Santiago:

La renovación de la ofrenda que desde 1643 la Corona viene haciendo el día del Apóstol en representación del pueblo español, me trae hoy a la catedral compostelana como ya lo hiciera en el anterior año santo jubilar de 1993.

La tradición de este rito nos habla de la continuidad del proyecto compartido en el que vive y se renueva nuestra España, de la que Vos sois a la vez símbolo y garantía, mediante vuestro patronazgo.

A lo largo de los siglos, vuestra imagen ha presidido un Camino que es también un programa. Unas veces combativo y otras peregrino, esencialmente europeo y a la vez fuertemente enraizado en nuestra empresa americana. Y sobre todo, por encima de las mudables circunstancias y las contradicciones de cada tiempo, un esforzado itinerario en busca del encuentro que nos enriquece y conforta y del perdón que todos necesitamos para encontrar y construir la paz verdadera.

Llegamos ante tí, Apóstol Santiago, en el último año jacobeo del segundo milenio. Es la hora de hacer un alto y encontrarnos a nosotros mismos para asumir las lecciones del pasado, aplicarlas en las vicisitudes del presente y pisar los umbrales, que los antiguos consideraban sagrados, del futuro, con el decidido compromiso de asumirlo y mejorarlo.

Este es el milenarismo que venimos a pedirte: el que marca el comienzo de una vida y una esperanza nuevas.



Don Juan Carlos saludando en Santiago en la festividad de 1999. Archivo

El progreso de la humanidad ha dado pasos de gigante en el siglo que ahora termina. Los avances científicos han alcanzado cotas impensables en el terreno de la comprensión del universo y de sus leyes, en el conocimiento del cuerpo humano, en el desarrollo de sistemas que facilitan la relación entre las personas y los Estados, en el propio procesamiento de la información y en el reconocimiento de los derechos humanos.

Pero los adelantos puramente materiales y las especulaciones de la inteligencia no son suficientes, ni un fin en sí mismos, como demuestran las crisis y conmociones que hemos vivido y seguimos presenciando.

Necesitan que les demos un sentido, poniéndolos al servicio de la persona individual y su conciencia social, injertándolos en un concepto de libertad, justicia, solidaridad y entendimiento que todos podamos comprender y compartir.

Todos somos necesarios en esta tarea, a la que ninguno debe sentirse ajeno. Por eso quisiera que mi voz fuera hoy aquí el eco de las ilusiones de todos los españoles, apiñados en su hogar común.

Ese hogar que es nuestra España, nación antigua, hecha de muchas voces que desde el fondo del tiempo la han ido proclamando, construyendo y ampliando con los varios acentos de su diversidad, que la hacen más viva, fuerte y auténtica.

En este día te pido, Señor Santiago, que nos confirmes en el orgullo de ser españoles. Ayúdanos a cultivar la honrosa distinción de pertenecer a una misma familia, cualesquiera que sean nuestras ideas, preferencias, costumbres y aún legítimas y saludables diferencias.

Seguimos convencidos de que en el peregrino jacobeo se encarna la esencia inmutable de nuestra común condición,

que a todos nos iguala, al tiempo que nos singulariza.

Vuestros peregrinos de hoy no son como los que el fin del primer milenio lanzó angustiadamente a un camino que conducía hacia un final apocalíptico, ni como los millares de hombres, mujeres y niños que en fechas todavía muy recientes nos han dejado imágenes indescriptibles de la desolación a la que siempre lleva el odio étnico y fratricida.

A los peregrinos que hoy llegan hasta Vos, afirmados en su fe y confiados en la solidaridad de aquellos a quienes habrán de encontrar a lo largo de la ruta, les espera, al final del camino, un mejor conocimiento de sí mismos y de los demás, cuando no el carisma espiritual de la trascendencia y la eternidad.

Todo ello es tan necesario para la buena salud de los individuos y los pueblos como los bienes materiales y la recta ordenación política de la convivencia en democracia. Como también lo son, especialmente para los más jóvenes, ideales que confieran a sus vidas en agraz una renovada ilusión y una ética de la dignidad, en la que no quepan la indiferencia, la indecisión y el desánimo.

La peregrinación jacobea con que concluye este segundo milenio obedece, como no podría ser de otro modo, al signo de los tiempos que nos ha tocado vivir, y nos permite imploraros ayuda para que los motivos de esperanza que alentamos prevalezcan para siempre sobre las miserias de nuestra condición humana

Porque existe una extendida voluntad de paz entre los pueblos, pero perduran terribles conflictos fratricidas incluso en el corazón de la misma Europa; porque el progreso material permite alcanzar cotas de bienestar hasta hace poco impensables, pero la cadena de miseria, hambre, opresión e ignorancia que aplasta a numerosos pueblos nos recuerda que la paz sin justicia es violencia silenciosa.

España, Señor Santiago, participa plenamente de todos los elementos que configuran este escenario finisecular, pues nunca antes había conseguido identificarse mejor con el destino común de Europa e imbricarse más en las grandes tendencias globales.

Estamos al tanto de todos los avatares de nuestro tiempo, que lógicamente adquieren en nuestro solar patrio modulaciones particulares. Estamos contribuyendo a aliviar el dolor de los que más sufren fuera de nuestras fronteras, bien mediante nuestra concurrencia como nación soberana en el contexto internacional, bien a través de la generosidad de nuestra juventud manifestada de modo voluntario.

Simultáneamente confiamos en que el abandono de la violencia terrorista que nos asolaba dé paso definitivamente a la paz de los corazones, abierta a la comprensión de todas y cada una de nuestras diferencias pero nutrida de un infatigable esfuerzo por sumar y no restar, sin el cual no es

posible la mera convivencia humana, y en particular la estabilidad para el progreso de un gran pueblo como el español que debe abrirse, por lo demás, a la posibilidad de una nueva era de fecunda integración política, económica y cultural.

Señor Sant Iago, o voso patronado adquire na terra que acolleu o voso Corpo Santo unha expresión sobranceira por canto Galicia recoñece o voso legado como un dos meirandes eixos constitutivos da súa identidade. Unha identidade que está nidiamente definida pola súa lingua, pola súa cultura e pola personalidade inconfundible dos seus fillos, pero tamén pola súa actitude non excluente cara ós demais pobos de España, de Europa, do mundo enteiro.

Que Galicia se convertese, dende os propios comezos do milenio que agora remata, en punto de chegada para os peregrinos mobilizados pola Vosa chamada, fixo de Compostela, nunha fermosa definición de poeta, corazón do mundo, / encrucillada de naciós e porta / dos que padecen fame de alegría, / sede de paz e de perdón, conferíndolles ós galegos unha singular capacidade para afirmarse a si mesmos no encontro e na comprensión con tódolos demais.

O longo dos séculos, como agora mesmo tamén, exercitaron esa capacidade cos outros españois, que recoñecen sen reservas o agarimo fraterno con que son recibidos en Galicia ou son tratados polos seus fillos mesmo fóra dela.

Desa invariable actitude dos galegos beneficiáanse tamén os outros cidadáns do mundo que se achegan a esta fermosa terra e a esa ágora universal da praza do Obradoiro, onde resoan dende hai xa un milenio numerosas linguas pronunciadas con múltiples acentos, sempre a prol da comprensión entre as persoas, non para establecer fronteiras artificiais entre elas.

Pero por mor, con toda certidume, dese contacto enriquecedor cos outros que a vosa impronta deu a Galicia como un dos seus mellores tesouros, os galegos teñen sido un dos pobos de España máis espallados polo mundo enteiro e mellor integrados na vida de países afastados no espacio e na cultura, cunha actitude positiva e laboriosa de colaboración por enriba das circunstancias sempre dramáticas que motivaron a súa emigración e o sentimento imborrable de saudade, de alonxamento da Terra Nai característico da personalidade galega.

Por iso, Santo Apóstolo, cando neste novo ano da grande perdoanza pregámosvos polo ben das Españas que dependen do voso padroado, pola súa continuidade no entendemento, no traballo compartido, na harmonía e na paz como proxecto común, estamos demandándovos sinxelamente o máis xeneroso espallamento das virtudes das que a vosa santa proximidade dotou á benquerida Galicia que hoxe celebra, como España enteira, o voso día, na esperanza dun novo milenio onde triunfen os valores máis positivos da Humanidade.

# Cronica del X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas

Jorge Martínez-Cava



Un momento de la ponencia de clausura. En pantalla los peregrinos de la iglesia de Santiago de Turégano (Segovia). Jorge Martínez-Cava

Mesa presidencial en la inauguración del X Congreso.  
Asociación de Burgos



**D**urante los días 16, 17 y 18 de octubre de 2014 se celebró en el teatro Principal de Burgos el X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, evento trienal que viene celebrándose puntualmente desde 1987 y está convocado por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y, en esta ocasión, ha sido organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, siendo sus socios magníficos anfitriones de los más de ciento veinte congresistas llegados de toda España y diferentes países extranjeros hasta la capital burgalesa.

El lema del X Congreso fue “El Camino de Santiago: Un Camino en Evolución”, y bajo esa idea se realizaron un buen número de conferencias, ponencias, comunicaciones, presentaciones científicas y mesas redondas, desde las que sus autores fueron abordando las diferentes facetas que hacen que el Camino de Santiago siga de plena actualidad.

#### Apertura, jueves 16 octubre

El acto de apertura institucional del congreso comenzaba a las 19 horas del jueves 16 de octubre en el salón del Teatro Principal, con la presencia del alcalde de Burgos, Julián Lacalle, del presidente de la Asociación de Burgos, Jesús Aguirre, y de la presidenta de la Federación Española, María Angeles Fernández, acompañados en la mesa por el director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, Enrique Sainz, y por el gerente de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo

de la Xunta de Galicia, Rafael Sánchez Bargiela, quienes pronunciaban breves discursos de bienvenida y agradecimiento a los congresistas. Seguidamente la profesora del Centre de Recherches Historiques de París y especialista en historia moderna española, Adeline Rucquoi, impartía la ponencia inaugural bajo el título de “El Camino de Santiago: evolución, regresión y estancamiento”, en la que subrayaba que para defender los 1200 años de historia del Camino no se necesita el inmovilismo, sino más bien la evolución. Tras la conferencia inaugural, concluía la jornada del jueves con una recepción a los congresistas en los salones anexos.

#### Jornada del viernes 17 de octubre

La segunda jornada del X Congreso inició su andadura a primera hora de la mañana del viernes día 17, a las nueve en punto, y lo hacía por medio de la ponencia “La hospitalidad en el Camino de Santiago”, tema nuclear en el devenir jacobino y cuestión en la que la vieja capital castellana ha destacado a lo largo de la historia con decenas de hospitales, impartida por el Dr. Luis Martínez García, catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Burgos. Seguidamente, al filo de las 10 de la mañana, se desarrolló la primera tanda de ‘Comunicaciones’ presentadas al congreso.

Una pequeña pausa a media mañana para compartir un café y los congresistas retornaban al salón congresual para proseguir el intenso programa preparado por la orga-

## Las comunicaciones del X Congreso

Las comunicaciones fueron variadas, como suele ser habitual en los congresos. Enunciamos esquemáticamente algunas de las presentadas: Angel Luis Barreda habló sobre la “Evolución de la peregrinación en los últimos 25 años”; Gregorio Martínez Abajo sobre “Qué es ser peregrino”; Cayetano Martínez Rodríguez sobre “Espiritualidad medieval en el Camino moderno”; Bizén d’o Río sobre “El sello de credencial jacobea del siglo XIII, antecedente de la credencial en los caminos altoaragoneses”; Amparo Sánchez Rives sobre “Una Compostela del siglo XVIII”; Antonio Arribas sobre “El Pórtico de la Gloria”; José Luis Nebreda habló de “Iconografía jacobea en la catedral de Burgos: Edades Antigua y Moderna”; José Fernández Arenas sobre “El taller de San Pedro de Cardeña. La capilla de Santo Toribio de Liébana”; Tomoko Morioka sobre “Llévate la basura a tu casa, una propuesta de limpieza del Camino de Santiago”; Luis Gutiérrez sobre “La señalización del Camino de Santiago. Historia y evolución de la señalización”; Pedro Antonio Serrano Gómez sobre “El Camino de la Lana desde el Mediterráneo a Santiago”; José Antonio Ortega Ruiz del “Camino Mozárabe a Santiago Trujillo-Plasencia”; Joaquín Rosa Roca sobre “Girona, cruce de caminos”; Julián Zapico Torneros sobre una “Propuesta para la recuperación del Viejo Camino en la provincia de León. Camino de la Montaña, camino olvidado de León”; Julián González Prieto sobre “Vexu Kamin a Sanctiakobi”; Bogna Matuszewska-Sulina “Evolución y cambio en el Camino de Santiago en Polonia”; Pascual Uceda “Retroevolución: En busca de la evolución natural del Camino de Santiago, Teoría de la Retroevolución”.

nización. Así, a las 11,30, el también catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Burgos, Dr. Francisco Javier Peña Pérez, impartía la ponencia “Santiago y el mito del Camino en la postmodernidad”, por medio de la cual hizo una interpretación del momento actual y analizó las múltiples posibilidades que hoy ofrece el Camino. A esta disertación seguía la mesa redonda “La evolución de la Hospitalidad en el Camino: La evolución de los albergues- normativa y regulación; Los hospitaleros; La acogida al peregrino”, que moderada por Antonio Arribas Carballera, expresidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, reunía para debatir sobre el tema a hospitaleros y entendidos en la materia como Gregorio Martínez o Ana I. Barreda, entre otros. Permitted hacer una revisión a fondo de la casuística que se produce en la acogida en los albergues, poniendo de manifiesto los diferentes problemas que se vienen dando, tanto por la evolución de los propios albergues, de los hospitaleros y peregrinos mismos. Se centró, sobre todo, en la experiencia de los hospitaleros burgaleses que eran los que aportaron más información. Finalizaba la mañana con la ponencia “La visio Caroli Magni”, impartida por el Dr. Robert Plötz, miembro del Comité Internacional de expertos y doctor en Etnología e Historia de la Universidad de Würzburg, quien acertadamente traía a la actualidad esta visión medieval de la historia jacobea en la que los valores de la figura del emperador Carlomagno han servido de modelo a seguir a lo largo de la historia.



Tres momentos del congreso. Asociación de Burgos

Tras la comida, que la organización tenía concertada en el hotel Palacio de los Blasones, casi al filo de las cinco de la tarde proseguía esta segunda jornada del X Congreso y lo hacía mediante la intervención del Dr. René Jesús Payo Hernanz, profesor de Historia del Arte de la Universidad de Burgos, quien disertaba sobre “Santos a la vera del Camino: historia, leyenda y arte”, personajes a quienes colocaba como ejemplo por su santidad, obviamente, pero también por ser generadores de la historia y del arte. A esta ponencia vespertina seguía el segundo bloque de ‘Comunicaciones’ presentadas por diferentes congresistas, a cuyo término hubo unos minutos de descanso para compartir el café de la tarde.

La jornada de tarde finalizó con la mesa redonda “Las relaciones entre la Federación, las Asociaciones y las Instituciones”, moderada por Juan Ramos Plaza, vicepresidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y con participación de destacados representantes del mundo institucional y de las asociaciones: la presidenta de la Federación, María Ángeles Fernández planteó que mantener el voluntariado en el Camino de Santiago no requiere grandes cosas ya que el peregrino no es un tu-

rista; el gerente del Xacobeo, Rafael Sánchez, reconoció que la peregrinación es el principal motor turístico para Galicia gracias a las asociaciones, puso de manifiesto la deficiente acogida que se da a los peregrinos en Santiago y el proyecto de crear un centro internacional de acogida a los peregrinos en el antiguo asilo compostelano de la calle Carretas, cerca del Palacio de Raxoi, que disponga de un espacio de atención a los peregrinos por parte de las asociaciones, un local multicultos y un lugar donde poder reunirse los peregrinos; por su parte el comisario del Camino de Santiago de Castilla y León, Enrique Sáez, informó sobre la nueva normativa de gestión de albergues y hostelería en el Camino y explicó los criterios por los que se autorizó a construir una casa junto a la iglesia de san Martín de Frómista, ante las críticas realizadas por diferentes asociaciones y la propia Federación Española.

Tras las sesiones científicas, en la noche del viernes se celebraba la cena de gala del X Congreso en el hotel Palacio de los Blasones, donde la presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago imponía la Medalla de Honor de la Federación por su reconocida entrega jacobea a Manuel Fuentes, por su labor al frente del Comisariado de los Caminos a Santiago en Castilla y León (2009-2012). Idéntica medalla estaba concedida a José Ramón Barranco del Amo por su dilatada labor como presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza (2000-2012), pero no pudo asistir a Burgos por encontrarse convaliente y la distinción le será entregada en un próximo acto.

#### Clausura, sábado 18 de octubre

La jornada del sábado día 18 comenzaba a primera hora de la mañana, a las 9,15 h, con la ponencia del profesor Dr. Paolo Caucci von Saucken, presidente del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago y catedrático de Cultura Española de la Universidad de Perugia (Italia), quien pronunciaba la ponencia “Fuentes históricas y sentido de la peregrinación medieval: Roma, Santiago, Jerusalén”, en la que rechazaba la idea que la ruta jacobea estuviera en crisis a la par que la ponía como modelo que está revitalizando a las de Roma y Jerusalén y, también, ligando a otras peregrinaciones como una unidad espiritual. A esta ponencia siguió la tercera y última tanda de comunicaciones.

Tras una pausa-café, el profesor de Arte Medieval de la Universidad de Barcelona, Dr. Manuel Antonio Castiñeiras González, pronunciaba la ponencia de clausura bajo el título “Santiago y sus peregrinos: génesis y evolución de una imagen (siglos XI-XIII)”, quien realizaba en su disertación un análisis del rápido desarrollo y transformación de la iconografía del Apóstol Santiago entre los siglos XI y XIII, que solo puede entenderse a partir del auge que la peregrinación compostelana tomó a partir de finales del siglo XI. En apenas dos siglos la iconografía jacobea experimentó profundos cambios pasando de mero apóstol de Cristo a peregrino, obispo, caballero o incluso en la estatua del Santo en el Altar Mayor de la Catedral de Compostela. Aunque hasta ahora se ha considerado que Compostela desempeñó un papel secundario en la génesis y evolución de la imagen de Santiago como peregrino, esta afirmación no es del todo cierta. Por un lado la curia y por otro los artistas activos en la basíli-

Diferentes momentos del congreso. Asociación de Burgos



ca jacobea hicieron interesantes propuestas que ayudaron a innovar el “escenario” de la representación jacobea. De esta manera la incorporación de peregrinos a la iconografía jacobea a partir del siglo XIII sólo se explica a partir de la profunda transformación que la basílica del Apóstol sufrió entre finales del siglo XII y principio del XIII para contribuir a la recepción, itinerario y culto de sus peregrinos.

Seguidamente, a las 13 horas, tuvo lugar la lectura de las ‘Conclusiones’ del X Congreso y se procedió a su ‘Acto de Clausura’ con la presencia en la mesa presidencial de María Angeles Fernández Fernández, presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, de Jesús Aguirre Cueto, presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, de Luis Jorge del Barco López, alcalde de Belorado (Burgos) y diputado de la Diputación Provincial de Burgos, y del profesor Dr. Luis Martínez García, catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Burgos y presidente del Comité Científico del X Congreso.

Seguidamente hubo un espectáculo de folclore típico de las tierras burgalesas y postera comida de clausura congresual que, curiosamente y por primera vez en estos años, a su vez ejercía de comida inaugural del XIV Encuentro Anual de Asociaciones Jacobeas que de la tarde del sábado a la tarde del

domingo 19 también se desarrollaba en Burgos, con lo que el salón del restaurante “Palacio de los Blasones” se asemejaba a la pista donde en una peculiar ‘carrera de relevos’ unos pasaban el testigo jacobeo a los otros. Posible cazuela si se necesita más texto

## El programa de los acompañantes

Como en todos nuestros congresos, los acompañantes de los congresistas también tuvieron su programa alternativo de actividades y visitas, igualmente preparado con mimo por la organización. Así, la mañana del viernes se dedicó por entero a visitar el importante Museo de la Evolución Humana y Yacimientos de la Sierra de Atapuerca; al mediodía retornaron a Burgos para comer con los congresistas y a primera hora de la tarde volvían a tomar el autocar para llegarse hasta la Cartuja de Miraflores. Vuelta a Burgos y a media tarde se visitaba el Museo del Libro de la capital. El sábado los acompañantes ya no necesitaron desplazarse fuera de Burgos; a las diez de la mañana tuvieron un recorrido por el centro histórico de la capital en el que también estaba incluido un recorrido teatralizado en ciertos rincones muy especiales de la ciudad. Y ya justo al mediodía, los acompañantes visitaban el Museo de Burgos.

domingo 19 también se desarrollaba en Burgos, con lo que el salón del restaurante “Palacio de los Blasones” se asemejaba a la pista donde en una peculiar ‘carrera de relevos’ unos pasaban el testigo jacobeo a los otros. Posible cazuela si se necesita más texto

Jorge Martínez-Cava

*Bailes tradicionales burgaleses clausuraron el X Congreso. Asociación de Burgos*





Por el túnel de San Adrián. Agotz Iturbe



Una vieira amarilla en las proximidades del túnel de San Adrián. Agotz Iturbe



Un caracol con 'cabeza' por el Camino del Salvador. Víctor Sierra

**Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.**

# A pie de foto



Una buena foto sale en cualquier recodo de la ruta Vadiniense. Antonio Crespo



¡Si el Apóstol necesita caballo blanco, no tiene más que decirlo!. Antonio Crespo

Cigüeña sobre la columnata de León. Asociación de León

Elías Valiña junto a unas peregrinas hacia 1987. José Ignacio Díaz



## Elías Valiña 25 Aniversario

En diciembre de este año 2014, el día 11, se cumple el 25 aniversario del fallecimiento de Elías Valiña Sampedro, el 'cura' del Cebreiro. Personaje singular, en lugar singular y en un corredor espacio-temporal también singular, donde nuestro personaje supo entregar a su vocación eclesial, investigadora y jacobea lo mejor de su vida. En este último ámbito, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y la revista *Peregrino* somos fruto directo de su labor.

Elías Valiña nació en 1929 en la aldea de Mundín, parroquia de Santa María de Lier (Sarria, Lugo). Fue ordenado sacerdote en 1953 y en 1959 nombrado párroco de O Cebreiro, cargo que desempeña hasta su fallecimiento en 1989. Gracias a sus gestiones, en 1962 O Cebreiro es declarado Monumento Nacional y ese mismo año comienza la rehabilitación de poblado y santuario, obras que duran hasta 1964. En 1965 defiende su tesis doctoral: *El Camino de Santiago. Estudio histórico-jurídico*, en la Universidad Pontificia de Salamanca. En 1971 da a la imprenta su breve guía *Caminos a Compostela*. En 1972 realizará el *Catálogo de los Archivos Parroquiales de la Diócesis de Lugo*, que será publicado póstumamente en 1991. Entre 1975 y 1983 publica junto a tres compañeros sacerdotes los seis volúmenes del *Inventario Artístico de Lugo y provincia*, obra que les obliga a recorrer toda la geografía provincial. En 1982 publica con la Secretaría de Estado de Turismo la primera edición de su famosa 'guía roja': *Guía del Peregrino. El Camino de Santiago*, que en 1985 reeditará Everest con el título invertido: *El Camino de Santiago. Guía del Peregrino*. Al calor de estas

guías, en la década de los 80 se apoyará en una red de colaboradores y señalará por provincias con 'flechas amarillas' el Camino de Santiago, mientras en su Cebreiro habilitará una palloza como refugio de peregrinos. En 1985, convocados por el arzobispo de Santiago monseñor Rouco, se celebra en Compostela un encuentro de sacerdotes y laicos sensibilizados con la cuestión jacobea, quienes encomendaron a Elías el cargo de 'Coordinador-Comisario del Camino de Santiago', que éste asumirá recorriendo parte de la geografía española animando a la creación de asociaciones jacobea y llevando a todos los interesados a Jaca en 1987 para celebrar el I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, germen de la Federación Española y de la revista *Peregrino*. Entre 1985 y 1987, como coordinador, Elías editará el *Boletín del Camino de Santiago*, publicación que da cuenta del naciente movimiento jacobeo de esos años y en cuya última entrega (nº 13, Julio-Agosto 1987) aprovecha la página final para advertir de dos novedades que habrá de traer Jaca: la sustitución de su *Boletín...* por el nuevo boletín 'El Peregrino' (labor que asumirá José Ignacio Díaz) y el nombramiento de un 'nuevo Coordinador' que a él le sustituyera (función que asumiría Angel Luis Barreda). Y Elías se retiró ante la sorpresa de todos a su Cebreiro y a sus libros, pero la enfermedad hizo rápida presa en él y en 1989 fallecía a los 60 años, reposando sus restos en el Santuario de Santa María la Real de O Cebreiro.

Tras su muerte Elías será recordado los primeros años por las asociaciones jacobea españolas y extranjeras, las cuales instalarán sentidas placas de homenaje en

los monolitos erigidos junto al santuario. Algunos amigos le publicarán póstumamente un par de obras: una nueva versión de *El Camino de Santiago. Guía del Peregrino* (Galaxia, 1992); y *El Camino de Santiago. Ruta de peregrinación a Compostela* (Roger Lascelles, 1993). Sin embargo el éxito arrollador del 'Xacobeo 93' trajo paulatinamente el olvido de Elías, tanto que la Xunta de Galicia hubo de crear en 1996 el premio 'Elías Valiña' para reavivar su recuerdo. Pero no será hasta 2007, que la Federación celebra los veinte años del Congreso de Jaca organizando ahora en la capital jacetana el 'I Foro Europeo Jacobeo - Jaca 2007', cuando a raíz de este evento se reavive el interés por Elías y la Xunta de Galicia monte para el Foro la exposición 'Elías Valiña. El renacimiento del camino' (muestra itinerante que comisariará la Asociación Galega de Amigos del Camino de Santiago - AGACS) y exposición que conlleva la publicación de un libro con idéntico título. También en 2007, la Xunta editará a Luís Celeiro su *Elías Valiña, valedor del Camino. 1959-1989*. Y en 2009 la AGACS reeditará bajo el título *Elías Valiña. El sueño de un Camino*, los 13 boletines que entre 1985-87 editara Elías. En 2012 la Federación estrena el Premio Internacional Trifinium Jacobeo a 'una vida' otorgándosele a Elías Valiña, ex aequo con Juan Pablo II y Manuel Fraga. Y hace apenas unas semanas, el 29 de noviembre, el Ayuntamiento de Sarria acaba de nombrar a Elías Valiña Sampedro 'Hijo Predilecto de Sarria', mientras en otras poblaciones se anuncian actos de homenaje. Noticias todas estas reflejadas en las páginas de *Peregrino* a lo largo de estos años.



## Elías Valiña, vivo y pintado

**A**penas lo saludé, en 1985 o 1986 en el Hostal de los Reyes Católicos, con ocasión de un encuentro ¿de qué, de quiénes?. De responsables e interesados por el renacimiento del Camino, supongo, así, en general. Bullía el renacer jacobeo, liderado por don Elías. Apenas lo saludé al terminar. Percibí su fuerza interior y la limpieza de su mirada. No hubo más.

Era tiempo de pioneros. Tuve trato con Andrés Garde, aliado de Valiña y promotor en Navarra: se ofreció a acompañarme desde Pamplona a Puente la Reina, en verano de 1987, con un bote de pintura y cintas de plástico amarillo de *Camino de Santiago-Iberdrola*, que iba atando a ramas y arbustos donde no encontraba piedras.

Era también el tiempo de los curas adelantados. Don José M<sup>a</sup> Alonso repartía sopas humeantes en San Juan de Ortega, don José Mariscal y su hermana acogían peregrinos en Carrión de los Condes, don José Ignacio Díaz -el futuro primer director de *Peregrino*- se entrenaba en Grañón, don Jesús Labiano hacía lo mismo en Roncesvalles. Y don Javier Guerrero, en su capillita de Furelos, y don Andrés Guerrero, en Boente. *Curas de iglesia abierta*. Participaban de la visión aguda de Valiña y vivían la acogida en el Camino con naturalidad.

Don Elías alentaba a unos y otros con sus visitas y boletines. De éstos, la *Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago* publicó la colección completa en facsímil (2009); pídalos, si gusta conocerlos. Firman la introducción José A. de la Riera, Carmen Pugliese, Antón Pombo, Paolo Caucci, ¿alguien da más?.

Era momento también de delimitar terrenos y aclarar confusiones. La confusión que mejor conocí era la que se produjo entre la incipiente Oficina del Peregrino y las incipientes Asociaciones. Fue el primer choque de trenes entre el planteamiento cristiano de la peregrinación y el enfoque secular, a veces laicista, del Camino. La veta esotérica, por su parte, asomaba o renacía. Don Jaime García, el fautor de la Oficina, estaba confuso y muy asustado; la *Archicofradía del Apóstol* resucitaba literalmente en sus manos y las Asociaciones... ¿qué pretendían exactamente? ¿qué tipo de personas las promovían? Tiempos, eran tiempos de pioneros que roturaban senderos con visión de futuro y misión de servicio...

Actualmente estamos de nuevo en conflicto, ahora entre Turismo y Peregrinación: un tipo que arrastra ocho kilos sudando durante ocho horas al día, ¿qué tiene que ver con el que llega en bus y duerme en hotel?

Por entonces leí el libro de Valiña *El Camino de Santiago: estudio histórico-jurídico*. Qué raro, me entusiasmó como una novela. Resultaba que el Camino tenía historia, ya lo sabía, y una densa carga jurídica que ignoraba. Era la tesis doctoral de don Elías, que se ligó el premio *Antonio de Nebrija*, concedido y publicado por el CSIC. Resultaba patente que el curica del Cebreiro era estudiado, nada de ingenio ignaro de misa y olla.

Y en 1987 caminé desde ese punto hasta no recuerdo dónde con su guía de Everest, alargada y roja, *Guía del Peregrino. El Camino de Santiago*. Clara, visual y leedera, con aquella mistura de descripción, historia y consejos, que enamoraba.

Cené al menos otra vez en el albergue de San Giraldo de Aurillac, junto a la iglesia de O Cebreiro; quizá don Elías anduviera por allí pero recuerdo el caldo supremo de Pilar, más lo que le seguía, y a la hermana de don Elías, dulce y algo ausente.

Es todo lo que tengo de don Elías Valiña, vivo y pintado.

Mario Clavell

# Entrevista a Elías tras un acto

**C**on motivo de un viaje de Elías Valiña a Madrid el 22 de enero de 1987 para dar una conferencia sobre el Camino de Santiago en el Centro Gallego de Madrid (que sería el germen unas semanas después de la constitución de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid), el periódico *El Ideal Gallego* en su edición del 27 de enero dedicó al acto su última página, la cual incluía una entrevista de su corresponsal en Madrid, José A. Flaquer, a Elías Valiña tras la conferencia, la cual transcribimos de la reproducción en marzo 2007 hizo en su número 48 el boletín *De Madrid al Camino*, que edita la mencionada Asociación de Madrid.

**Elías Valiña.** -En la actualidad -empezó diciéndonos- hay ya funcionando, y funcionando muy bien, por cierto, varias Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en España. En un plazo más bien breve podremos contar con unas doce. La última creada oficialmente ha sido la de la Rioja. Después tenemos las del extranjero, revistiendo suma importancia por su entidad y categoría las de Francia. Pero las hay asimismo, que conste, en otros países.

**José A. Flaquer.** -¿Cual es, padre, el principal motivo de esta revitalización del Camino de Santiago?

**E.V.** -Uno de tipo espiritual, principalmente para los extranjeros, mucho más que para nosotros. El incremento que está adquiriendo en el presente la peregrinación jacobea es muy notable. Como en la mejor época medieval, los peregrinos de hoy pertenecen a todas las clases sociales. Aparte del motivo espiritual, es decir, el religioso, se dan otros como puede ser el histórico, el cultural y el artístico. A mi juicio, la peregrinación jacobea es el gran legado de la cristiandad medieval en pro de una Europa de muy diversos pueblos aunados por comunes principios de fe y de amor.

**J.A.F.** -¿Qué hay que hacer para mejorar el actual Camino de Santiago?

**E.V.** -Varias cosas. Por ejemplo, y cito sólo las más importantes de acuerdo con mi criterio, acondicionar mejor los albergues o refugios existentes, construir otros y ocuparse convenientemente de las rutas tradicionales, harto peligrosas por el tráfico rodado muchas de ellas. La correcta señalización del Camino de Santiago es algo que no admite demora. Por otro lado, hay que fomentar la creación de nuevas Aso-



# Elías Valiña en 1987 en Madrid

ciaciones de Amigos del Camino de Santiago, la publicación de boletines informativos, la realización del llamado Carnet del Peregrino. En el II Encuentro Jacobeo Internacional de Jaca se redactará uno definitivo y obligatorio para todo peregrino. Ya estamos recibiendo sugerencias en este sentido. Volviendo a las Asociaciones quiero recalcar que éstas tienen que ser las encargadas de impulsar y conservar la vitalidad del Camino de Santiago y de que siempre conserve su auténtico carácter medieval, no secularizándose ni profanándose jamás. Estas asociaciones espero que en su día se federen primero a nivel nacional y luego internacional. No olvidemos que la unión hace la fuerza.

## J.A.F. -¿En qué consiste exactamente su cargo de comisario del Camino de Santiago?

**E.V.** -Es como una especie de coordinador general de todo este movimiento jacobeo. En el año 1985 hubo un encuentro más bien oficioso al que asistimos unos cuantos "chiflados" -valga la expresión sobre el Camino de Santiago. Del referido encuentro partió este movimiento de hoy, la señalización del Camino, el boletín del Comisario, que edito yo, al menos hasta Jaca, etc. Se está configurando ahora un nuevo modelo de peregrinación. Nuestra responsabilidad sobre el particular es muy grande. Las generaciones del mañana aplaudirán o reprimirán las directrices que hayamos inyectado a las peregrinaciones de nuestros días. El futuro del Camino de Santiago y de las peregrinaciones están en las manos de todos nosotros. Tenemos que esforzarnos para que este Camino sea una ruta de movimiento religioso y cultural, propicia al encuentro del hombre en sí mismo. Para mayor seguridad de los peregrinos y en evitación de posibles accidentes convendría que en algunos tramos del Camino se abriesen unos caminos especiales al lado mismo de las carreteras.

se abriesen unos caminos especiales al lado mismo de las carreteras.

## J.A.F. -¿Cuántos peregrinos calcula Vd. que llegaron a Santiago el pasado año?

**E.V.** -Entre ocho y diez mil. Me refiero únicamente a los que hicieron el viaje o bien andando o bien en bicicleta. Los que acuden a caballo cada vez son menos, pero todavía los hay. Aparte están, naturalmente, los que fueron en coche, moto o autocar. Pero éstos no los cuento. Para mí el verdadero peregrino es el que realiza el Camino paso a paso o bien -hagamos una concesión al progreso- pedaleando.

## Una tesis doctoral para la protección del peregrino

**E**l Camino de Santiago: estudio histórico-Jurídico es el título de la tesis doctoral de Elías Valiña Sampedro, defendida en la Universidad Pontificia de Salamanca en el año 1965. Se trata de un trabajo de investigación que consiguió, en 1967, el premio Antonio de Nebrija del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. El autor, con esta obra, da valor a la tradición milenaria y a las costumbres, crea el estatuto de caminantes y, al mismo tiempo, estudia y describe, paso a paso, el recorrido del Camino en la etapa de Villafranca del Bierzo a Triacastela.

En la primera parte del trabajo, *'La Peregrinación Jacobea a la luz del Derecho Canónico y Civil'*, analiza las normas sobre las peregrinaciones y la evolución de las mismas y habla del Estatuto Jurídico del Peregrino, al que se define como "persona que está de viaje en lugar sagrado". En la segunda parte, se centra en la undécima etapa del *Codex Calixtinus*. El lector tiene la sensación de que en este recorrido se está llevando a la práctica la teoría jurídica explicada anteriormente, con toda la realidad del Camino a la vista, con los centros benéficos de asistencia, los hospitales y también las controvertidas actuaciones que se presentaban cada día.

El Camino para Elías Valiña Sampedro es el elemento de unión de las naciones de Europa y de diferentes comunidades andantes a lo largo de los siglos. Es como el tránsito por el que "va la devoción colectiva o individual a un santuario o lugar sagrado, al que se le atribuye una especial manifestación de poder sobrenatural, para cumplir allí actos de religión, bien sea por piedad, voto o penitencia". Para este doctor en derecho los verdaderos protagonistas en el Camino de Santiago son las gentes que viven en las ciudades, villas y pueblos de la ruta y, principalmente, las masas de gentes anónimas que andan por ella.

El contacto con estas gentes enriquece culturalmente y ayuda, como ayudó a lo largo de los siglos, al fortalecimiento de las relaciones entre los hombres y los pueblos y al renacer constante de corrientes artísticas, literarias y científicas. Obviamente, el Camino, para Valiña Sampedro, es espiritualidad, es intercambio de pareceres, de opiniones, es cultura viva y tránsito de información permanente. Es la "gran ruta europea".

La talla y la importancia social de la peregrinación jacobea queda reflejada en la tesis de Elías Valiña, quien considera que ese flujo transfronterizo que origina debe poseer seguridad jurídica, para los peregrinos, para los lugareños y para los comerciantes, tan importantes en todas las épocas. Por eso se muestra partidario del rigor en las penas para aquellos que vulneren el respeto conveniente al Camino y a los peregrinos, a quienes considera personas sagradas.

Con el estudio del trayecto de la ruta jacobea realizado en la tesis (de Villafranca del Bierzo a Triacastela) el autor demuestra sus amplios conocimientos de la geografía, que le permiten una exhaustiva descripción de todo lo que se puede encontrar, considerando los distintos aspectos, en cada lugar, pueblo o aldea, incluidas las leyendas, los mitos y las anécdotas.

**Luis Celeiro**



Imagen de Elías Valiña en la I Semana de Estudios Históricos (1986), que ilustró la entrevista.

## Don Elías Valiña: realidad y mito

**H**ay quien dice que si un personaje quiere pasar a ser un mito debe morir pronto y siempre antes de lo que debiera ser su normal ciclo vital. Seguramente que al buen cura del Cebreiro le debió pasar algo de eso, muere hace 25 años cuando había sembrado su sueño de revitalizar el Camino de Santiago, pero no le dio tiempo de regar lo que él plantó, ni verlo florecer, ni tan siquiera recoger sus frutos. Dios, que según dicen lo tiene todo planificado, no lo quiso.

Porque vamos a ver ¿cómo es posible que después de unos estudios brillantes Don Elías aparezca perdido y casi desterrado en el Cebreiro, si no es por una planificación del Altísimo o de alguno de sus dignos representantes?. Ahora a los jacobeos el nombre de este recóndito lugar gallego nos dice mucho, pero cuando aparece él por allí, casi no viene ni en el mapa y no deja de ser nada más que unas pocas casas desprovistas de todo servicio, en un apartado rincón por donde no pasa casi nadie.

Su tesón y trabajo hizo de aquel lugar un espacio habitable, cuando carecía de todo y Don Elías disponía de mucho tiempo, porque sus obligaciones no eran apremiantes. Estudió el Camino de Santiago, publicó algunos trabajos y se dijo: Hay que hacer que resucite esta senda por la vía de la peregrinación y, como no hay Camino si no hay peregrinos, comenzó su particular cruzada en dos fases: Primero dar a conocer el Camino y segundo hacer que los peregrinos volvieran después de tantos años sin verles aparecer. Y como Dios dicen que da el tiempo gratis, comenzó a viajar de forma incansable llevando un mensaje jacobeo a todos los que quisieran escucharle y a buscar amigos para juntarles planificando una invasión cultural y religiosa. Algunos lo entendieron, otros no le hicieron ni caso y un pequeño grupo de gente se puso a su lado para echarle una mano.

Don Elías era un hombre bueno, de gustos y maneras sencillas, discreto y trabajador, pero que tenía una falta de la que adolecen muchos sabios: era de ideas solitarias, seguramente porque sus años como cura del Cebreiro le habían acostumbrado a la soledad personal y ello lo llevó también a aquel proyecto revitalizador del Camino de Santiago que inició prácticamente solo, solo se apartó de él y en soledad y silencio se fue apagando su vida hace ahora 25 años. Nadie puede negarle la primacía de aquella idea, pero los que realmente le conocimos y trabajamos con él, sabemos que a medida que el proyecto se estaba haciendo mozo y compartido con más gentes, en su interior surgieron dudas sobre si aquello era realmente en lo que él estaba pensando y así fue como de manera discreta, sin ninguna explicación pública, dejó de aparecer en la nueva organización que el Congreso de Jaca había planificado.

Sus excusas, si así debemos entender su marcha provisional fue que todo estudioso, y él lo era, necesita tiempo de silencio y reflexión y tomó como vía su vuelta a los silencios de las cumbres del Cebreiro. Tenía ya nuevos proyectos más dedicados al estudio y la investigación que a desarrollar las ideas de revitalización que el Camino ofrecía y los peregrinos demandaban, que entonces era muy poco aún. Su adiós definitivo nos privó de su magisterio porque en realidad no llegó a ver consolidado casi nada: ni los miles y miles de peregrinos recorriendo la Ruta, ni la mejora ciertamente notable de los servicios, ni la vida que dan los peregrinos a los pueblos y el desarrollo de éstos en el plano económico y social.

Ángel Luis Barreda Ferrer

Elías Valiña en la I Semana de Estudios Históricos celebrada en 1986 a lo largo del Camino Francés lucense. Archivo Villarabid

## En recuerdo de Elías Valiña



## Austeridad

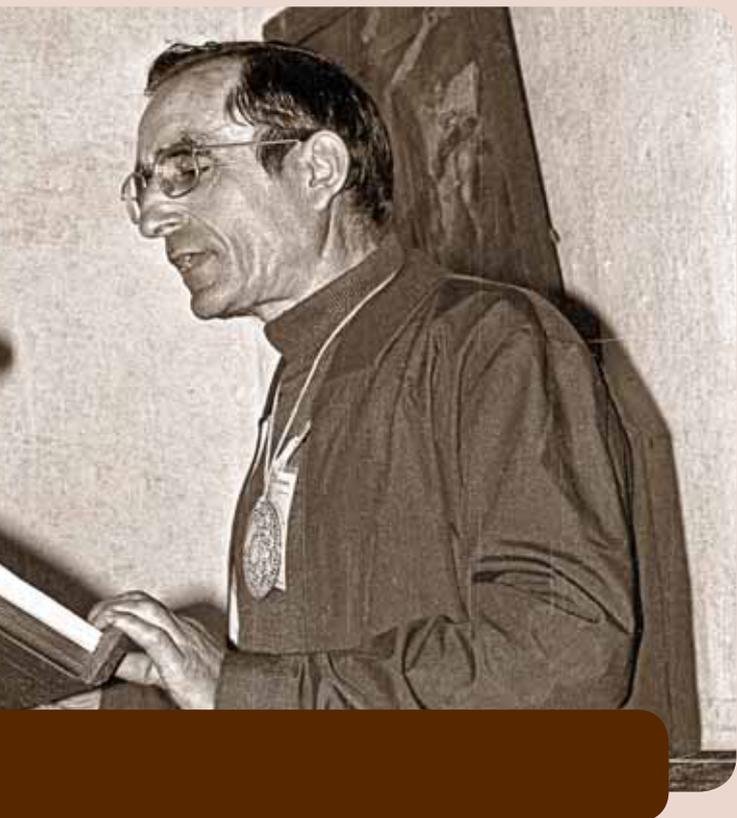
**E**l pasado mes de mayo hizo exactamente 30 años de mi primer Camino de Santiago, en el que la austeridad fue prácticamente absoluta, pues nos habíamos propuesto como forma de hacerlo (Juan M<sup>a</sup> Navarro y yo) que, al igual que cuando recorriamos los Pirineos y acampábamos al aire libre en forma de vivac, lo podríamos repetir en el camino.

La experiencia fue acaso más dura, debido fundamentalmente a las largas etapas que realizamos (20 en total), y a la casi inexistencia de los hoy conocidos y, en general, cómodos albergues, y también a la ausencia de señalización con las hoy clásicas flechas amarillas, si bien llevábamos el libro "Rutas Jacobeas" de Eusebio Goicoechea, con su apéndice cartográfico que nos permitió llegar a Santiago.

Ya en la frontera francesa de Arnéguy, nos indicaron que para subir a Roncesvalles, como única referencia de camino, debíamos seguir los tendidos eléctricos de alta tensión, con lo que suponía de subir y bajar entre montes para no perderlos.

Llegamos ya de noche, después de una buena granizada, y, por supuesto, éramos los únicos en el elemental albergue de que disponían. En nuestra siguiente etapa, llegamos a Pamplona y conseguimos dormir en la sala donde se depositaban los fétretos de un posible hogar de transeúntes o parecido. En Estella (habíamos tenido contactos con Francisco Beruete), entendíamos que dispondrían de algún lugar para dormir, por lo que nos llegamos a la Policía Municipal, y lo único que nos ofrecieron fue el calabozo, donde dormimos, si bien con el cambio de relevo del municipal, nos cerraron la puerta y encendieron la luz.

Podría seguir extendiéndome en los lugares en que, además de vivaquear en el camino, tuvimos ocasión de dormir, sin olvidarme de la cuadra de tierra en Frómista para los peregrinos, pero lo que con estas líneas deseo resaltar es un aspecto del que me apercibí bastante después de realizar el Camino.



Después de múltiples odiseas llegamos a O Cebreiro, (para entonces alguien nos había citado el nombre del sacerdote Elías Valiña) y preguntamos por él, que inmediatamente nos atendió, disculpándose por la modestia del albergue para peregrinos de que disponía en O Cebreiro, pues simplemente se trataba de una palloza, con paja por el suelo, por supuesto sin luz ni servicios, pero nos dijo que en realidad los peregrinos poco más necesitaban.

Posteriormente, en numerosas conversaciones y foros he destacado la que desde entonces fue prácticamente mi norma de conducta, en cuanto que al peregrino debemos acogerlo con una inmensa sonrisa, un suelo y un techo, y si además disponemos de servicios, duchas, etc., por supuesto, mejor, especialmente hoy en día en que nos hemos hecho mucho más exigentes.

Mi reflexión con respecto a la austeridad con que fuimos acogidos por Elías Valiña en O Cebreiro y que he destacado en cuanto he tenido ocasión, era que, acaso no por aquellas fechas, pero sí posteriormente, si lo hubiera deseado (pues tenía capacidad y autoridad para hacerlo), habría podido acondicionar un albergue con mayores comodidades para los peregrinos que ya entonces empezaban a recorrer el Camino de Santiago.

Cierto es que su temprano fallecimiento, del que ahora hace 25 años, le impidió conocer la masificación que ahora sufre especialmente el "Camino Francés" (y que se está trasladando a otros caminos, con iguales defectos y exigencias por parte de los peregrinos) y, por tanto, desconocemos cual habría sido su reacción ante el ingente número de peregrinos que lo recorren.

**Fernando Imaz**

## *Recordando a D. Elías Valiña*

**E**n este momento en que se cumplen 25 años de la muerte de D. Elías Valiña, párroco de O Cebreiro, llueven los recordatorios, se multiplican los homenajes y todos dicen haber "conocido" a D. Elías. Pues bien, yo no conocí a D. Elías. Siempre que pasé por O Cebreiro, él se había desplazado a Lugo: en 1985 percibí su silueta subiendo la escalera de su domicilio mientras los peregrinos cenábamos; en 1988 ya estaba enfermo. La aldea que dejó, le sería hoy irreconocible, tal es el trajín de peregrinos que llegan a ella, las tiendas, los restaurantes y las posadas. Él, que trabajaba sin hacer aspavientos dada su timidez, no sé cómo valoraría hoy el resultado conseguido, bueno y no tan bueno a la vez, dependiendo de la óptica utilizada para analizarlo.

La obra de D. Elías cumplió sus objetivos: la recuperación del Camino de Santiago y, con ello, la revitalización de la peregrinación a Compostela para visitar el cuerpo santo del Apóstol Santiago. Sin embargo, llegados a este punto, no estaría de más analizar lo que fueron estos 25 años y, sobre todo, el momento actual, con el fin de asegurarnos de que no hemos perdido la flecha amarilla, porque, de ser así, lo mismo que el peregrino ha de volver sobre sus pasos hasta encontrar la última flecha para poder reencauzar su camino, nosotros también tendríamos que volver atrás, en el sentido de hacer un examen de lo vivido, y tratar de rectificar aquello que hemos hecho mal.

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, cuyo germen se plantó como Coordinadora en aquel Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas de Jaca de 1987, "hito del resurgir jacobeo" en palabras de D. Elías, está formada hoy por 34 asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (8 de las cuales estuvieron en Jaca). La Federación hizo suyas las conclusiones de aquel histórico I Congreso de Jaca: el boletín *Peregrino* como órgano de unión e informativo, hoy transformado en revista de divulgación; la "Credencial", aquella primera credencial presentada en Jaca, ya propiedad de la Federación al ser donada por su autor, que fue compartida con la Catedral de Santiago hasta 1999 como documento "oficial" identificativo del peregrino; el mantenimiento de las señales del Camino de Santiago; la creación de albergues y refugios, para recuperar la hospitalidad proporcionada al peregrino desde siempre.

La Federación, siendo aún Coordinadora de Asociaciones, fue un paso más adelante, pues no sólo instó a la creación de albergues, sino que puso en marcha la figura de los Hospitaleros Voluntarios, antiguos peregrinos, que de forma altruista siguen realizando la acogida de los peregrinos en los albergues.

Las asociaciones que conforman la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago han sido el motor de la peregrinación jacobea, tal como reiteraba D. Elías en aquel ya lejano congreso, asociaciones sin suficientes recursos económicos para hacer grandes cosas, pero con la voluntad y generosidad suficientes para volcarse en el Camino de Santiago, haciendo de cada camino local un itinerario para llegar a Compostela hasta el punto de incentivar el desarrollo de muchas pequeñas poblaciones. Yo no conocí a Don Elías, pero desde la Federación he aprendido a conocer su obra.

**María Angeles Fernández Fernández**

# La I Guerra Mundial y el Camino de Santiago

**E**l 28 de junio de 1914, hace 100 años, el heredero del Imperio Austro Húngaro y su mujer morían a manos de un joven nacionalista serbio; un mes después, el 28 de julio, Austria declaraba la guerra a Serbia, el juego de alianzas de la época fue incrementando el número de contendientes hasta que el conflicto acabó siendo mundial.

Las peregrinaciones jacobeanas, por su parte, empezaban a llegar de nuevo a la tumba del Apóstol, no es que se hubieran extinguido, pero sí habían disminuido drásticamente, sobre todo en cuanto a la peregrinación llamada "tradicional" se refiere.

## La Primera Guerra Mundial

La Gran Guerra, como se la denominó en un principio, "produjo" más de veinte millones de muertos, aproximadamente la mitad eran no combatientes; fue una contienda que empezó en Europa central y acabó abarcando a medio mundo cuando, en abril de 1917, Estados Unidos entró en la guerra y desequilibró definitivamente el conflicto a favor de los aliados. Hubo enfrentamientos en Europa, Asia y África; se luchó en casi todos los mares y océanos.

Curiosamente fue un conflicto que casi nadie quería pero para el que casi todo el mundo se había preparado concienzudamente. En el frente europeo occidental la guerra de movimiento acabó pronto y dio comienzo una guerra de trincheras en la que las armas y estrategias defensivas se mostraron mucho más eficaces que las ofensivas; la mayoría de los mandos no tuvieron mejor idea que ordenar ataques masivos y enviar a cientos de miles de soldados a una muerte segura; así por ejemplo, la batalla del Somme se saldaría con más de un millón de bajas entre ambos bandos.

El 11 de noviembre de 1918, una Alemania agotada firmaba el Armisticio; el 28 de junio de 1919 se firmaba el Tratado de Versalles con Alemania y semanas después se firmarían tratados análogos con el resto de las potencias centrales dando fin a la Primera Guerra Mundial.



El cardenal Martín de Herrera

## Dos arzobispos para un renacer jacobeano

Comentábamos más arriba que la peregrinación a Santiago, vista a través de los peregrinos que llegaban desde "lejos" a pie o en caballería, había disminuido drásticamente comparándola con los testimonios de su pasado esplendor. La historiadora Carmen Pugliese (o.c.) nos ha proporcionado datos numéricos de la peregrinación jacobeano entre 1802 y 1905. Datos reveladores de dicha situación, así, por ejemplo, en la década de los años 70 del siglo XIX, salvo los dos primeros años, ninguno de los restantes alcanza la cifra de 50 peregrinos y varios de ellos se sitúan por debajo de los 25.

El año 1874, año en que sólo 11 peregrinos se alojan en el Hospital de los Reyes Católicos, Miguel Payá y Rico es nombrado arzobispo de Santiago; tomó posesión del cargo un año después; en 1877 accede al cardenalato. Era un hombre muy bien relacionado tanto con Roma como con la Corona de España (Rodríguez). Decidido a recuperar las reliquias de Santiago ocultas desde finales del siglo XVI, encarga a los canónigos López Ferreiro y Labín Cabello las excavaciones que permitieron recuperar los restos del Apóstol y de sus discípulos Atanasio y Teodoro,

en la noche del 28 al 29 de enero de 1879. Reliquias confirmadas por Roma el 25 de julio de 1884; el Papa León XIII publicaría la Bula *Deus Omnipotens* el 1 de noviembre de este mismo año, con la confirmación definitiva y, entre otras cosas, recomendaba muy vivamente retomar la tradición peregrinaria jacobeano; concedió, así mismo, un Año Jubilar Compostelano, de manera extraordinaria, para 1885. El cardenal Payá no se había quedado quieto y, por todos los medios a su alcance, había intentado propiciar este renacer de la peregrinación. En otro orden de cosas inició las obras de construcción de la cripta que podemos observar hoy en día, donde descansan los restos apostólicos en una urna de plata. En 1886, Año Santo Compostelano, fue propuesto para ocupar la sede primada de Toledo.

Su sucesor, Victoriano Guisasola y Rodríguez, estuvo al frente de la sede de 1886 a 1888. Sería José María Martín de Herrera, llegado en 1889, quien continuaría la labor promocional de Payá y Rico; recibió el capelo cardenalicio en 1897 y gobernó la sede apostólica hasta su muerte en 1922. Estos 33 años vieron el transcurrir de 4 Años Santos Compostelanos: 1897, 1909, 1915 y 1920. Martín de Herrera acabó las obras de la cripta en 1891, abriéndola al culto público; así mismo, consiguió, en ese año, "... refundar o restablecer la Archicofradía del Apóstol, encargándose de ello el canónigo D. Antonio López Ferreiro." (Presas Barrosa, p. 23); además, se preocupó de mejorar las condiciones materiales de los peregrinos que llegaban a Compostela: descuento en el ferrocarril y los automóviles, potenciación de la Cocina Económica para los menos pudientes, mejora y aumento de la capacidad de acogida de Santiago, etc. Siguiendo a Manuel F. Rodríguez "Su papel resultó decisivo para la revitalización moderna de las peregrinaciones jubilaes, no tanto por la proyección exterior de éstas, que fue muy modesta en su tiempo, como por poner en marcha la maquinaria que hizo posible la consolidación y expansión posterior." (p. 48-49).



Tratado de Versalles (1919) que puso fin a la I Guerra Mundial

### Peregrinaciones y peregrinos

La catedral de Santiago, entonces como ahora, consideraba peregrino a todo aquel que iba a postrarse ante la tumba del Apóstol, no importando cómo había llegado, tanto a Santiago de Compostela como a la catedral. El renacer jacobeo del que se hablaba en las líneas anteriores correspondió, en su inmensa mayoría, a las peregrinaciones organizadas por los arciprestazgos de la archidiócesis, como a las peregrinaciones de los obispos gallegos, sobre todo en los años jubiliares; en menor medida a las organizadas en el resto de España. Así, por ejemplo, la del "Giro de la Rocha", celebrada el lunes 22 de noviembre de 1915 congregó, según el cronista, a 16.000 de los 29.000 habitantes del arciprestazgo (Presas Barrosa, p. 549 y ss.).

Las hemerotecas consultadas, por su parte, sólo recogen aquellas peregrinaciones organizadas con motivo del Año Santo Compostelano de 1915 y, por los comentarios, claramente "masivas". Así, *La Vanguardia*, en su nº del sábado 15 de mayo de 1915, se hace eco de otra publicación barcelonesa, *La Hormiga de Oro*, que anuncia el inicio de la suscripción para peregrinar a Compostela formando parte de una peregrinación mayor que saldrá de Zaragoza el 7 de julio.

La Villa y Corte también quiso peregrinar a Santiago y los diarios capitalinos de mediados del mes de junio: *ABC*, *La Época*, *La Correspondencia de España*, *El Siglo Futuro*, entre otros, reflejaron, así mismo, la apertura de la inscripción para ir a Santiago. Se saldría el 20 de julio desde la madrileña Estación del Norte y, después de pasar por León, Vigo y Pontevedra, se llegaría a Santiago el 23 de julio por la tarde.

Los precios: 128 ptas. en 1ª, 66,40 en 2ª y 39,80 en 3ª; si además se quería también asegurarse alojamiento y manutención: "1ª clase, 80,25 pesetas; 2ª, 67,50; 3ª, 50,75. En estos precios están comprendidas las comidas desde las del 20 hasta las del 25 inclusive, así como también hállase comprendido el gasto de los coches al entrar y salir de las poblaciones." (*La Correspondencia de España*, 17 de junio de 1915).

Respecto a los peregrinos al modo "tradicional" nuestro conocimiento es mucho menor. Si acudimos al estudio de Pugliese citado más arriba, podemos observar que este tipo de peregrinos se incrementa notablemente desde la promulgación de la Bula Deus Omnipotens, en 1884, no bajando nunca de cien peregrinos anuales, salvo en 1891, y con un máximo de casi mil en 1897, año jubilar (p.35); también que desde 1884 a 1905 (último año contemplado en el estudio) los peregrinos extranjeros son un porcentaje significativo del total: un 30% aproximadamente (p. 272), siendo mayoría los de

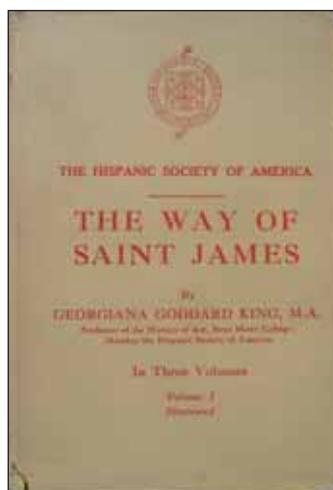
origen portugués. Estas cifras pueden parecer modestas en comparación con las actuales, pero no olvidemos que las infraestructuras del Camino de Santiago, en general, habían desaparecido; los peregrinos dependían de las "buenas gentes" del Camino.

El único testimonio individual que conocemos para el periodo de la Primera Guerra Mundial es el de la estadounidense Georgiana Goddard King (1871-1939); su vida y obra fueron tratadas más ampliamente en los números 110 y 111-112 de *Peregrino* y fue una peregrina que empezó su Camino en 1912 y lo acabó en 1913; sin embargo era una "habitual" de Santiago y no faltó a la fiesta del Apóstol en este Año Santo de 1915. En su aguda observación, Georgiana, ve a multitud de tipos humanos que se han congregado para celebrar la festividad: "mecánicos y trabajadores, mendigos y turistas, peregrinos profesionales y auténticos granjeros" (T-III, 21); encuentra, así mismo, mendigos con las capas llenas de conchas y sólo ve un peregrino orando con devoción.

### A modo de conclusión

Los años de la Gran Guerra no fueron muy proclives a peregrinar al modo tradicional; los extranjeros por razones obvias, ya que casi toda Europa estaba en guerra y respecto a los nacionales, el contexto socioeconómico no permitía "distraerse" pues abundó el trabajo y se incrementaron fuertemente los precios; casi sólo se pudo contar con las peregrinaciones locales, breves en el tiempo, y algunas organizadas que fueron y volvieron en los transportes de la época.

Manuel Paz de Santos



### Bibliografía

- Internet: Hemerotecas de ABC, *La Vanguardia* y *la Hemeroteca Digital* de la Biblioteca Nacional de España.
- King, Georgiana Goddard. *The way of Saint James*. G.P. Putnam's sons. Nueva York. 1920. 3 Tomos.
- Presas Barrosa, Concepción. *Martín de Herrera (1889-1922)*. Xunta de Galicia. 2000.
- Pugliese, Carmen. *El Camino de Santiago en el siglo XIX*. Xunta de Galicia. 2003. 2ª ed.
- Rodríguez, Manuel F. *Los Años Santos Compostelanos del siglo XX. Crónica de un renacimiento*. Xunta de Galicia. 2004.
- Stevenson, David. *1914-1918. Historia de la Primera Guerra Mundial*. Debate. Barcelona. 2013. Edición en libro electrónico.

# Por el Camino Jacobeo atravesando Guipúzcoa

Desde el priorato de Zuberno en el Bidasoa  
al de Sancti Spiritu en Aitzkorri



**E**n este caso queremos hacer historia sobre el Camino Jacobeo a través de Guipúzcoa por el fondo del valle, dando a conocer ciertos testimonios de antiguos peregrinos que certifican su paso por diversos lugares. Este camino que transcurre en su mayor parte de norte a sur por el valle del Oria, en un principio lo hace atravesando las cuencas de los ríos Bidasoa, Lezo y Urumea de forma transversal, casi de este a oeste. De esta forma se traza la máxima diagonal de la provincia de unos 80 kilómetros de recorrido partiendo desde la frontera.

Este itinerario unía dos históricos prioratos, ambos ubicados en los extremos del recorrido: primero el de Zuberno, que se situaba a orillas del río para ayudar a todos esos peregrinos medievales a cruzar el ancho Bidasoa; el segundo, el de Sancti Spiritu en pleno macizo de Aitzkorri en Zegama, el último gran obstáculo para entrar en Alava por el interior de la cueva de San Adrián, tal y como veremos después en la imagen nº 3a.

El *Códice Calixtino*, aunque de forma breve, ya nombra al pueblo vasco en época medieval como lugar de peregrinos. Nos citan de esta forma: "Los vascos vivían dispersos en caseríos, sin núcleos urbanos de ninguna clase, que

no empiezan a aparecer hasta finales del siglo XII, con el rey Sancho el Sabio de Navarra".

## Priorato de Zuberno

Ya en el año 1135 la abadía de Arthous, en Las Landas, fundó en esta muga un hospital de Santiago para el paso del siempre difícil Bidasoa. El historiador Aitor Puche dice que "constituía el paso para peregrinos procedentes de Aquitania en la ruta jacobea". Aneja a dicho hospital se construyó más tarde una ermita que fue el embrión de dicho priorato de Zuberno, jurisdicción entonces de Urruña. Los peregrinos cruzaban el Bidasoa al principio en barca y más tarde ya por un precario puente de madera hasta la amplia zona del Juncal irundarra, desde donde se proseguía la ruta.

Nos ha seducido la importante historia de estos dos antiguos prioratos situados en los extremos del recorrido. El antiguo hospital de Santiago situado en Irún, y, por extensión, el viejo puente con el mismo nombre, se recuerdan actualmente con similar apelativo a través de dicho puente de piedra sillar. El lugar siempre ha sido clave para ini-



ciar las distintas rutas guipuzcoanas del Camino Jacobeo: el de la Costa por la cornisa cantábrica; la ruta del Interior, que transcurría mayormente por el valle del Oria; el camino que cita D. Manuel Lekuona y que transcurre por los montes y, por último, hasta la variante del Baztan por Belate que se integra finalmente en el clásico Camino Francés.

Hoy en día apenas queda algo del histórico priorato de Zuberno, salvo su pila bautismal y dos olvidadas estelas muy bien conservadas, posiblemente procedentes del viejo cementerio del primitivo Priorato: una con doble orla ricamente decorada, tal y como vemos en la imagen nº 1 y ambas con cruces de malta en relieve en su cara A. La cara B de la primera estela muestra las letras IHS en la foto nº 1a, monograma representativo del nombre de Jesucristo, además de una cruz y un corazón también en relieve situados arriba y abajo del palote horizontal de la letra H. Esta última cara está muy desgastada y por ello la hemos tenido que contornear de blanco para que se aprecie mejor. A su vez hemos esbozado el dibujo nº 1b con dichas inscripciones para que comprendamos mejor como es dicha grabación en piedra. La cara B de esta estela es similar a otra de 1.595, descubierta a su vez en el cementerio viejo de Irún por el investigador Jaime Rodríguez Salis en 1.972.

Hemos revisado el libro sobre todas las estelas descubiertas en Guipuzcoa que publicó Antxon Agirre Sorondo en 1991 y no aparece ninguna otra estela



Extracto del Mapa de España 1:500.000. Cortesía IGN

con este dibujo entre las 48 que muestra y describe, excepto la que hemos citado antes de Irún. Dada la proximidad de ambas estelas –separadas tan solo por el Bidasoa-, es hasta posible que fueran grabadas por el mismo maestro cantero. Hoy en día esas dos enigmáticas estelas sustentan dicha pila bautismal en la iglesia de San Vicente, tal y como vemos en la foto anterior nº 1.

Esta dura ruta por el interior hacia el paso-cueva de San Adrián transcurría a grandes rasgos entonces -sin pasar por Donostia- así: priorato de Zuberno, Irún, Oiartzun, Astigarraga, Hernani, Andoain, Tolosa, Beasain (cruce de caminos de Igartza), Segura, Zegama, priorato Sancti Spiritu (jurisdicción de Zegama) y entrada a Álava por San Adrián.

Desde ese punto clave de Igartza en Beasain que hemos subrayado, la calzada más corta hasta San Adrián transcurría por la villa amurallada de Segura a través de la llamada “Calzada Vieja”, aunque una variante también iba por el antiguo camino que partiendo desde ese mismo punto de Igartza, seguía hacia Olaberri, y después por Oyarbide (“Ojarbi”) bajaba a Idiazábal hasta unirse con la ruta anterior. Después, siempre por la orilla izquierda del Oria se llegaba hasta Segura, tal y como vemos partiendo desde Igartza en el plano-imagen nº 2 de 1763. Observar dicho punto ahora en la foto nº 2a. A partir del recinto amurallado de Segura los peregrinos tendrían que cruzar hasta cinco veces el cauce del Oria antes de llegar al antiguo hospital de Sancti Spiritu y a la cueva San Adrián de Aitzkorri.

El paso por este punto histórico de Igartza lo certifican distintos viajeros, entre ellos este registro bautismal de la parroquia de Beasain del 3/1/1567, que



D. José García descubrió en el Archivo Diocesano de Donosti con esta interesante coetilla:

*“Henero (Enero) a tres de dicho mes se bautizó a Ma(g)dalena hija de Gerona Francés e su marido peregrinos que iban a Santiago fueron sus compadres Joa-*

*nes (Juan) de Amolas errero (herrero) de Yarza e Ma(g)dalena de Sagaseta”*

Es un dato muy importante que ratifica una vez más la antigüedad de este camino Interior por Beasain e Igartza, pues el 3/1/1.567 se bautizó a la hija de ambos peregrinos actuando como padrinos Joanes de Amolaz y su mujer. Precizando más diremos, que en realidad Joanes de Amolaz no era el herrero sino el ferrón de Igartza, el cual tenía alquilada la ferrería y el molino a D<sup>a</sup> María de Igartza por cuatro años. Antes de morir en 1564, D<sup>a</sup> María dejó testado que se les prorrogara el contrato por otros cuatro años. Los documentos del palacio transcriben el apellido de su mujer Ma(g)dalena como Aranederra.

El citado matrimonio de peregrinos se detuvo en este milenar cruce de caminos en Igartza -entonces el más importante de Guipuzkoa al ramificarse en dicho punto hasta siete rutas diferentes-, solo para que la mujer pudiera dar a luz. Tal vez incluso hasta se alojaron en el “hospital” Aguirrezabal (“Artzal”), actualmente en ruinas. El matrimonio que ejerció como padrinos de la niña también eran los arrendatarios de la casa Usategi en donde se alojaban los ferrones del lugar, además de ser personajes muy respetados por la Señora del palacio de Igartza. D<sup>a</sup> María la propietaria del palacio falleció en 1564, y como usufructuario del Mayorazgo quedó su marido D. Juan López de Bereziartu de forma pactada.

### Priorato de Sancti Spiritu

Si interesante por su historia era ese priorato anterior de Zuberno destruido por el general Ventura Caro en la Convención de 1.793, no lo es menos el de



Sancti Spiritu, situado en el otro extremo guipuzcoano junto al paso de San Adrián en Aitzkorri. Este último priorato del camino, titulado así por el Papa Julio II a finales del siglo XV, fue “desde siempre” propiedad del Monasterio de Roncesvalles, aunque estuviera alquilado a Segura en “Censo Enfitéutico Perpetuo” gran parte del tiempo. A él accedían los peregrinos pobres tras cruzar esta dura etapa del camino Interior por Guipuzkoa. Observad la ermita de Sancti Spiritu en la foto nº 3 y ese temido paso por la cueva de San Adrián que señalamos en la nº 3a.

En unos antiguos legajos del archivo de Segura descubrimos una carta dirigida el 11/6/1816 a D. Francisco Arizmendi, prior entonces de Sancti Spiritu y vicario a su vez de la parroquia Santa María de Segura, que dice esto: “...se me ha presentado el inquilino de Sancti Spiritu, dandome parte, como ella (la ermita), y la habitación, que el ocupa se hallan enteramente arruinadas...”

Este señor dirigió dicha carta al patronato del priorato de Sancti Spiritu, y le contestó el alcalde de Segura, D. Juan Antonio de Lardizabal, el 7/8/1816 de esta forma:

“...que el señor Vicario como Prior que es como dice en este memorial, corra con las obras que haya que hacer y que enseguida aumente la renta que tuviere por conveniente...”

Entre otras recomendaciones también refería dicho prior:

“...y si llegare su fallecimiento antes de cobrar le sean reintegrados a sus herederos en las mismas rentas dando solamente al sucesor que fuere un capon que paga actualmente de renta...”



Es muy interesante este escrito desde el punto histórico, dado que confirma cómo el priorato de Sancti Spiritu seguía habitado y en vigor todavía en 1.816, a la vez que pagando al patronato de dicho priorato un capón anual de renta. El patronato de Sancti Spiritu lo integraban antiguamente las autoridades civiles y eclesiásticas de la jurisdicción de Segura. Este priorato próximo al paso de San Adrián, era propiedad entonces de la basílica de Roncesvalles del reino

por nuestra parte pensamos, que a lo largo del tiempo, tal vez incluso lo fueran ambos. Pues bien, ya fueran templarios u otra orden hospitalaria del Camino, lo cierto es que la historia del lugar siempre pasa por esta antigua Calzada Real como la gran ruta medieval que fue.

Hacia 1770, con la nueva calzada construida por el arquitecto Ibero bordeando el macizo del Aitzkorri por Arlabán-Gatzaga, dejó de funcionar comer-



de Navarra, el cual comprendía “iglesia, hospital, una casa, tierras, manzanas, castaños, montes, árboles frutales y <devisas>”.

Entre sus pertenecidos se integraban las ermitas de “Iruetxeta” (Virgen de las Nieves) y la de Sancti Spiritu, así como todas esas propiedades integradas genéricamente en el término “Guesalbizar” desde el medievo. En 1494 ya estaban arrendadas a Segura en Censo Enfitéutico Perpetuo por 4 florines/oro anuales del reino de Aragón. La tradición otorga a los templarios la custodia del lugar; otros apuntan a que fue guardián del enclave la orden Hospitalaria del Santo Espíritu;

cialmente dicha ruta milenaria que unía Guipuzkoa y Alava. 35 años después de crearse esta moderna calzada por Gatzaga, este primitivo enclave de Sancti Spiritu para peregrinos pobres ya estaba en ruinas, pues al llegar ahora los peregrinos a ese enclave anterior de Igartza con múltiples ramificaciones, la mayoría de ellos ya decidían hacerlo por la nueva calzada hacia Alava.

El citado Censo Perpetuo fue ya del marqués de San Millán a comienzos del siglo XIX. Con la Desamortización de Mendizabal el mismo pasó al Estado, quien lo sacó a subasta pública en 1841, y ahí acabó prácticamente la enigmática historia del priorato de Sancti Spiritu.

El modélico albergue inaugurado en Beasain junto al histórico puente y el complejo medieval de Igartza en 2011, evocará a los peregrinos allí instalados ese histórico enclave del camino Interior de Guipuzcoa de la imagen nº 2a, crucial antaño para pasar por San Adrián a Alava. Merece la pena que los peregrinos rememoren este milenario tramo del Camino, Igartza-San Adrián. ¡Si las piedras de este legendario camino pudieran hablar!

Martin García Garmendia  
 Texto y fotografías

# El enigma iconográfico del maestro Mateo, según López Ferreiro. A propósito de la “re-inventio” compostelana de 1879 (II)

## 2. El lugar del maestro Mateo en la historiografía iconológica jacobea.

De la vida de López Ferreiro entre 1837 y 1910, ha dejado constancia Antonio López y Carballeira, en Apuntes históricos sobre Santiago, donde también se recogen diversas obras dispersas y olvidadas salidas de su pluma y publicadas entre 1868 y 1903. Por su parte Luis Maiz Eleicegui, ha dejado constancia de sus publicaciones en su “Noticia Bio-bibliográfica” de 2010 (Ibidem, p. 274-299). Más recientemente, en 2012, Carlos Santos Fernández ha publicado Antonio López Ferreiro (1837-1910). Canónigo compostelano, historiador y novelista. Por ejemplo, en 1865 López Ferreiro publicará su primer trabajo histórico en el “Boletín Oficial de la Archidiócesis de Santiago”, La Historia de Compostela y su reprobación crítica por Masdeu, haciendo notar los olvidos injustificados de hechos históricos muy significativos de la catedral compostelana por parte del jesuita catalán. En 1872 publicó El Sepulcro del apóstol Santiago, en la situación de deterioro en la que se encontraba, con anterioridad a la “re-inventio” de 1879. Un año antes, en 1878, había publicado los Estudios histórico-críticos sobre “El Priscilianismo” anticipando muchas de las tesis que después serán recogidas por Marcelino Menéndez Pelayo en su Historia de los heterodoxos españoles. Pero veamos primeramente el redescubrimiento que entonces se tuvo del arte del maestro Mateo, así como de las diversas corrientes historiográficas que entonces surgieron.

### 2.a. El lamentable estado de conservación de la tumba del Apóstol

La “re-inventio” de la tumba del Apóstol produjo una profunda conmoción desde un primer momento, dada la larga tradición de peregrinaciones multi-seculares que rodeaba al templo. Se habrían redescubierto los restos óseos del Apóstol y de sus dos acompañantes, así como el recipiente que los contenía, junto al mosaico romano que los recubría. Se habrían localizado en el tras-altar de la catedral compostelana, el lugar definitivo donde a partir de entonces reposarán. En cualquier caso la empresa había merecido la pena, y a ella se entregaron por

el resto de sus días López Ferreiro y Labin Caballero en cuerpo y alma: se trataba nada menos que recuperar los restos de Santiago el Mayor, el primer Apóstol que había muerto mártir en Jerusalén en el año 48, y que según una venerable tradición sus restos mortales habrían sido trasladados milagrosamente en un barco de piedra desde Jerusalén hasta Santiago. Allí al menos fueron redescubiertos en el siglo IX, en los alrededores del 813, para después volver a perderse en el siglo XVI, y volver a ser redescubiertos en la “re-inventio” en 1879. A este respecto Antonio López Ferreiro describe así lo que supusieron los hallazgos alcanzados a través de la “re-inventio” de 1879, especialmente el altar mayor de la basílica tal y como se conservaba entonces.

>“Tal era al altar que se desmontó el año 1879 para construir la techumbre de la cripta que está debajo”< (cf. Editorial Alianza, 1975, p. 119).

Por su parte, Ferreiro también resalta cómo el objetivo de la intervención arquitectónica era precisamente recuperar el sepulcro del Apóstol Santiago dejándolo lo más accesible posible a la devoción de los fieles. >

“A este propósito han obedecido los trabajos que, desde el tiempo del Emmo. Sr. Cardenal D. Miguel Payá, dejaron completamente expeditos los corredores que rodeaban el sagrado recinto, y despejando el interior del mismo”< (cf. Ibidem, 1975, p. 115).

Se trataba de recuperar del modo más digno posible las reliquias venera-

bles del Apóstol, devolviéndole un culto del que se le había privado durante los últimos siglos por las razones antes dichas. Por eso se afirma:

>“La reciente elevación de las Sagradas Reliquias del Apóstol Santiago no podía ser un acontecimiento que quedase sin resultados y consecuencias, así en el orden moral como en el material”< (Ibidem, 1975, p. 115).

Para ello hizo falta someter todos los restos encontrados a una profunda remodelación, dado el descuido y la ingenua desidia en gran parte obligada con la que habían sido tratados. De ahí que

>“su primer pensamiento fue hacer salir de entre los escombros los restos que nos quedasen de aquel edificio construido para guardar los mortales Despojos del Apóstol Santiago; de aquel edificio que surgió sobre la tierra como una de las primeras manifestaciones del Cristianismo, esto es, de la acción del espíritu de Dios que obra inmediatamente sobre el Universo; de aquel edificio elevado como testimonio perenne de la especial veneración de España a la verdadera fe”< (Ibidem, 1975, p. 115).

Finalmente, también se señala como se trataba de un viejo proyecto que venía acariciado por la diócesis compostelana desde hacía mucho tiempo, aunque por diversas circunstancias siempre se había pospuesto. Por eso se afirma:

>“Los sabios y celosos Prelados que desde aquella época han ocupado la insigne Sede Compostelana

La placa recuerda la casa de López Ferreiro frente a la Universidad de Santiago. Cortesía Google Earth



(...) no cesaron, de acuerdo con su respetable Cabildo Metropolitano, de atender con particular esmero a la mejor, más rica y más apropiada custodia y presentación de tan estimable tesoro”< (Ibidem, 1975, p. 115).

## 2.b. Las tres interpretaciones de la simbología del maestro Mateo

En este sentido ya desde entonces se enfrentaron tres posturas opuestas, sin poder establecer entre ellas una línea de continuidad muy precisa, a saber:

a) Los convencidos de la presencia del los restos del Apóstol en la catedral compostelana, que vieron confirmadas claramente la fuerte impronta jacobea del arte del maestro Mateo. Entre ellos, sin duda, se encontraban los dos canónigos mencionados, que pretendieron utilizar la “re-inventio” de 1879 como aportación argumental definitiva de la presencia del Apóstol en España frente a los escépticos. En su opinión, la “re-inventio” había supuesto la comprobación “in situ” de los mismos restos del Apóstol que habían sido encontrados hacia 813 en Iría Flavia, y que después se habían dado por perdidos, aunque la paciente labor investigadora de los arqueólogos había permitido recuperarlos. Su propósito fue utilizar la “re-inventio” para el reforzamiento de la identificación popular con la devoción a Santiago Apóstol, siguiendo la versión ofrecida por el Codex Calixtinus, a pesar de reconocer que su argumentario fundamental se seguía remitiendo a una tradición histórica maravillosa y muy atrayente emotivamente, pero de difícil justificación científica. De todos modos la piedad popular se vería profundamente reforzada en 1884 con la declaración del Papa León XIII de la autenticidad de los restos del Apóstol mediante la Bula Deus Omnipotens. Finalmente, en 1891, el canónigo Antonio López Ferreiro publica Altar y cripta del Apóstol Santiago. Reseña histórica desde su origen hasta nuestros días, que después culminaría con la aparición a partir de 1898 de su obra monumental en once tomos, Historia de la SAMI Catedral de Santiago, que arranca precisamente del “hecho” de la tumba jacobea, como la razón de ser que da sentido a todo el resurgimiento del culto jacobeo que vino después.

b) Los escépticos que rechazaron el carácter jacobeo de la simbología del

arte del maestro Mateo. Además, en este caso la mayor parte acabarían dando por perdida su creencia en los restos óseos encontrados en la tumba del Apóstol, si es que alguna vez la tuvieron. A las ya tradicionales objeciones a la hora de explicar la inicial “traslatio” en la forma explicada por el Codex Calixtinus, se sumaron ahora las dificultades encontradas por los arqueólogos para justificar los sucesivos traslados y rehabilitaciones a los que se sometieron aquellos restos a lo largo de la historia más reciente, sin poder tampoco garantizar de modo concluyente una efectiva continuidad a lo largo de 2000 años de historia. En este contexto la simbología jacobea del maestro Mateo pasaría a tener un carácter ilusionista compostelano, más fruto de la ignorancia y de la buena fe ilusa, que propiamente de la certeza proveniente de hechos históricos efectivamente bien demostrados. Además, ahora habría un argumento fundamental: la figura de Santiago Apóstol había tenido una presencia muy marginal a lo largo de la historia eclesiástica de la Iglesia primitiva española, mucho menos que Prisciliano, como ya lo había demostrado la Historia de los heterodoxos españoles de Menéndez Pidal.

c) La piedad popular que siguió manteniendo vigente la creencia viva en la presencia de restos óseos de Santiago El Mayor en la catedral compostelana en virtud de una tradición multiseccular de profundo arraigo ancestral. Para esta tendencia el carácter jacobeo del arte del maestro Mateo constituía el núcleo esencial de una tradición sobre la que no se debería

dudar. Evidentemente la “re-inventio” por sí sola tampoco hubiera aportando un argumento definitivo y sus orígenes seguirían siendo enigmáticos y difíciles de explicar. Sin embargo, como afirmó López Ferreiro, la “re-inventio” habría venido a confirmar todos los artificios artísticos desplegados por el maestro Mateo, aportando un tipo de argumentos difíciles de cuestionar. Es más, lo había justificado el simbolismo jacobeo como un “hecho” demostrado que, guste o no, constituía la razón de ser que había logrado dar sentido a toda una compleja historia que vino después. Sin embargo no era una historia cualquiera, sino la historia de un pueblo, del pueblo gallego y español, que mientras tantas penalidades había sufrido. Sólo por eso la “re-inventio” merecía adhesión y respeto.

En este sentido el imaginario colectivo siguió tomando la devoción al Apóstol Santiago y el propio arte del maestro Mateo como un signo de identidad de la propia cultura y sentir de un pueblo. En ningún caso vio en la “re-inventio” ningún argumento en contra de sus creencias ancestrales, o algún resto de manipulación, por pensar que tampoco las motivaciones religiosas deberían condicionar su aceptación o rechazo a este respecto. De todos modos su justificación requirió un trabajo muy tenaz.

## 2.c. La “re-inventio” de 1879 confirma la simbología jacobea del maestro Mateo.

Ya hemos visto en el punto 2 las publicaciones previas de López Ferreiro referidas a nuestro tema. Finalmente, en



*El Pórtico de la Gloria, de Genaro Pérez Villamil (1849). Palacio de la Moncloa, Madrid*

1879 impulsaron y llevaron a cabo la “re-inventio” de la tumba del Apóstol que tantas polémicas originó. Especialmente cuando se confirmó que los complejos artificios artísticos del maestro Mateo tenían un claro propósito jacobeo. Todo ello permite otorgar un lugar muy destacado al maestro Mateo en la génesis de la nueva historiografía iconológica que estaba por llegar.

El gran mérito de López Ferreiro fue haber logrado localizar el emplazamiento de la tumba con los restos del Apóstol en un sarcófago romano del siglo III-IV, aproximadamente, ocultos desde el siglo XVI en el tras-altar de la Catedral de Santiago de Compostela a unos tres metros de profundidad, después de haber experimentado diversos traslados. Por su parte la fábrica del edificio original de la catedral se construyó entre 1168 y 1188, sin mover los restos del Apóstol del lugar donde inicialmente se encontraban, aunque la construcción del Pórtico de la Gloria, del maestro Mateo, se demoraría hasta 1211, en la época de Alfonso IX, casi tres siglos después de aquella primera “inventio” de entre el 813 y 833. En cualquier caso el maestro Mateo aprovecharía todo ese marco realmente impresionante para desplegar una simbología profundamente jacobea.

#### 2.d. La centralidad del culto jacobeo en la iconografía del maestro Mateo:

A este respecto López Ferreiro y Labín Caballero supieron adelantarse a los acontecimientos, y de hecho dedicaron diversos trabajos a los temas principales sobre los que después discurrirá la polémica. Por su parte, Ramón Otero Tuñez dejó constancia de su descubrimiento en el prólogo de 1891 de “Altar y cripta del apóstol Santiago. Reseña histórica desde sus orígenes hasta nuestros días” de López Ferreiro, con motivo del noveno centenario de la construcción de la basílica en 1975. Allí se cuenta como

>“el día que se hallaron por fin en nuestra catedral las santas reliquias (...) fue tanta la alegría, al ver reaparecer del fondo de la tierra, como en otros tiempos de entre las malezas del bosque Libredón, el sagrado depósito, arca santa de nuestras magníficas memorias pretéritas, que afirmaba haber sido el día más jubiloso de su vida, (...) habiendo jurado no admitir dignidad alguna de la tierra, en reconocimiento a Dios, que le favorecía con tanta ventura”< (Ibidem, 1975, p. 264).

Sin embargo López Ferreiro y Labín Caballero prefirieron no polemizar con los numerosos detractores que a partir



de entonces tuvo este hallazgo. Prefirió que hablasen los propios hechos. Y si no lo hicieron, fue por querer poner toda su energía persuasiva en la transmisión íntegra de la tradición, especialmente en todo lo referente al legado transmitido acerca de “la traslación e invención de su santo cuerpo”, tal y como lo ofrece el Codex Calixtinus cuyo valor consideraba como “altamente apreciable” (Ibidem, 2010, p. 185). A su modo de ver todo ello quedaba altamente confirmado por la centralidad que el maestro Mateo había otorgado al culto jacobeo. Lo mismo habría que decir respecto de los himnos del peregrino y de los milagros de Santiago, así como la música con que se cantaba. A su modo de ver todo ello forma un compacto simbólico fuertemente unitario que si se quiere comprender se debe aceptar de forma unitaria. Por eso afirma:

>“La música de este canto ha permanecido hasta hoy totalmente desconocida, más por dicha se halla en el Códice Calixtino de nuestra catedral con el nombre que compuso la letra o la música o las dos cosas a la vez”< (Ibidem, 2010, p. 195).

Es más, en su opinión, el profundo sentido jacobeo del arte del maestro Mateo, y de todos estos otros artificios colaterales, constituyen una apreciación pacíficamente compartida por la comunidad de los especialistas. De todos modos el mismo da por sobreentendido la tendencia cada vez mayor a un cambio en los hábitos críticos de interpretación, como posteriormente no ha dejado de confirmarse, cuando añade:

>“Persuadidos de esta autoridad (...) que se expresa en el código, to-



dos los escritores sin distinción hasta nuestro siglo le han prestado general adhesión en cuanto a lo que allí se refiere, salvo algunos pormenores, que parecen desdecir de la mano y aprobación de aquel gran Pontífice”< (Ibidem, 2010, p. 186).

#### 2.e. El maestro Mateo: ¿Costumbrismo hermenéutico o iconografía espiritual jacobea?

Desde su inicio siempre gravitó sobre el proyecto de la “re-inventio” compostelana de 1879 un doble punto de vista en sí mismo contrapuesto respecto del simbolismo oculto en el arte del maestro Mateo: o bien se enfoca la simbología del maestro Mateo desde una hermenéutica costumbrista que tiende a diluir el significado del mausoleo romano y todos sus aledaños, incluida la propia catedral compostelana, en un ilusionismo compostelano que es incapaz de reflexionar sobre los estereotipos que le trasmite la tradición multiseccular de un pueblo, máxime cuando le son tan favorables, o bien se analizan estos mismos elementos arquitectónicos y escultóricos como formando parte de una iconografía jacobea con un sentido espiritual muy preciso, cuyo legado último es inseparable de la presencia de la tumba del Apóstol Santiago El Mayor en el sarcófago romano, al menos si se le otorga la centralidad que acabó teniendo en la iconología del maestro Mateo. De todos modos las consecuencias de adoptar un enfoque u otro son muy numerosas, y serán analizadas en una próxima entrega de este mismo estudio.

Carlos Ortiz de Landázuri

# Templos Jacobeos en Córdoba

## Perfil territorial y eclesiástico

La **provincia** de Córdoba pertenece a la comunidad autónoma de Andalucía y limita con Málaga y Granada (sur), Sevilla (oeste), Badajoz y Ciudad Real (norte), y Jaén (este), siendo su capital la ciudad de Córdoba. Tiene una extensión de 13.769 km<sup>2</sup> y una población de 803.038 habitantes (2009), lo cual representa una densidad de 59,26 habitantes por kilómetro cuadrado, aunque conviene hacer la salvedad que el 40% viven en la capital. Geográficamente la provincia se divide en tres zonas: Sierra Morena (norte), Valle del Guadalquivir (centro), y cordilleras Sub Béticas (sur). Su clima es mediterráneo-continentalizado, con temperaturas medias entre los 9,2<sup>o</sup>c (enero) y 27,2<sup>o</sup>c (julio-agosto), con máximas que a veces superan los 40 grados.

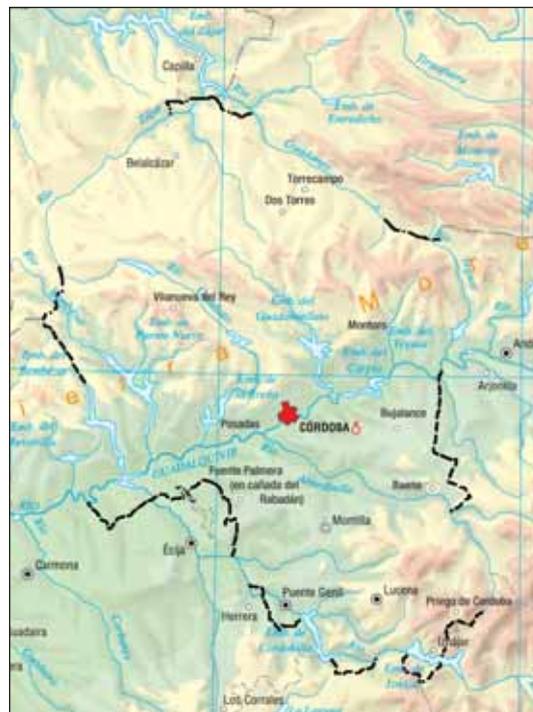
Las referencias **eclesiásticas** más antiguas coinciden con el nombramiento del obispo Osio, en la segunda mitad del siglo III y poco después, por el concilio de Elvira se conoce la expansión del cristianismo en el *conventus cordubensis*. En época visigoda se construyen las primeras basílicas, algunas de las cuales se convertirán en mezquitas tras la invasión musulmana.

Bajo el islam, en el 785 ya no quedará ningún templo en la Medina urbana, situándose, los que quedaron, en la zona de la Axerquía. El pacto de capitulación y el estatuto legal de los mozárabes permitirán que los cristianos convivan entre los musulmanes pero bajo un claro principio de desigualdad. Tras la reconquista en 1236 la antigua mezquita aljama se consagra como Catedral de Santa María. En la segunda mitad del siglo XIII se delimitan las feligresías, creándose 107 parroquias, a las que se añadirán 21 más en los dos siglos siguientes.

El *Fuero de Córdoba* de 1241 la divide en catorce collaciones. Puestas cada una bajo la protección de un santo titular -el mismo de su iglesia parroquial-, será éste el que acabe dándoles nombre. En la primera organización parroquial de la diócesis tras la conquista, Santiago será el titular de cuatro parroquias, además de la iglesia de la orden militar en Córdoba y una capilla de la catedral.

**Baena. Iglesia parroquial de Santiago (s.XIII) (Desaparecida).** El historiador local F. Valverde y Perales, en 1903, nos da las siguientes referencias de la Iglesia de Santiago: "Muy cercana a la de la Magdalena, y al oeste de la población, estuvo situada esta parroquia, ... cuya fundación corresponde a los primeros años del rescate de la villa." El barrio debió quedar despoblado en 1654 cuando fue suprimida como parroquia al contar tan solo con 31 feligreses. Dice Valverde Perales que en su época "nadie recuerda haber visto en pie los muros de esta iglesia". Su feligresía pasó a la de San Pedro.

**Belalcázar. Parroquia de Santiago El Mayor (1272. Reedif. 1559).** En 1559 se comienza la construcción de esta iglesia, en sustitución de la primitiva del s.XIII. En ella intervienen Hernán Ruiz II y Juan de Ochoa. Se concibió como una gran nave con capillas laterales de bellas portadas alojadas entre los contrafuertes. A los pies, la fachada se remata en un cuerpo de campanas clasicista. La torre está inconclusa; bajo ella se abre un profundo nicho que cobija la portada. Al exterior destaca su hilera



de contrafuertes. Esta iglesia goza del privilegio de Jubileo concedido por Pío IV en 1564.

**Bujalance. Ermita de Santiago (S.XV) (Desaparecida).** En 1657, Fray Cristóbal de San Antonio y Castro en su Historia eclesiástica y seglar de la colonia Betis, ahora la ciudad de Buxalance, se refiere a esta ermita a propósito de la antigüedad del lugar en que estaba ubicada, el conocido como "Cerro de Santiago", en el borde de la población: "En el sitio que tiene esta Ermita se hallan vestigios y señales de su grande antigüedad: es un collado o cerro muy apacible." En 1786 el grabador Juan F. Palomino recoge la ermita de Santiago en el trabajo que realiza para la obra *Atlante español* o descripción de todo el reino de España. Madoz, en su Censo histórico de pueblos, ciudades, villas y aldeas de España..., nos dice de ella lo siguiente: "...la de Santiago, situada en un collado á corta distancia, la cual fue ayuda de parroquia hasta el siglo XVI, habiéndose reedificado á solicitud y costa de Antón López Alcalde". En la actualidad no se conservan restos de la ermita.

**Cañada del Rabadán - Fuente Palmera. Iglesia de Santiago (s.XX)**

En 1767 Carlos III decidió establecer esta población sobre una cañada real. Su iglesia, de nueva construcción, se ha ido configurando con aportaciones de otros templos de la diócesis. Así, en su fachada, una cruz antigua de hierro forjado procede del desaparecido seminario de Hornachuelos. El Altar Mayor, traído de un cortijo de los



Alminar árabe en la iglesia de Santiago de Córdoba. Asociación de Córdoba

marqueses de Santaella, es de piedra caliza, casi blanca. Tiene un retablo en verde y oro, procedente de la capilla de San Zoilo de Córdoba de principios del siglo XVIII, con dos nichos que albergan imágenes de la Virgen del Pilar y de Santiago caballero, esta última donada a la población por una familia de Posadas en 1988. La localidad tiene por patrón a Santiago Apóstol, celebrando sus fiestas entre el 24 y 26 de julio.

**Córdoba. Parroquia del Apóstol Santiago (s.XIII).** En estos primeros momentos de urgencia de lugares de culto adecuados, se reaprovechan las mezquitas de barrio. Para la erección de la de Santiago se eligió la mezquita del emir Hissam. Su arquitectura es similar a todas las iglesias levantadas en el s.XIII -iglesias fernandinas-, si bien sus continuas reformas enmascararon la estructura medieval. Mantiene la estructura de tres naves (la mayor más ancha), con sus ábsides poligonales, una capilla funeraria del s. XV y la portada principal.

En la actualidad no aparece exenta, lo que hace que pase desapercibida la bellísima portada de los pies que aún conserva su estructura primitiva y la decoración gótico-mudéjar y el imponente rosetón abocinado. La portada de la epístola está ahora integrada en la sacristía.

**Córdoba. Iglesia de Santiago el Viejo (s.XIII; desaparecida).** En la concordia estipulada en 1260 entre el obispo y la orden militar de Santiago, se autoriza a ésta a tener una capilla cerca de las casas que posee en Córdoba. Será la iglesia llamada popularmente de Santiago el Viejo, -en el lugar en que hoy se encuentra

el monasterio de Santa Ana-. En 1589, se autoriza a las carmelitas descalzas la fundación del convento de Santa Ana en el lugar que hasta entonces ocupó la iglesia de las casas de la Orden de Santiago, desapareciendo por completo su iglesia.

**Córdoba. Capilla de Santiago (hoy parroquia del Sagrario. Catedral).** Fundada en el primer tercio del s.XIV por un matrimonio de la nobleza local. Ubicada en el ángulo sureste de la antigua mezquita aljama, ocupa tres naves de Almanzor, con una profundidad de cuatro intercolumnios. Desaparecida en 1517 por transformación en biblioteca de la catedral, a fines del s.XVI se convierte en la actual parroquia del Sagrario. En esta capilla fue enterrado en 1645 el canónigo y peregrino Bernardo José Aldrete.

**Córdoba. Capilla de Santiago (hoy parroquia de San Bartolomé) (s.XIV).** Por fuentes documentales del siglo XV se ha sabido recientemente que la denominada capilla o ermita de San Bartolomé es en realidad la Capilla de Santiago de dicha parroquia (M<sup>a</sup> Ángeles Jordano, UCO). La venera que figura en el modillón central de la portada de acceso indica la dedicación del lugar a Santiago el Mayor. Como consecuencia del asalto a la judería en 1391 y la posterior dispersión y conversión de muchos de ellos, se creó la collación de San Bartolomé. Su templo, de estilo mudéjar, data entre 1399 y 1410. Mantuvo sus funciones hasta el siglo XVII. La capilla está declarada Bien de Interés Cultural, constituyendo un ejemplo de la altura que alcanzó el arte mudéjar en Córdoba.

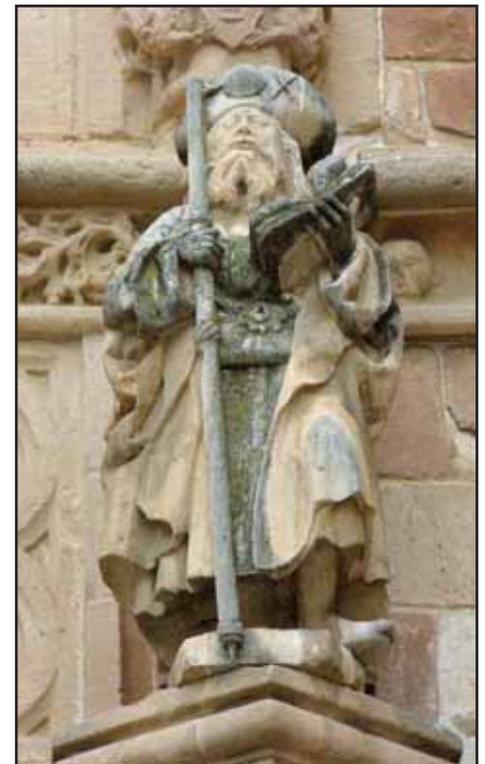
**Iznájar. Parroquia de Santiago Apóstol (s.XVI).** Desde lo más alto, situada junto al Castillo, la iglesia de Santiago domina toda la villa con sus imponentes masas de cantería. Es una obra inacabada y desarrollada desde 1547 a 1638 que constituyó un ambicioso proyecto renacentista cuya autoría se atribuye a Hernán Ruiz el Joven. Se fue edificando sobre la antigua iglesia, a la que debía sustituir. No se conocen datos de la fundación del templo, pero por su importancia y envergadura debió correr a cargo del obispado, en cuyas cuentas figuran partidas referentes a su obra. En la actualidad, una amplia restauración, llevada a cabo durante los años 2005 a 2008 le ha devuelto su esplendor. Posee una gran bóveda vaída y ábside de cubierta casetonada. Destaca el retablo mayor, del siglo XVIII. El patronato de la Iglesia perteneció al Conde de Cabra desde 1466 en que Enrique III cedió la villa como vizcondado.

**Lucena. Parroquia de Santiago (s.XVI).** Su construcción fue ordenada en 1503, por disposición tes-

tamentaria de Garci Méndez de Sotomayor, maestre de la orden de Santiago y tío del entonces señor de Lucena D. Diego Fernández de Córdoba. Hasta 1891, en que fue constituida en parroquia, sirvió de iglesia auxiliar en la de San Mateo. De estilo mudéjar, tiene ciertos elementos góticos en la portada principal donde figura la imagen de Santiago muy deteriorada con la fecha de 1652. Está formada por tres naves separadas por arcos ojivales de ladrillo, enmarcados con alfiz, soportados por columnas ochavadas. Posee cubierta a dos aguas y su interior está cubierto con artesonado. Esta iglesia se halla enclavada en el barrio de su nombre, Llanete de Santiago, el arrabal medieval de notable tradición alfarera. Declarada Monumento Histórico Nacional.

**Montilla. Parroquia de Santiago (s.XVI).** En 1437 ya se alude a este templo que, desde el siglo XVI, fue privilegio de los marqueses de Priego, señores de Montilla. Tras la conquista de la ciudad, se establece en la mezquita mayor, consagrada al culto cristiano en 1240. El templo actual se construye en la primera mitad del siglo XVI aprovechándose, según la tradición local, la piedra de la antigua fortaleza de los señores de Aguilar. En 1577 Hernán Ruiz edificó la torre, destruida por el terremoto de Lisboa en 1755. Dos años más tarde, a iniciativa del Duque de Medinaceli, se procedió a su reconstrucción. A los pies del templo destaca

Montoro, imagen del Apóstol en la iglesia de Santiago. Asociación de Córdoba





Puente Genil, parroquia de Santiago.  
Asociación de Córdoba

la portada de piedra blanca, realizada en las reformas de fines del XVIII. Bajo la venera del nicho se encuentra la figura de Santiago, en piedra, atribuida al maestro Sánchez.

**Montoro. Iglesia de Santiago (s.XVI) (Sin culto).** Las primeras referencias que aseguran su existencia se relacionan con la cofradía de la Santa Vera Cruz, cuyas reglas fueron aprobadas en 1554 teniendo como sede la iglesia de Santiago. Se fecha a mediados del siglo XVI. Casi toda ella está construida con piedra molinaza (arenisca roja). Posee dos portadas, siendo la principal de finales de dicha centuria. La fachada lateral, con el escudo de la orden de Santiago en la clave del arco, está fechada en 1730, correspondiéndose con las reformas barrocas. El escudo aparece nuevamente en el interior decorando la clave del gran arco toral que separa el presbiterio. Al exterior destaca la cúpula del presbiterio como un gran cubo con cubierta a cuatro aguas. El templo fue utilizado como polvorín en la guerra civil sufriendo graves desperfectos. Ahora alberga el Museo de la Semana Santa de la localidad.

**Montoro. Parroquia de San Bartolomé y Santiago (s.XV).** La construcción del templo se inició a finales del s.XV, cuando se trasladó la parroquia desde la iglesia de Santa María de la Mota al centro de la población. En 1579 se proyectó una ampliación, realizada años más tarde. En su construcción intervienen los arquitectos

Hernán Ruiz y Juan de Ochoa. Es de estilo gótico-mudéjar y está dividida en tres naves. La central se cubre con un valioso artesonado mudéjar mientras que las laterales lo hacen mediante bóvedas de crucería. Junto a su monumental y robusta torre, destaca al exterior, en el muro meridional, la portada principal, realizada en un gótico tardío de finales del siglo XV y comienzos del XVI y atribuida al círculo de Hernán Ruiz el Viejo. Aparece retranqueada y levantada en dos cuerpos; el inferior adintelado, con un marco tallado con la cuadrícula conocida como motivo de galleta enmarcado por columnas adosadas y superpuertas, cuyos capiteles soportan las imágenes de los santos Bartolomé y Santiago. Sobre el dintel de la puerta arranca el segundo cuerpo, formado por un friso que soporta un arco de medio punto de remate a modo de frontón cuyo interior alberga una sencilla ventana con dos escudos: el de la parroquia y el del obispo Iñigo Manrique. Declarada Bien de Interés Cultural en el año 2000, figura con la denominación de "Iglesia Parroquial de San Bartolomé y Santiago".

**Posadas. Ermita de Santiago (s.XVI) (Sin culto).** Situada junto al Camino Real de Córdoba a Sevilla, ya consta su existencia en 1511. Su configuración actual es de 1793. La fachada de arco de medio punto entre pilastras se corona por espadaña de un solo vano. Consta de una sola nave con dos tramos: el primero con bóveda de cañón y lunetas y el segundo, con una cúpula cubierta por bóveda. Alberga una imagen moderna de Santiago caballero, sufragada por un vecino, que sustituyó a la antigua, destruida durante la Guerra Civil. Adornaban la ermita unas tablas con pinturas de estilo hispano-flamenco de mediados s.XVI y de gran mérito artístico, pero fueron destruidas también en 1936, menos una que representaba a Santiago en Clavijo.

**Priego de Córdoba. Iglesia de Santiago (Reconquista) (Desaparecida).** Se tienen referencias históricas de esta iglesia de Santiago a propósito de la Hermandad de los Dolores, cuando en 1689 el abad de Alcalá la Real D. Pedro de Toledo le otorga sus primeras constituciones y aparece como sede de la misma la iglesia de Santiago, intramuros de la antigua ciudad islámica. A la Hermandad se le sigue conociendo como "de los Dolores de Santiago". Posiblemente fuese instituida en una antigua mezquita. La iglesia, sin culto, se mantuvo en pie hasta el siglo XIX. En la primera mitad del XVII, sus enseres debieron pasar a la iglesia de la Asunción, recién construida, como lo demuestran dos tablas góticas con escenas del apóstol Santiago

restauradas en 1996 que habían caído en el olvido. Se piensa que debieron formar parte del retablo de la iglesia de Santiago desaparecida.

**Puente Genil. Parroquia de Santiago El Mayor (s.XVII).** En el barrio de Miragenil. La iglesia fue terminada en 1705 bajo el patrocinio de los marqueses de Estepa. Primitivamente hubo por este lugar otra fundada en 1630 de la que nada se sabe. Sus retablos fueron destruidos en 1936. Los actuales provienen de la iglesia de la Victoria en Estepa. Uno de ellos, dedicado a Santiago, es obra de 1765. Sobre la puerta de entrada en la fachada se ha colocado un gran azulejo en el que se ve la figura del apóstol Santiago y la fachada de la catedral compostelana.

**Torrecaño. Ermita de Santiago (Medieval) (Desaparecida).** Este templo, en el siglo XIX aún era "de buena construcción, sostenida con arcos y con media naranja" (Casa-Deza). Estaba situada extramuros, en el Camino Real de Andalucía a la corte. Según una descripción de 1901, la ermita era "de una sola nave y bien conservada... Los altares de esta ermita son dos: el Mayor con ara consagrada dedicado al apóstol Santiago, cuya imagen que es de yeso y antiquísima está en una hornacina y sin retablo." A mediados del siglo XX quedó en ruinas y fue demolida. En la actualidad, sólo se conservan dos capiteles tardogóticos de granito y un dibujo realizado en 1953 por P. J. Romero.

**Torre Franca (Dos Torres). Iglesia de Santiago (s.XV) (Sin culto).** La vinculación de Torre Franca con la orden de Santiago se establece cuando Gonzalo Mexía - comendador de Segura y administrador de la Orden desde 1422-, casa con Teresa Carrillo, V señora de Santa Eufemia, conrado al que pertenecía la villa. La iglesia de Santiago fue levantada en el siglo XV. Es de una sola nave, cubierta por una techumbre de madera a dos aguas. Construida en su mayor parte con sillares de granito, presenta al exterior contrafuertes. Destaca la portada principal del edificio a manera de torre-fachada, con arco de medio punto, sobre la que se levanta la espadaña.

**Villanueva del Rey. Ermita de Santiago (s.XX);** sustituye a una anterior). Obra de 1908, sigue el trazado típico de planta serrana, de nave única y cabecera cuadrada. Fue construida en sustitución de otra anterior que se encontraba cerca del río Guadiato, en el paraje conocido como "Campo de Gibraltar". Tiene retablo de 1909 con imagen de Santiago caballero, patrón del pueblo.

Isidro Rodríguez

## Una vida impulsada por los Años Santos

Concha, mujer inquieta y dispuesta a ayudar a los demás, al hacerlo sentía una felicidad difícil de explicar. Esto era una inyección de vitalidad que la reconfortaba y entonces su vida tenía sentido.

Una tarde invernal de 1971, estando en clase de Historia del Arte escuchando a la profesora hablar sobre la importancia del Camino de Santiago en España, se dio cuenta que a ella le gustaría peregrinar siguiendo la ruta de aquellos peregrinos medievales.

Durante años quiso hacerlo a pie, pero su problema era saber si eso era factible por cuanto aún existiera algún tipo de hospitalidad al uso, entre otras razones. Pero en el Año Santo de 1993 consiguió aclarar sus dudas acudiendo a la entonces asociación jacobea de su ciudad (Madrid) y, con un amigo de Facultad, comenzaban un 5 de julio en Roncesvalles, llegando a Pamplona en plenos sanfermines. Ahí tuvo su primer asombro, ella con su mochila a la espalda y bien despierta atravesando la ciudad pamplonesa mientras la gente dormía en los parques con botellas de calimocho entre las manos.

Al rellenar la solicitud de la credencial, ella puso que sus motivos eran religiosos-culturales y pronto se dio cuenta que el Camino era contemplación, conversación, silencio, dolor, terapia, agradecimiento... Pero necesitó tiempo para reflexionar lo vivido y aplicarlo a su vida cotidiana.

Después de días caminando como una tortuga con su caparazón auestas, fue por Castilla, por Tierra de Campos, donde hubo momentos que notaba como que 'flotase', porque su cuerpo y su mente iban a la par, tenían comunicación.

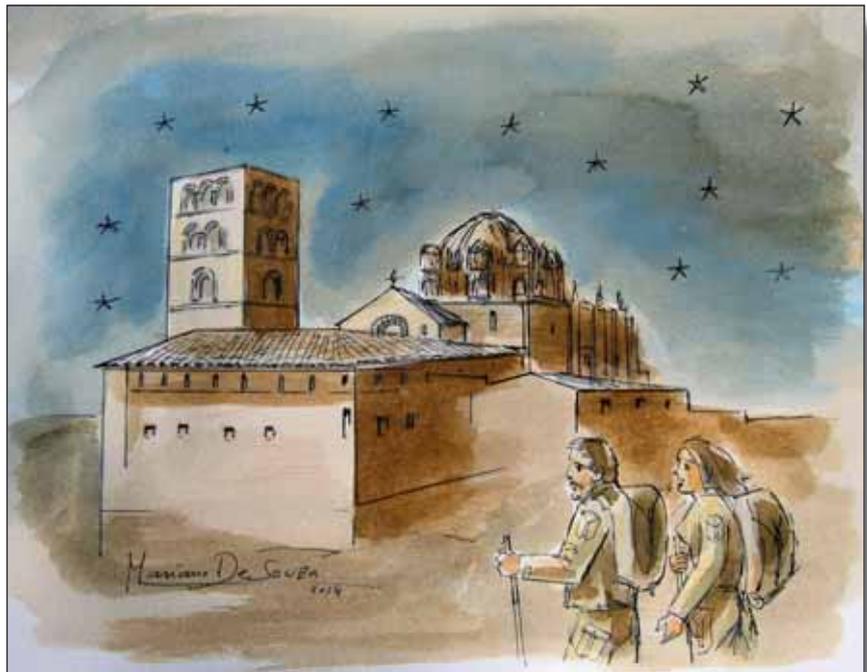
Concha vivió muchos momentos inolvidables y uno de ellos fue la acogida en los albergues, por ejemplo en Belorado, en aquel cine-teatro parroquial habilitado para acoger a los peregrinos, donde sintió gran interés por conocer que era aquello de poder ser 'hospitalero voluntario'. Así las cosas, al año siguiente era hospitalera en Hornillos del Camino... y su última experiencia ha sido este año de 2014 en Zamora.

Hay muchas ciudades españolas para enamorarte, pero cuando esas ciudades las recorres a pie desde diferentes Caminos: Pamplona, Segovia, Zamora... y llegas a la meta compostelana, entonces esas ciudades ya las ves con otros ojos y acaso hasta con un significado personalísimo, que luego hasta puede acrecentarse con más y más circunstancias nacidas de aquel primer 'paso jacobeo'.

Y la historia jacobea personal de Concha prosigue. Este 2014, por marzo, pasó una semana de hospitalera en el albergue municipal de Zamora. Situado en pleno centro urbano, con vistas al río Duero y al puente que cruzan los peregrinos. La experiencia, como siempre, positiva.

Desde hace unos pocos años Concha se lleva como 'ayudante hospitalero' a su padre, porque como no puede hacer el Camino a pie con él, entonces ella quiere vivir esa otra experiencia jacobea. Así, aunque pueda haber algún día que no llegue ningún peregrino (dado el mes que era), Concha sabe que ella siempre tiene uno fijo: su padre.

En Zamora, nuestra Concha ha descubierto que la patrona de la ciudad es la Virgen de la Concha y, pensándolo, ha llegado a la conclusión que los momentos más especiales de su vida han estado ligados a algún Año Santo Compostelano: su mismo nacimiento, cuando acabó el bachillerato, su llegada a Madrid, una cirugía complicada en la que decidió peregrinar sentada en el sofá de la clínica, cerrando los ojos y recorriendo el Camino imaginario, para al final de cada etapa escribir una especie de diario.



Pero sigamos en Zamora. Aquí, Concha ha visitado las iglesias románicas de la ciudad, que según ella han dicho es la población con mayor número de ellas. Ha percibido como sus feligreses comenzaban a prepararse para vivir la cuaresma con la imposición de la ceniza. Unos días antes, los zamoranos se divertían disfrazándose para carnaval; más tarde, las cofradías comenzaron a ensayar con sus músicas los 'pasos' de Semana Santa, que luego destacarán por su silencio, sobriedad, orden y disciplina.

A Concha, que procura no poner límites a su conocimiento, en Zamora le ha venido bien el dicho popular "dónde estuvieres, haz lo que vieres".

Mari Paz Faraldos



**Vía de la Plata. Sevilla – Santiago: 1000 km. a pie**  
**VÍLCHEZ, Alfredo.**

**Ara Ediciones, Madrid, 2014. 5 tomos, 637 pp. el total de la obra. (22,5 x 13,5 cm.)**

La obra está formada por cinco libros para los que hay un estuche de madera. Esta obra comprende: un libro subtítulo "Diario de un caminante" y los otros cuatro, cada uno de ellos con un tramo de la ruta total. En el primero, con 165 páginas, el autor narra principalmente su peregrinación a pie y en solitario, empezada en marzo de 2012, complementada con experiencias de otras dos peregrinaciones por la misma vía, la primera iniciada en mayo de 2011 y la tercera en el otoño de 2013, toma numerosas fotografías para ilustrar la guía que proyectaba escribir, describe sus andares por la ruta, algunos encuentros con peregrinos, dueños de alojamientos o paisanos y también describe o enumera algún monumento y hecho histórico; está dividida en 46 apartados correspondientes a otras tantas etapas y un último apartado dedicado a Santiago de Compostela. Los cuatro libros dedicados a guía y la información de su diario es complementaria para los mismos, tienen los siguientes subtítulos y longitudes: "Tramo I: Sevilla – Cáceres. 275 km.", 104 pp.; "Tramo II: Cáceres – Salamanca. 225 km.", 104 pp.; "Tramo III: Salamanca – Astorga. 222 km.", 111 pp.; "Tramo IV: Astorga – Santiago. 153 km.", 153 pp. Cada uno de ellos tiene una dedicatoria, introducción a la guía e índices y describe la ruta de cada etapa, complementándola con mapa del itinerario, perfil del mismo, descripción, fotografías de ciertos lugares ilustradas con flechas amarillas para facilitar el reconocimiento de la ruta e información de los lugares de acogida, tanto albergues como de otros tipos.

José María Novillo-Fertrell

**Antonio López Ferreiro (1837-1910) Canónigo compostelano, historiador y novelista. SANTOS FERNÁNDEZ, Carlos.**

**Cabido de la S.A.M.I. Catedral de Santiago de Compostela, Alvarellos Editora, Consorcio de Santiago, Santiago de Compostela, 2012, 1.134 pág. (24x16 cm.)**

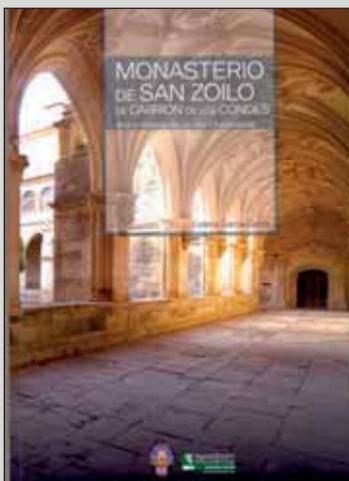
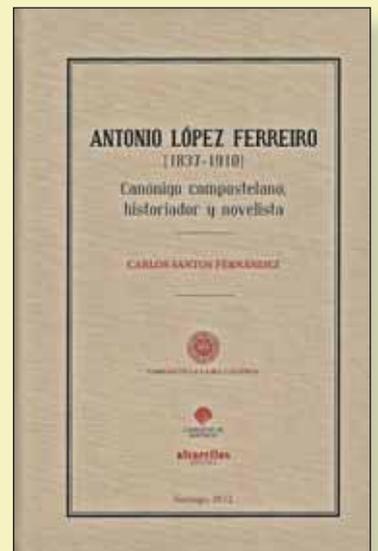
La obra se estructura en Prólogo, Introducción, Agradecimientos, la Biografía de López Ferreiro en 25 capítulos, aunque los dos últimos están dedicados a los homenajes después de su muerte y al devenir de su recuerdo y obra en el siglo siguiente; además del Colofón y una serie de Apéndices: Epistolario (182 cartas), 60 Documentos, Catálogo bibliográfico con más de 200 referencias, Un manuscrito inédito, Textos dispersos y olvidados, Fuentes y bibliografía, y, finalmente, un Índice antroponímico.

Estamos ante una extensa obra que le llevó al autor, según cuenta él mismo, 1000 días de trabajo. En muchos aspectos debe ser una biografía "definitiva" aunque, de nuevo el autor lo comenta, siempre pueden aparecer datos y textos nuevos del biografiado.

Se podría decir, así mismo, que estamos ante una biografía un tanto "aséptica", se nos explica muy bien el desarrollo de su formación, la génesis de casi todas sus obras, al menos la de las más conocidas, pero se nos escapa el "retrato" humano de D. Antonio López Ferreiro, salvo algunas virtudes: modestia, gran capacidad de trabajo, inteligencia, laboriosidad, gran humildad, su deseo de "pasar desapercibido": sólo se conocen siete fotografías en que aparezca el biografiado, y poco más.

Aún así, el presente libro es un extraordinario trabajo que ayudará a comprender un poco mejor la vida y obra del autor de la *Historia de la S.A.M.I. Catedral de Santiago de Compostela*.

Manuel Paz



**Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes. Arte e historia de un hito Cluniacense. GARCIA GARCIA, Lorena**

**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, Carrión de los Condes, 2014, 312 pág. (24x17 cm)**

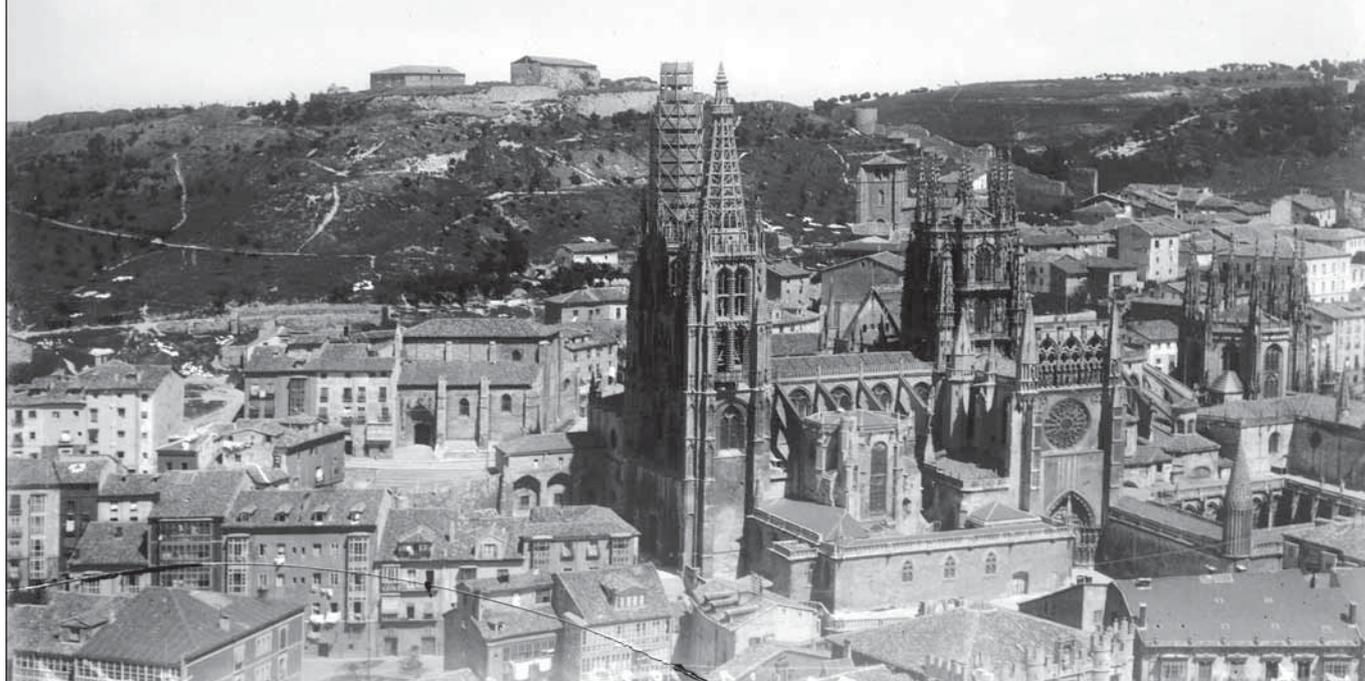
La obra que nos ocupa es la parte correspondiente al Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes de la tesis doctoral que la autora defendió en 2012 en la Universidad de Valladolid con el título: 'Evolución del Patrimonio religioso en Carrión de los Condes, Palencia, desde la baja Edad Media hasta nuestros días'. Dato importante que hay que tener en consideración para explicarse la amplitud y minuciosidad de las cuestiones estudiadas en la obra, típico de las tesis doctorales.

La visión que se describe en la obra del Monasterio de San Zoilo es histórica y artística a la par. Comienza el primer capítulo referido al siglo XI, con la fundación y su sujeción a los monjes de Cluny y a lo largo de los primeros ocho capítulos la autora irá desentrañando la construcción de su impresionante mole arquitectónica y todos los avatares que a lo largo de la historia se han sucedido en este importante cenobio hispano, para bien y para mal, como por ejemplo el esplendor del siglo XII, en la parte buena, y las sucesivas 'desamortizaciones' del siglo XIX, como una de sus peores épocas.

Tras los ocho capítulos dedicados a la historia y arte del monasterio, la obra se cierra con un noveno dedicado a "La Declaración como Monumento Nacional y Bien de Interés Cultural", seguido del décimo y último dedicado a la relación de "Abades de San Zoilo desde el siglo XVI", para concluir con la "Bibliografía" que complementa las abundantes citas que salpican sus páginas.

José A. Ortiz

# CIELO y TIERRA EN LA CATEDRAL DE BURGOS



Las sucesivas generaciones de peregrinos en su andadura hacia Santiago han percibido las viejas catedrales, los medievales conjuntos sagrados, de muy diversas maneras. Quizás sea en esta última etapa, cuando la percepción de los peregrinos se restringe hasta reducir la contemplación de esas grandes obras a poco más que simples arquitecturas para el deleite estético, también al escueto resultado de las sucesivas luchas entre los poderes hegemónicos medievales u otras cosas más bien extravagantes. Añora el peregrino aquella manera de mirar, como enseñaban los textos medievales, que vislumbraba el “cuarto sentido analógico que abre el mundo de las verdades superiores y dispone el alma a la contemplación espiritual”, hasta llegar a percibir lo inefable, lo indecible, como dijo el maestro Cobreros. Pues la apariencia no constituye la entraña de la realidad. Una cosa no es lo que parece sino el símbolo de una realidad más profunda, suprasensible, inmutable, que resulta imprescindible discernir.

Mirando la Catedral de Burgos, quiere uno ver, como decían los medievales predicadores, que la iglesia material representa a la Santa Iglesia que se construye en el cielo; que sus paredes son las gentes que acuden a Cristo procedentes de las cuatro partes del mundo que creen en Él; que las piedras de la estructura de este muro son los fieles predestinados a la salvación y las piedras más pulidas y cuadradas, entre las que se colocan las más pequeñas, son los varones perfectos que retienen en la Santa Iglesia a los más débiles; que el cemento se hace a base de cal, arena y agua: la cal es la caridad ardiente que se une a la arena, la obra terrenal, con el agua que es el espíritu y que así como las piedras de un muro sin el cemento no pueden unirse entre sí, tampoco los hombres pueden unirse sin la caridad; que el atrio significa Cristo pues por él accedemos a la Jerusalén celestial; que las torres y las campanas

## Ficha fotográfica:

Burgos, fachada sur catedral (Burgos).

Fecha vuelo: 01/04/1930 (hora aprox. 11-13 h).

Ref. negativo: 1ºAC-2183

Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire © Madrid, España.

representan a los predicadores quienes, proclamando la palabra de Dios, deben llamar a los fieles a la fe; que las ventanas de la iglesia son las Sagradas Escrituras que impiden el paso de la lluvia y el viento, es decir, de los elementos nocivos y dejan pasar la claridad del Sol verdadero, Dios, a la iglesia, esto es, a los corazones de los fieles.

Quiere el peregrino advertir que el pavimento de la iglesia es el fundamento de nuestra fe pues en la Iglesia espiritual el pavimento son los pobres de Cristo, es decir el pueblo llano con cuyos trabajos se sustenta la Iglesia. Así va desgranando Durando de Mende aquello que nuestros ojos miran pero no acaban de ver. Por ello, al releerlo, frente a la Catedral de Burgos, se evidencia el peregrino que Dios se refleja en el universo, que el mundo creado es un espejo a través de cuyo conocimiento se penetra en el misterio de Dios y en el personal misterio, pues todo es signo y lo visible solo vale porque recubre lo invisible. El universo no es otra cosa que un lugar de teofanías. La medieval manera de ver.

Vicente Malabia

**Notas en fotografía:** La fotografía pertenece al Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

# Campaña 2014 COMO SIEMPRE al borde del CAMINO



- 34 asociaciones y 5.746 socios.
- 69.832 credenciales otorgadas y 97.769 consultas atendidas por 384 voluntarios.
- 351.419 peregrinos acogidos en 45 albergues por 978 hospitaleros voluntarios.
- 4.997 km reseñalizados por 189 voluntarios.
- Edición de 24 revistas con 48 números publicados, 5 libros, 21 folletos, 4 láminas y otros objetos.
- Convocatoria de 11 concursos y premios.
  - Organización de 57 conferencias, 35 exposiciones, 28 festividades, 15 cursos, 9 conciertos, 11 presentaciones, 3 representaciones teatrales y 10 actos varios.
  - 28 actividades interasociaciones y 67 en colaboración con otras instituciones.
  - 32 nuevas actuaciones y 33 proyectos encaminados al 2014.



INFORMACIÓN, HOSPITALIDAD, ALBERGUES, CAMINERÍA, INVESTIGACIÓN, PUBLICACIONES, CONFERENCIAS,  
ENCUENTROS, CURSOS, EXPOSICIONES, CONCURSOS, CONCIERTOS, FESTIVIDADES, ETC.

[www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)